



## actoSTOR

VIH RL

■ ■ ■ ■ ■ RU; PL; UA; HU



Для пользователя/для специалистов

# Руководство по эксплуатации и установке

## actoSTOR

Накопитель горячей воды

## Оглавление

<b>1</b>	<b>Указания к документации</b> .....	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Ввод в эксплуатацию</b> .....	<b>19</b>
1.1	Хранение документации .....	3	6.1	Ввод установки в эксплуатацию .....	19
1.2	Используемые значки .....	3	6.1.1	Заполнение actoSTOR .....	19
1.3	Действительность руководства .....	3	6.1.2	Обезвоздушивание установки .....	19
1.4	Маркировочная табличка .....	3	6.2	Инструктаж пользователя .....	20
1.5	Знаки соответствия .....	3	<b>7</b>	<b>Осмотр и техобслуживание</b> .....	<b>20</b>
1.6	Правила для транспортировки и хранения .....	3	7.1	Защитный анод .....	20
<b>2</b>	<b>Описание прибора</b> .....	<b>4</b>	7.2	Контур теплообменника .....	20
2.1	Конструкция actoSTOR .....	4	<b>8</b>	<b>Служба технической поддержки и гарантия</b> .....	<b>21</b>
2.2	Регулирующие приборы .....	4	8.1	Гарантийное и сервисное обслуживание .....	21
<b>3</b>	<b>Техника безопасности</b> .....	<b>5</b>	8.2	Гарантия завода-изготовителя. Россия. ....	21
3.1	Соблюдение указаний по технике безопасности и предупреждений .....	5	<b>9</b>	<b>Вторичное использование и утилизация</b> .....	<b>22</b>
3.1.1	Классификация предупреждающих указаний .....	5	9.1	Аппарат .....	22
3.1.2	Структура предупреждающих указаний .....	5	9.2	Упаковка .....	22
3.2	Использование по назначению .....	5	<b>10</b>	<b>Технические данные</b> .....	<b>23</b>
3.3	Указания по технике безопасности и предписания .....	5	10.1	Общие данные .....	23
3.3.1	Монтаж и настройка .....	5	10.2	Выходная мощность горячей воды .....	23
3.3.2	Не допускать повреждений от мороза .....	6	10.3	Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С .....	24
3.3.3	Не допускать повреждений из-за неплотностей .....	6	10.4	Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С; 10/45 °С .....	24
3.3.4	Не допускать повреждений из-за неправильно выполненных изменений .....	6	10.5	Показатели мощности .....	24
3.4	Стандарты и нормативные акты .....	6			
3.5	Указания по гидравлическому подключению .....	6			
3.6	Указания по сетевому подключению .....	6			
3.7	Указания по вводу в эксплуатацию .....	6			
<b>4</b>	<b>Эксплуатация</b> .....	<b>7</b>			
4.1	Ввод водонагревателя в эксплуатацию .....	7			
4.2	Настройка температуры воды в накопителе .....	7			
4.3	Защита actoSTOR от коррозии .....	7			
4.4	Уход .....	7			
4.5	Опорожнение actoSTOR .....	8			
<b>5</b>	<b>Монтаж и установка</b> .....	<b>8</b>			
5.1	Требования к месту установки .....	8			
5.2	Демонтаж и монтаж изоляции/обшивки .....	8			
5.2.1	Демонтаж изоляции/обшивки .....	8			
5.2.2	Монтаж изоляции/обшивки .....	9			
5.3	Транспортировка actoSTOR .....	9			
5.3.1	Транспортировка в транспортировочной упаковке .....	10			
5.3.2	Транспортировка без транспортировочной упаковки .....	10			
5.3.3	Транспортировка без изоляции/упаковки .....	11			
5.4	Установка actoSTOR .....	11			
5.5	Размеры прибора и подсоединения .....	12			
5.6	Монтаж гидравлической системы .....	13			
5.7	Выполнение установки гидравлической системы .....	14			
5.8	Выполнение электромонтажа .....	14			
5.8.1	Подключение кабеля в электрораспределительной коробке .....	15			
5.8.2	Выполнение подключений со стороны строения .....	16			
5.8.3	Подключение опциональных приборов .....	16			
5.9	Установка крышки .....	17			
5.10	Коммутационная схема .....	18			

## 1 Указания к документации

Следующие указания представляют собой «путеводитель» по всей документации.

В сочетании с данной инструкцией по эксплуатации и монтажу действует и другая документация.

**За ущерб, вызванный несоблюдением данных инструкций, мы не несем никакой ответственности.**

### Совместно действующая документация

При эксплуатации и монтаже прибора actoSTOR строго соблюдайте инструкции по эксплуатации и монтажу узлов и компонентов установки. Эти инструкции прилагаются к узлам установки, а также дополнительным компонентам.

### 1.1 Хранение документации

Храните данную инструкцию по эксплуатации и монтажу таким образом, чтобы она всегда находилась под рукой в случае необходимости.

### 1.2 Используемые значки

Ниже разъяснены используемые в тексте значки:



Значок возможной опасности

- Непосредственная опасность для жизни
- Опасность тяжелых травм
- Опасность незначительных травм



Значок возможной опасности

- Опасность для жизни из-за удара током



Значок возможной опасности

- Риск материального ущерба
- Риск ущерба для окружающей среды



Значок дополнительного полезного указания и информации



Значок необходимости выполнения какого-либо действия

### 1.3 Действительность руководства

Данное руководство по установке действует исключительно для приборов со следующими номерами артикулов:

- 00.1000.5373 (actoSTOR VIH RL 300-60)
- 00.1000.5374 (actoSTOR VIH RL 300-120)
- 00.1000.5375 (actoSTOR VIH RL 400-60)
- 00.1000.5376 (actoSTOR VIH RL 400-120)
- 00.1000.5377 (actoSTOR VIH RL 500-60)
- 00.1000.5378 (actoSTOR VIH RL 500-120)

Номер артикула прибора см., пожалуйста, на маркировочной табличке.

### 1.4 Маркировочная табличка

Маркировочная табличка расположена сверху слева с обратной стороны накопителя горячей воды.

### 1.5 Знаки соответствия

Обозначение знаком соответствия (CE) указывает на то, что устройства согласно обзору типов соответствуют требованиям следующих нормативных актов:

- нормативный акт по низковольтному оборудованию (нормативный акт 2006/95/ЕС Совета Европы),
- нормативный акт ЕС по электромагнитной совместимости (нормативный акт 2004/108/ЕС Совета Европы).

Приборы соответствуют проверенному образцу

### 1.6 Правила для транспортировки и хранения

Аппараты Vaillant должны транспортироваться и храниться в оригинальной упаковке в соответствии с правилами, нанесенными на упаковку с помощью международных стандартизованных пиктограмм.

Температура окружающего воздуха при транспортировке и хранении должна составлять от -40 до +40 °С.

Так как все аппараты проходят 100-процентный контроль функционирования, нормальным явлением считается небольшое количество воды в аппарате, которое, при соблюдении правил транспортировки и хранения, не приведет к повреждениям узлов аппарата.

### 2 Описание прибора

Накопитель горячей воды actoSTOR VIH RL представляет собой косвенного нагреваемый накопитель горячей воды, работающий по принципу заполнения пластов. Накопитель actoSTOR VIH RL в сочетании с регуляторами VRC 430, 630/2, VRS 620/2 либо VRT 392 образует идеальную комбинацию с отопительными приборами, работающими в диапазоне прикл. 35 кВт - 160 кВт. Пожалуйста, соблюдайте указания по установке, приведенные в разделе 2.3, чтобы можно было использовать все функции этой согласованной системы.

Накопитель actoSTOR VIH RL сочетается со следующими отопительными приборами:

- atmoVIT
- ecoVIT
- atmoCRAFT
- ecoCRAFT
- iroVIT
- icoVIT
- atmoTEC
- ecoTEC
- GP
- Отопительные приборы других производителей.

При этом соблюдайте настоящее руководство.

#### 2.1 Конструкция actoSTOR

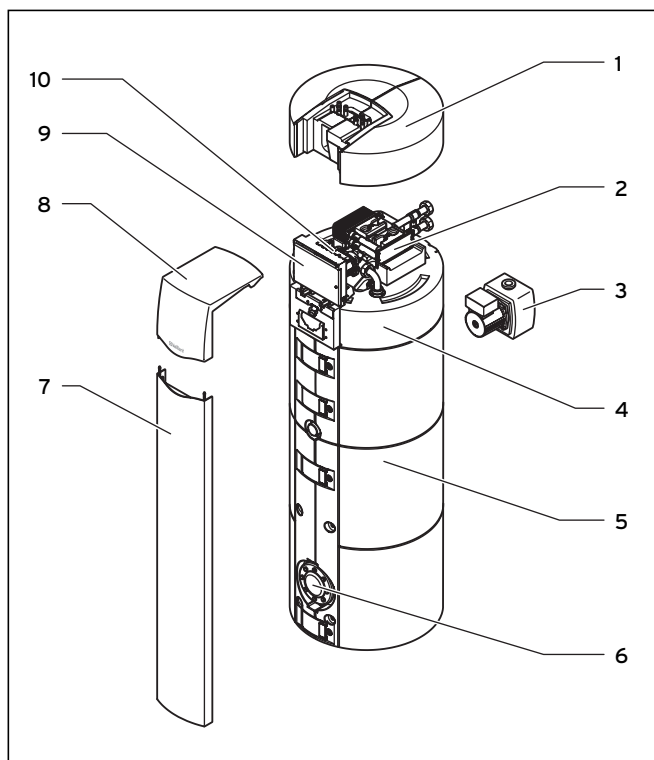


Рис. 2.1 Конструкция actoSTOR

Поз.	Обозначение
1	Крышка
2	Гидравлическая система
3	Нагнетательный насос контура отопления
4	Верхняя изоляция/обшивка
5	Боковая изоляция/обшивка
6	Ревизионное отверстие
7	Заслонка
8	Панель
9	Распределительный ящик
10	Нагнетательный насос горячей воды

Табл. 2.1 Конструкция actoSTOR



Перед началом установки проверьте объем поставки на комплектность и целостность!

#### 2.2 Регулирующие приборы

Подогрев воды в actoSTOR VIH RL управляется внутренней электроникой. Температуру горячей воды, а также время активирования для подготовки горячей воды и циркуляционного насоса можно настроить на регулирующем устройстве.



##### Осторожно!

**Опасность материального ущерба из-за использования неподходящего регулирующего устройства!**

Использование неподходящих регулирующих устройств может привести к повреждениям аппарата actoSTOR или регулирующего устройства.

- Эксплуатируйте аппарат actoSTOR с новейшими регулируемыми устройствами следующих типов:
  - VRC 430
  - VRC 630, начиная с VRC 630/2
  - VRS 620, начиная с VRS 620/2
  - VRT 392

### 3 Техника безопасности

#### 3.1 Соблюдение указаний по технике безопасности и предупреждений

- При эксплуатации и монтаже соблюдайте общие правила техники безопасности и предупреждения, которые могут быть приведены перед описанием действий.


##### 3.1.1 Классификация предупреждающих указаний

Предупреждающие указания классифицированы с помощью предупреждающих знаков и сигнальных обозначений в зависимости от степени возможной опасности:

Предупреждающий знак	Сигнальное обозначение	Объяснение
	<b>Опасно!</b>	Непосредственная опасность для жизни или опасность тяжелых травм
	<b>Опасно!</b>	Опасность для жизни из-за удара током
	<b>Предупреждение!</b>	Опасность незначительных травм
	<b>Осторожно!</b>	Риск материального ущерба или вреда окружающей среде

##### 3.1.2 Структура предупреждающих указаний

Предупреждающие указания можно отличить по верхней и нижней разделительной линии. Они имеют следующую структуру:

	<b>Сигнальное обозначение!</b>
	<b>Вид и источник опасности!</b> Пояснение вида и источника опасности. ► Меры по предотвращению опасности

#### 3.2 Использование по назначению

Емкостные водонагреватели actoSTOR VIH RL от Vaillant сконструированы по последнему слову техники и с учетом общепринятых правил техники безопасности.

Тем не менее, при ненадлежащем использовании или использовании не по назначению может возникать опасность для здоровья и жизни пользователя или третьих лиц, а также опасность разрушения аппарата и других материальных ценностей.

Данный водонагреватель не предназначен для использования лицами (в т. ч. детьми) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостатком опыта и/или знаний, за исключением случаев, когда они находятся под постоянным присмотром ответственных за них лиц или получили от них указания, как пользоваться водонагревателем.

За детьми необходимо постоянно следить, чтобы не допустить их игры с водонагревателем.

Емкостной водонагреватель actoSTOR VIH RL служит исключительно для снабжения нагретой водопроводной водой с температурой до 70 °С в домашнем хозяйстве, в коммерческой сфере и общественных учреждениях.

Любое иное или выходящее за рамки указанного использование считается использованием не по назначению. Использование не по назначению является также любое непосредственное коммерческое и промышленное использование. За ущерб, вызванный использованием не по назначению, изготовитель/поставщик не несет никакой ответственности. Весь риск несет пользователь. К использованию по назначению относится также соблюдение руководства по эксплуатации и монтажу, а также всей другой действующей документации и соблюдение условий выполнения осмотров и техобслуживания.

Любое неправильное использование запрещено!

#### 3.3 Указания по технике безопасности и предписания

##### 3.3.1 Монтаж и настройка

Монтаж, ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание и ремонт аппаратов Vaillant разрешается выполнять только специалисту, который может предъявить сертификат, выданный соответствующими органами Российской Федерации и соответствующий его деятельности. Кроме того, специалист должен быть сертифицирован фирмой Vaillant («аттестованный фирмой Vaillant специалист»).

Если специалист, не могущий предъявить действующий сертификат фирмы Vaillant, выполняет монтаж, ввод в эксплуатацию, техническое обслуживание или ремонт аппаратов Vaillant, то гарантия фирмы Vaillant теряет свою силу.

- При использовании неметаллических труб в водопроводной системе убедитесь в том, что они допущены изготовителем к долговременной эксплуатации при температуре до 70 °С и к эксплуатации часами при температуре до 95 °С.
- При долговременной эксплуатации с температурой более 60 °С в качестве защиты от ошпаривания, а также по причинам энергосэ debate установите термостатический смесительный клапан.
- При затягивании или ослаблении резьбовых соединений принципиально используйте подходящие гаечные ключи с открытым зевом (рожковые гаечные ключи). Не используйте трубные клещи, удлинители и пр.

Если к патрубкам холодной и горячей воды водонагревателя, который не заземлен, присоединены неметаллические трубы, это может приводить к повреждению коррозией.

- В этом случае заземлите водонагреватель.

## 3 Техника безопасности

### 3.3.2 Не допускать повреждений от мороза

Для обеспечения возможности использования всех предохранительных функций для Вашей отопительной установки отопительный прибор следует выключать не полностью. Если Вы на долгое время хотите вывести прибор из эксплуатации в морозоопасном, неотапливаемом помещении, следует полностью опорожнить actoSTOR.

### 3.3.3 Не допускать повреждений из-за неплотностей

При обнаружении негерметичности в сети труб между actoSTOR и водоразборными точками закройте запорный клапан холодной воды на группе безопасности и обратитесь в свое специализированное предприятие, чтобы там устранили негерметичность.

### 3.3.4 Не допускать повреждений из-за неправильно выполненных изменений

Изменения на подводящих линиях, а также на продувочном трубопроводе и предохранительном клапане разрешается выполнять исключительно аккредитованному специализированному предприятию!

### 3.4 Стандарты и нормативные акты

При выборе места установки, проектировании, монтаже, эксплуатации, проведении инспекции, технического обслуживания и ремонта прибора следует соблюдать государственные и местные нормы и правила, а также дополнительные распоряжения, предписания и т.п. соответствующих ведомств касательно газоснабжения, дымоотведения, водоснабжения, канализации, электроснабжения, пожарной безопасности и т.д. – в зависимости от типа прибора.

### 3.5 Указания по гидравлическому подключению

Для монтажа на actoSTOR теплообменника и насоса заполнения горячей воды со стороны строения должны быть обеспечены следующие условия:

- на контуре горячей воды должна быть обеспечена возможность обезвоздушивания.
- на контуре горячей воды должна быть обеспечена возможность запитания.
- на накопителе должна быть обеспечена возможность опорожнения.



Для монтажа теплообменника и насоса заполнения горячей воды на actoSTOR следует монтировать верхнюю изоляцию/обшивку.

### 3.6 Указания по сетевому подключению

Для actoSTOR требуется отдельное сетевое подключение, через которое питаются следующие узлы actoSTOR:

- электроника
- нагнетательный насос горячей воды и нагнетательный насос контура отопления
- анод с питанием от постороннего источника
- опциональный циркуляционный насос
- опциональный сигнальный выход.



#### Осторожно!

#### Опасность материального ущерба из-за прерывания электропитания!

Водонагреватель защищен от коррозии анодом катодной защиты с питанием от постороннего источника.

- Не прерывайте электропитание устройства actoSTOR более чем на два дня, если оно заполнено водой.

### 3.7 Указания по вводу в эксплуатацию

Для обеспечения безупречного функционирования actoSTOR при вводе его в эксплуатацию следует соблюдать следующие указания:

- Удалите воздух из контура горячего водоснабжения (см. раздел 6.1).
- Со стороны строения обезвоздушьте линию отопительной воды.
- Установите нагнетательный насос горячей воды на ступень II (см. раздел 6.1).
- При первом вводе в эксплуатацию специалист должен проверить герметичность водопровода, правильность подключения электропроводов, а также отопительного трубопровода к actoSTOR.



## 4 Эксплуатация

(для специалиста и эксплуатирующей стороны)

### 4.1 Ввод водонагревателя в эксплуатацию

При вводе в эксплуатацию Вашего actoSTOR соблюдайте следующие пункты:

- Линия холодной воды открыта?
  - Если нет, откройте ее.
  - actoSTOR заполнен водой?  
Это можно узнать по тому, что при открывании точки разбора горячей воды идет вода.
  - Если вода не идет, заполните прибор, открыв подводящую линию холодной воды.
- Как только их точки разбора горячей воды пойдет вода, накопитель полностью заполнен.
- Отопительный и регулирующий приборы готовы к эксплуатации?
  - Если нет, включите их.

### 4.2 Настройка температуры воды в накопителе

порядок действий для настройки температуры воды в накопителе описан в руководстве по эксплуатации Вашего регулирующего прибора.



**Опасно!**  
**Опасность получения ожогов из-за горячей воды!**

В зависимости от регулировки, в точках отбора может выходить горячая вода с температурой до 70 °С.

- При отборе учитывайте температуру воды.

- Установите необходимую температуру воды в накопителе на регулирующем приборе (см. руководство по регулирующему прибору).
- Запрограммируйте на регулирующем приборе необходимое время разблокирования (см. руководство по регулирующему прибору).



Заполнение накопителя начинается только, если температура подающей линии отопительного прибора превышает заданную температуру накопителя горячей воды на 5 °С.

### 4.3 Защита actoSTOR от коррозии



**Осторожно!**  
**Опасность материального ущерба из-за коррозии!**

Если электропитание actoSTOR прервано более чем на два дня, например, аварийным выключателем, то имеется повышенная опасность коррозии водонагревателя.

- Не прерывайте электропитание устройства actoSTOR более чем на два дня.



Дополнительно к эмалевому покрытию actoSTOR защищается от коррозии анодом с питанием от стороннего источника. Он не требует техобслуживания.

Сбой в работе анода с питанием от постороннего источника отображается сообщением на дисплее регулирующего прибора (см. руководство по регулирующему прибору). В таком случае поручите Вашему специалисту выполнить проверку.

- Опорожните actoSTOR, если хотите вывести его из эксплуатации на долгое время.
- Для этого соблюдайте порядок действий, как описано в разделе 4.5.

### 4.4 Уход



**Осторожно!**  
**Материальный ущерб из-за неправильного ухода!**

Неподходящие чистящие средства ведут к повреждению наружных деталей и кожуха водонагревателя. Не используйте абразивные чистящие средства и растворители (абразивные средства любого рода, бензин и т. п.).

- Очищайте водонагреватель влажной, смоченной мыльной водой тряпкой.

- Ухаживайте за наружными частями Вашего actoSTOR влажной тряпкой с небольшим количеством мыла.

## 4 Эксплуатация

### 5 Монтаж и установка

#### 4.5 Опорожнение actoSTOR

Для опорожнения actoSTOR со стороны строения следует монтировать клапан опорожнения.

- При необходимости поручите монтаж клапана опорожнения специализированному предприятию.



Мы рекомендуем не выключать накопитель горячей воды также и в периоды долгого отсутствия. Однако, если когда-нибудь это будет необходимо, а Ваш прибор находится в морозоопасном помещении, опорожните его, как описано ниже:

- Закройте линию холодной воды.
- Закрепите шланг на клапане опорожнения.
- Опустите свободный конец шланга в подходящую точку стока.
- Откройте клапан опорожнения.
- Откройте точку разбора горячей воды, расположенную выше других, для обезвоздушивания и остаточного опорожнения водопроводов.
- После того, как вода вытекла, снова закройте точки разбора горячей воды и клапан опорожнения.
- Снимите шланг обратно.



Когда actoSTOR опорожнен, и производится подача питания, на дисплее регулирующего прибора отображается соответствующее сообщение.

Эта индикация исчезает, как только actoSTOR снова заполняется водой.

## 5 Монтаж и установка

(для специалиста)

### 5.1 Требования к месту установки

- Пол на месте установки должен иметь достаточную для веса заполненного накопителя грузоподъемность.
- Согласно DIN 4753 actoSTOR надлежит устанавливать в морозозащищенном помещении.
- На месте установки должна быть возможность соответствующей прокладки труб (как со стороны отопительной воды, так и со стороны отопления).

### 5.2 Демонтаж и монтаж изоляции/обшивки

Для предотвращения повреждений на изоляции/обшивке или для уменьшения занимаемого при транспортировке места Вы можете демонтировать изоляцию/обшивку actoSTOR. Изоляция/обшивка состоит из следующих частей:

- Панель
- Верхние полукруглые покрытия (только на actoSTOR VIH RL 400)
- Нижние полукруглые покрытия.



Демонтаж и монтаж изоляции/обшивки один человек может выполнить приблизительно за шесть минут.

#### 5.2.1 Демонтаж изоляции/обшивки

При этом соблюдайте следующий порядок действий:

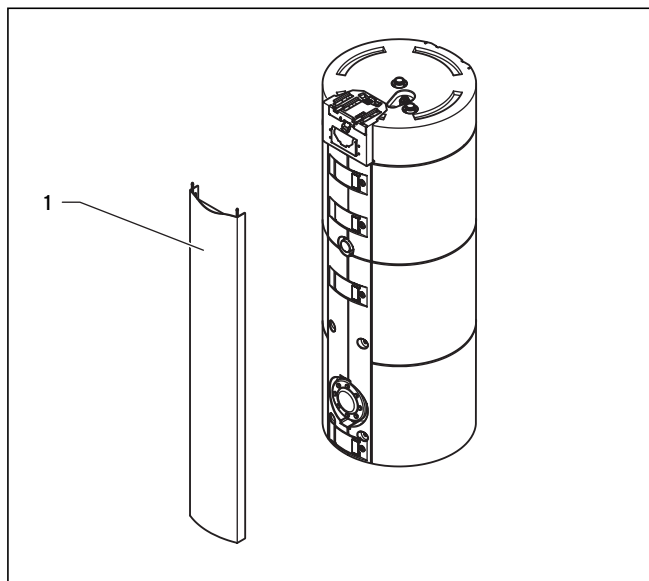


Рис. 5.1 Удаление заслонки

- Снимите заслонку (1) с actoSTOR и положите ее так, чтобы защитить от повреждений.

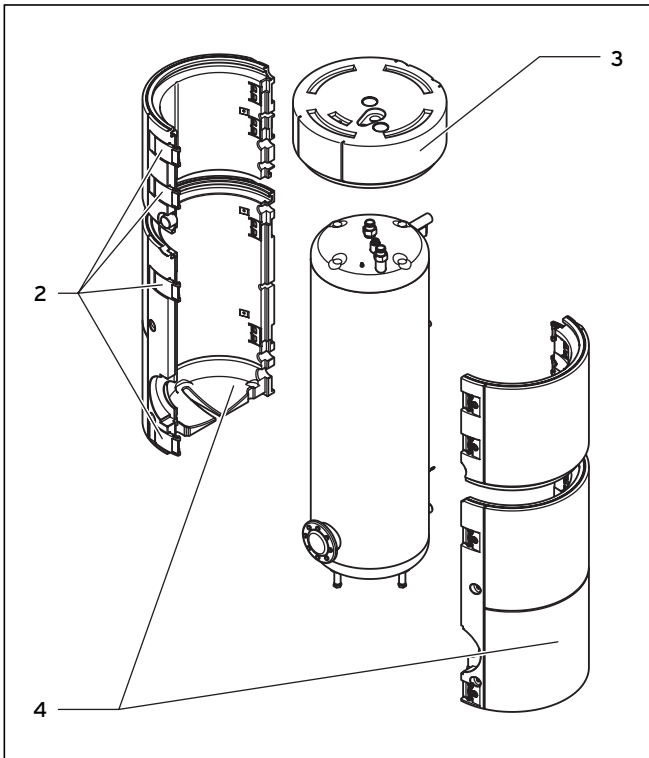


Рис. 5.2 Демонтаж изоляции/обшивки

- Чтобы открыть щелчки (2) на местах отсоединения изоляции/обшивки, потяните их соответственно вправо.
- Снимите полукруглое покрытие (4) с одной стороны сбоку.
- При необходимости снимите верхнее полукруглое покрытие с той же стороны сбоку.
- Повторите эти шаги с другой стороны изоляции/обшивки.



**Осторожно!**  
**Возможный материальный ущерб из-за неосторожного поднятия крышки!**

При поднятии может быть повреждена изоляция/обшивка.

- Поднимайте крышку предельно осторожно.

- Снимите панель (3) через верх.

### 5.2.2 Монтаж изоляции/обшивки



**Осторожно!**

**Возможный материальный ущерб из-за неосторожного надевания крышки!**

При надевании крышки может быть повреждена изоляция/обшивка.

- Надевайте крышку предельно осторожно.

- Для монтажа изоляции/обшивки на накопитель соблюдайте порядок действий, обратный демонтажу.

### 5.3 Транспортировка actoSTOR

actoSTOR поставляется в следующих трех упаковочных единицах на палете (см. рис. 5.4):

- Накопитель с изоляцией/обшивкой и заслонкой (5)
- Крышка и панель (6)
- Набор заполнения с распределительной коробкой (7).

Вы можете транспортировать actoSTOR на запланированное место установки различными способами.



**Осторожно!**

**Возможный материальный ущерб из-за неподходящего транспортного средства!**

- Убедитесь в том, что транспортное средство имеет грузоподъемность, достаточную для веса аппарата actoSTOR.



**Осторожно!**

**Возможный материальный ущерб из-за недостатка места при переворачивании!**

В случае превышения размеров опрокидывания аппарат actoSTOR может получить повреждения.

- Перед опрокидыванием транспортной упаковки убедитесь в том, что имеется достаточно места и аппарат actoSTOR не соударяется с какими-либо препятствиями.

В качестве транспортировочного средства используйте, напр., тележку для мешков. Данные по весу actoSTOR Вы найдете в главе 10, Технические данные.

## 5 Монтаж и установка

Если Вы наклоняете actoSTOR, занимаемая площадь увеличивается до показанного на рис. 5.3 диагонального размера.

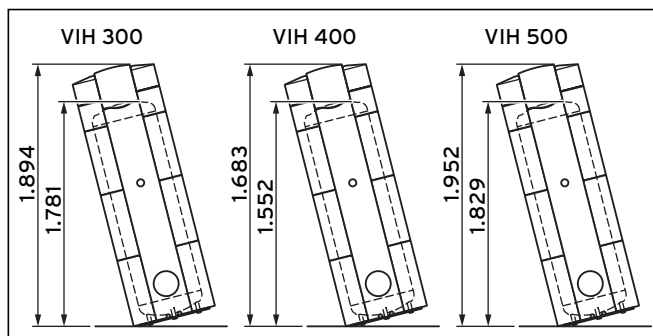


Рис. 5.3 Диагональный размер actoSTOR

### 5.3.1 Транспортировка в транспортировочной упаковке

Если позволяют условия места установки, Вы можете транспортировать actoSTOR на место установки в транспортировочной упаковке.

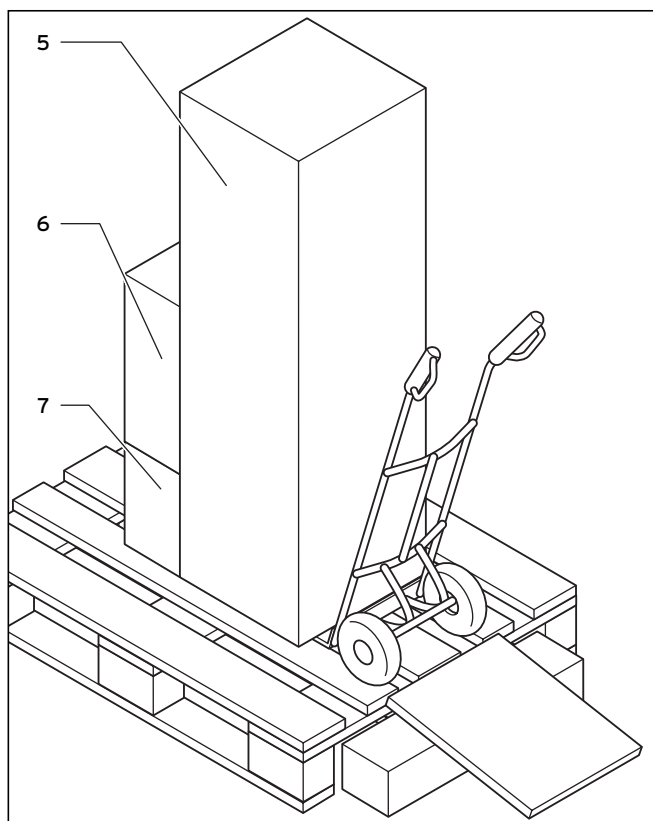


Рис. 5.4 Транспортировка в транспортировочной упаковке

#### Пояснение

- 5 Накопитель
- 6 Крышка и панель
- 7 Набор заполнения с распределительной коробкой

- Поставьте тележку для мешков перед actoSTOR.

- Погрузите на нее actoSTOR.
- Перевезите actoSTOR на необходимое место установки.

### 5.3.2 Транспортировка без транспортировочной упаковки

Если условия места установки не позволяют транспортировку в транспортировочной упаковке, Вы можете перевезти actoSTOR на место установки без нее. При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Снимите верхнюю подкладку и выдвижную картонную коробку.
- Снимите заслонку и положите ее так, чтобы защитить от повреждений.

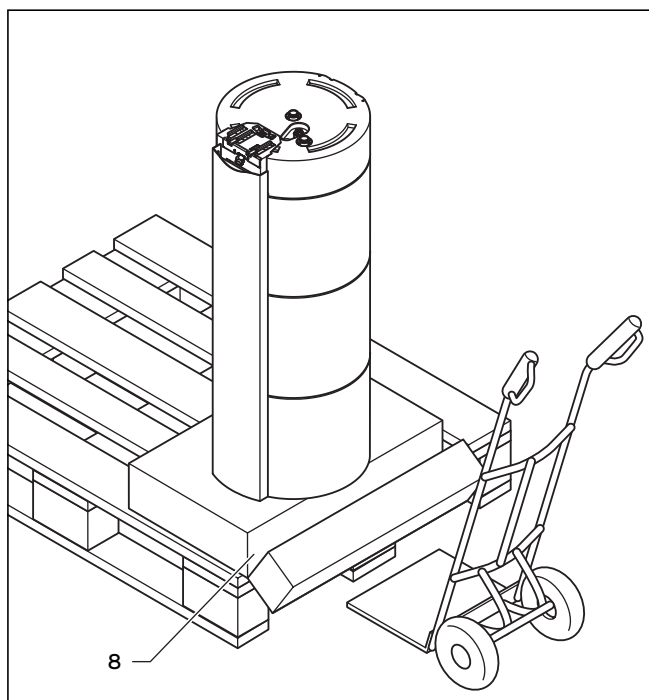


Рис. 5.5 Транспортировка без транспортировочной упаковки

- Передвиньте накопитель на нижней подкладке за край палеты так, чтобы заданная граница разлома (8) находилась за пределами палеты.
- Переломите нижнюю подкладку в заданном месте разлома.
- Поставьте тележку для мешков перед actoSTOR.
- Погрузите на нее actoSTOR.



#### Осторожно!

**Повреждения аппарата actoSTOR из-за отсутствия мягкой прокладки!**

- Установите надежную прокладку между аппаратом actoSTOR и тележкой для перевозки (например, кусок верхней подушки упаковки).

- Перевезите actoSTOR на необходимое место установки.

### 5.3.3 Транспортировка без изоляции/упаковки

Для предотвращения повреждений на изоляции/обшивке или для уменьшения занимаемого при транспортировке места Вы можете демонтировать изоляцию/обшивку actoSTOR.

При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Демонтируйте изоляцию/обшивку, как описано в разделе 5.2.1.
- Поставьте тележку для мешков перед actoSTOR.
- Погрузите на нее actoSTOR.
- Перевезите actoSTOR на необходимое место установки.
- Монтируйте изоляцию/обшивку, как описано в разделе 5.2.2.

### 5.4 Установка actoSTOR

- При необходимости удалите с actoSTOR транспортировочную упаковку.
- Чтобы выровнять actoSTOR по вертикали, отрегулируйте ножки накопителя рожковым гаечным ключом с раствором 30.

## 5.5 Размеры прибора и подсоединения

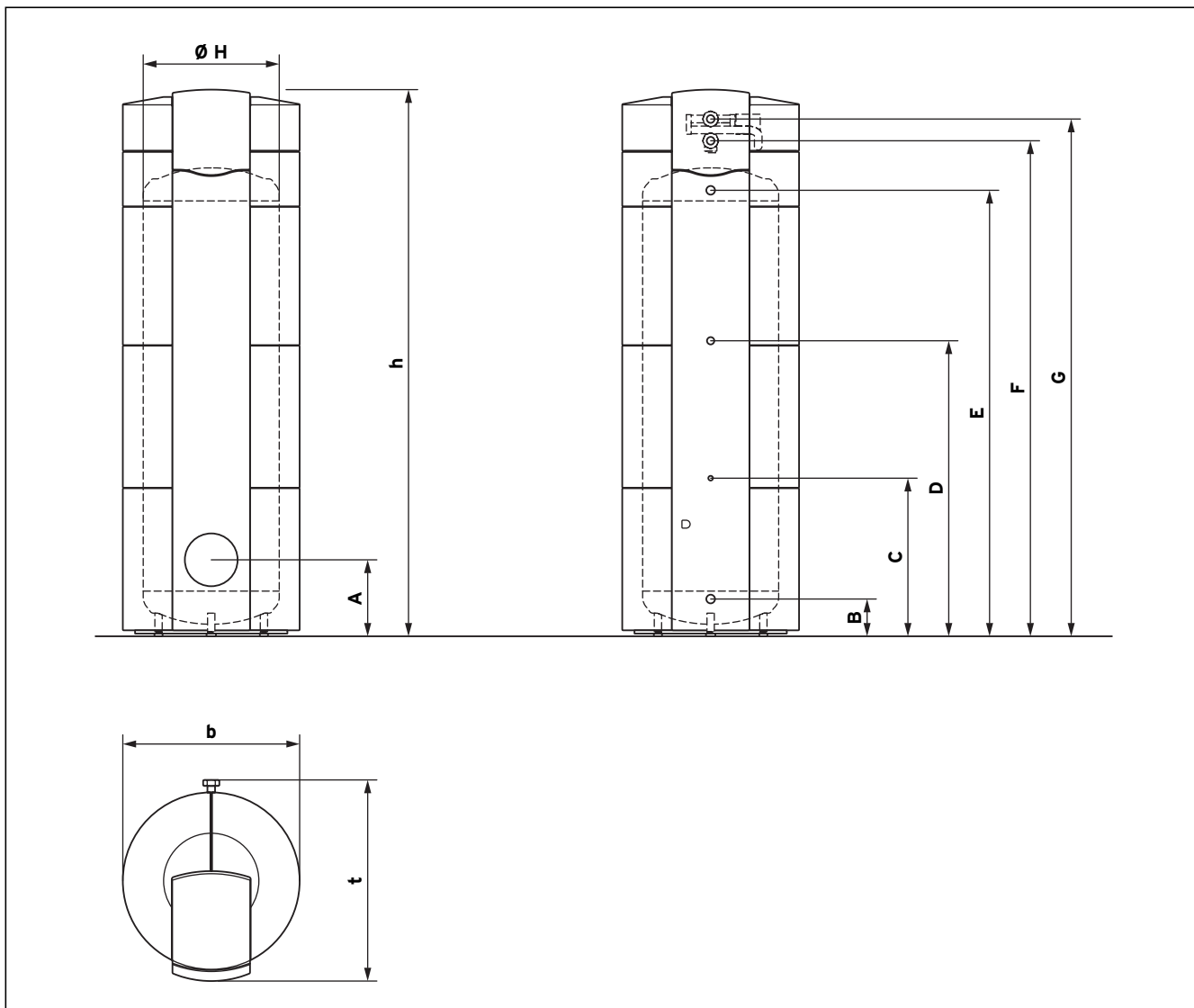


Рис. 5.6 Размеры прибора и подсоединения

	Обозначение	VIH RL 300 [мм]	VIH RL 400 [мм]	VIH RL 500 [мм]
A	Ревизионное отверстие $\varnothing 120$	279	308	308
B	Холодная вода R 1 1/4	130	159	159
C	Погружная гильза для датчика отопления $\varnothing 12$	581	510	610
D	Циркуляционная линия R 3/4	1.086	862,5	1.062,5
E	Горячая вода R 1 1/4	1.632	1.301	1.601
F	Накидная гайка G 1 1/2 подающей линии отопления	1.814	1.514	1.814
G	Накидная гайка G 1 1/2 отводящей линии отопления	1.894	1.594	1.894
$\varnothing H$	Диаметр накопителя	500	650	650
b	Ширина (с изоляцией/обшивкой)	660	810	810
t	Глубина	725	875	875
h	Общая высота	2.004	1.704	2.004

Табл. 5.1 Размеры прибора и подсоединения

## 5.6 Монтаж гидравлической системы

Для монтажа на actoSTOR теплообменника и насоса заполнения горячей воды со стороны строения должны быть обеспечены следующие условия:

- на контуре горячей воды должна быть обеспечена возможность обезвоздушивания.
- на контуре горячей воды должна быть обеспечена возможность запираания.
- на накопителе должна быть обеспечена возможность опорожнения.



Для монтажа гидравлической системы на actoSTOR должна быть смонтирована верхняя изоляция/обшивка.

- Если перед транспортировкой Вы демонтировали верхнюю изоляцию/обшивку, монтируйте ее, как описано в разделе 5.2.2.
- Полностью достаньте гидравлическую систему с черными изолирующими нижними частями из транспортировочной упаковки.

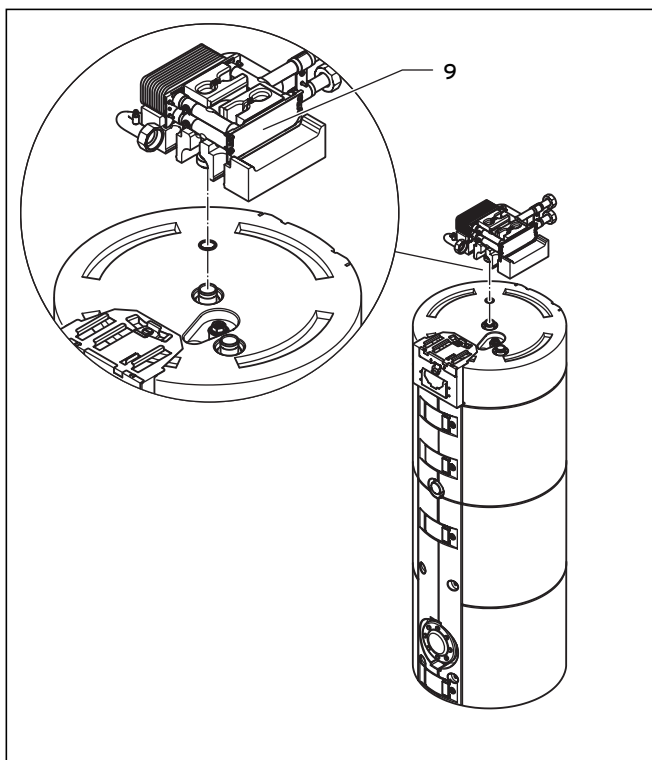


Рис 5.7 Монтаж гидравлической системы



### Осторожно!

#### Возможный материальный ущерб из-за неплотностей!

Если уплотнительные кольца круглого сечения повреждены, то вода может вылиться и привести к повреждениям аппарата.

- Следите за тем, чтобы уплотнительные кольца круглого сечения находились в безупречном состоянии.

Адаптер и уплотнительные кольца круглого сечения слегка смазаны.

- При необходимости смажьте дополнительно уплотнительные кольца круглого сечения консистентной смазкой, сочетающейся с питьевой водой (арматурной смазкой).
- Насадите ведущую вниз трубу гидравлической системы (9) с уплотнительным кольцом круглого сечения до упора на средний патрубок actoSTOR.
- Чтобы выровнять назад патрубки подающей и отводящей линий, поверните гидравлическую систему.
- Затяните на трубе гайку с накаткой.
- Извлеките из транспортировочной упаковки насос заполнения горячей воды.

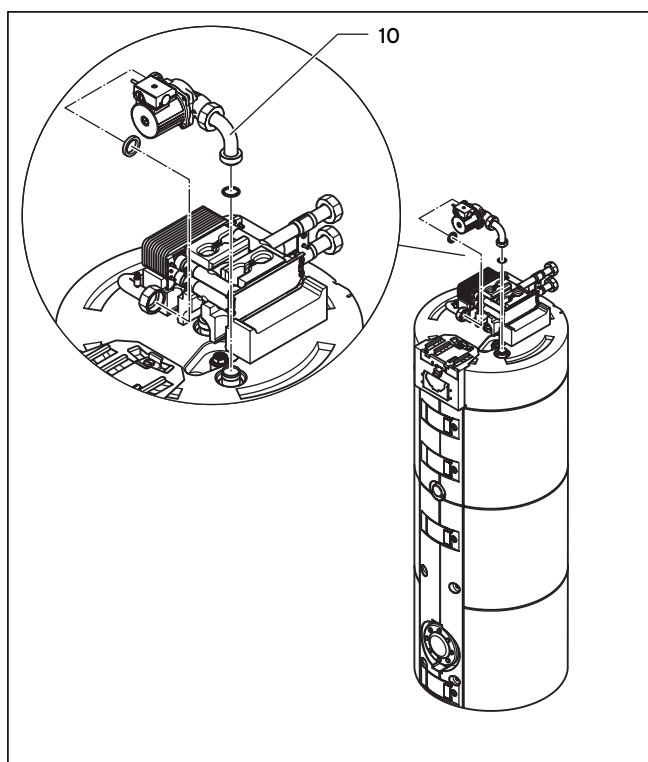


Рис. 5.8 Насос заполнения горячей воды

- Насадите ведущую вниз трубу (10) насоса заполнения горячей воды с уплотнительным кольцом круглого сечения до упора на передний патрубок actoSTOR.
- Затяните на трубе гайки с накаткой.
- Вставьте уплотнение между насосом заполнения горячей воды и теплообменником.
- Плотно затяните накидную гайку подходящим ключом.

### 5.7 Выполнение установки гидравлической системы

Подсоедините actoSTOR следующим образом:

- Подсоедините линию холодной воды с необходимыми предохранительными устройствами.
- Установите тройник для опорожнения накопителя между патрубком накопителя и группой безопасности.
- Подсоедините линию холодной воды с тройником для опорожнения накопителя между накопителем и группой безопасности.
- Подсоедините линию горячей воды.
- При необходимости подсоедините циркуляционную линию с циркуляционным насосом.
- Присоедините линию подачи теплоносителя с нагнетательным насосом контура отопления к линии подачи теплообменника.
- Подсоедините отводящую линию отопления.
- Обезвоздушьте подающую и отводящую линии отопления.



#### Опасно!

**Опасность получения ожогов из-за неверного монтажа продувочного трубопровода предохранительного клапана!**

Неверный монтаж продувочного трубопровода предохранительного клапана может привести к выходу горячей воды или пара.

- Убедитесь в том, что при монтаже соблюдаются следующие пункты.

- Продувочный трубопровод предохранительного клапана должен быть установлен в размере выходного отверстия предохранительного клапана в незамерзающем окружении.
- Продувочный трубопровод должен быть выполнен с наклоном.
- Продувочный трубопровод должен быть макс. 2 в длину и иметь макс. два колена.
- Продувочный трубопровод должен быть смонтирован так, чтобы при продувании предохранительного клапана горячая вода и водяной пар никому не угрожали.



#### Осторожно!

**Опасность материального ущерба из-за неисправного предохранительного клапана!**

Неисправный или выведенный из работы предохранительный клапан может приводить к повреждениям аппарата actoSTOR вплоть до образования неплотностей.

- Убедитесь в том, что между аппаратом actoSTOR и предохранительным клапаном не установлены запорные органы.
- Во избежание отказов и неполадок из-за отложений извести регулярно приводите в действие предохранительный клапан.



Чтобы избежать потерь энергии, необходимо оборудовать линии отопления и горячей воды теплоизоляцией согласно предписанию об энергосбережении.

### 5.8 Выполнение электромонтажа

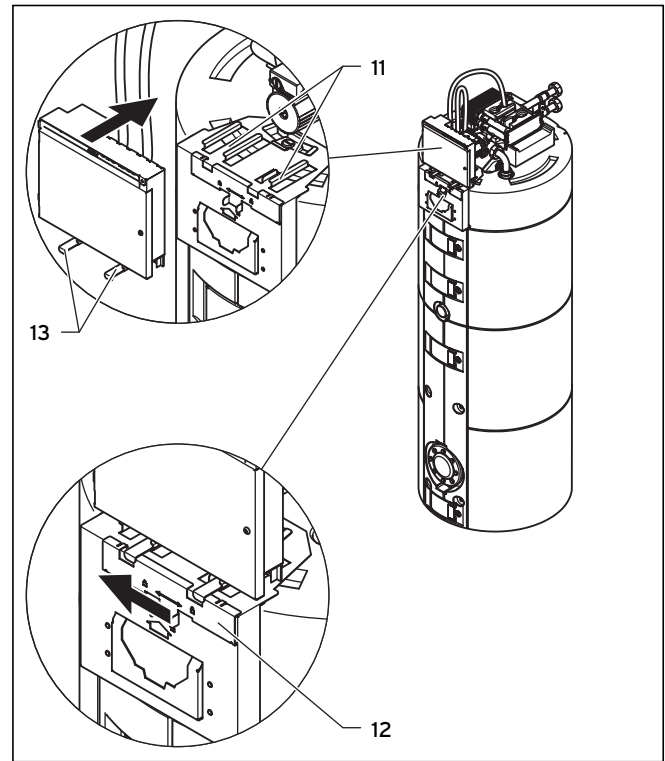


Рис. 5.9 Крепление распределительной коробки

- Задвиньте крепежные планки (13) на электрораспределительной коробке до упора в направляющие шины (11) в панели.
- Переместите задвижку (12) влево.



#### Опасно!

**Опасность для жизни в связи с поражением током на токоведущих кабелях и зажимах!**

Только после этого можно выполнить монтаж.

- Всегда вначале отключайте электропитание.

При электромонтаже соблюдайте предписания VDE, местного предприятия энергоснабжения, а также данные на маркировочной табличке.

Установите actoSTOR через стационарное подключение, которое отключается со стороны строения посредством разделителя с размыканием контактов по всем полюсам как минимум 3 мм (напр., посредством предохранителя). Прибор должен быть присоединен к защитному проводу.





**Опасно!**  
**Опасность для жизни в связи с поражением током на поврежденных кабелях!**

При касании токоведущих кабелей и вводов с горячими деталями гидравлической части может быть повреждена изоляция кабелей.

- Убедитесь в том, что кабели не касаются трубопроводов и теплообменника.
- Для этого введите кабели через верхнюю прорезь в крышке (см. раздел 5.9).



**Осторожно!**  
**Возможный материальный ущерб из-за неправильного электромонтажа!**

Неправильно выполненный электромонтаж может приводить к повреждениям электрических вводов и к неполадкам.

- Убедитесь в том, что при подключении соблюдаются следующие пункты.

- При выполнении работ учитывайте размеры прибора и подключений, приведенных на рисунке 5.6 и в таблице 5.1.
- При выполнении работ учитывайте коммутационную схему, приведенную на рисунке 5.14.
- Убедитесь, что провода имеют зазор для движения около 10-20 см.
- Убедитесь, что со следующих кабелей оболочка удаляется максимум на 25 мм:
  - кабель подключения к сети
  - кабель циркуляционного насоса
  - кабель для сигнального выхода

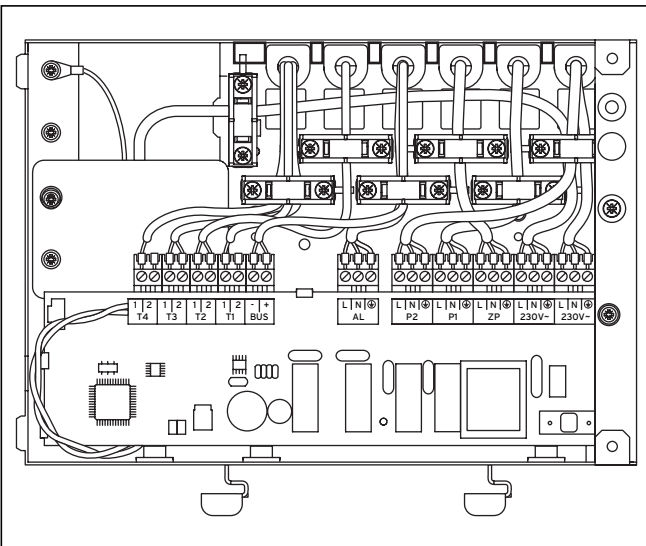


Рис. 5.10 Электроподключения actoSTOR

**5.8.1 Подключение кабеля в электrorаспределительной коробке**

Для подключения кабеля действуйте следующим образом:

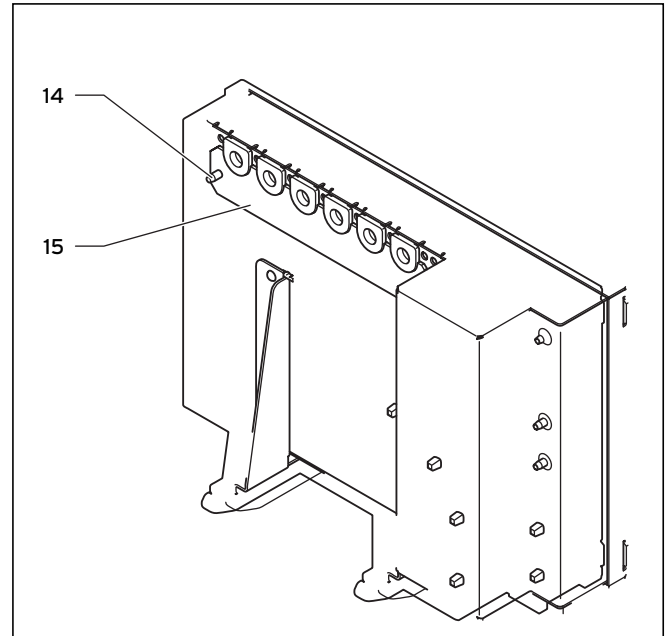


Рис. 5.11 Крышка кабельных проходов

- Ослабьте болт (14).
- Удалите крышку (15).
- Сделайте надрез на уплотнении кабельного ввода.
- Выведите необходимый кабель через отверстие.
- Проташите кабель через надрез в кабельном вводе.
- Закрепите кабель в приспособлении для уменьшения растяжения.
- Вставьте штекер в соответствующий разъем.

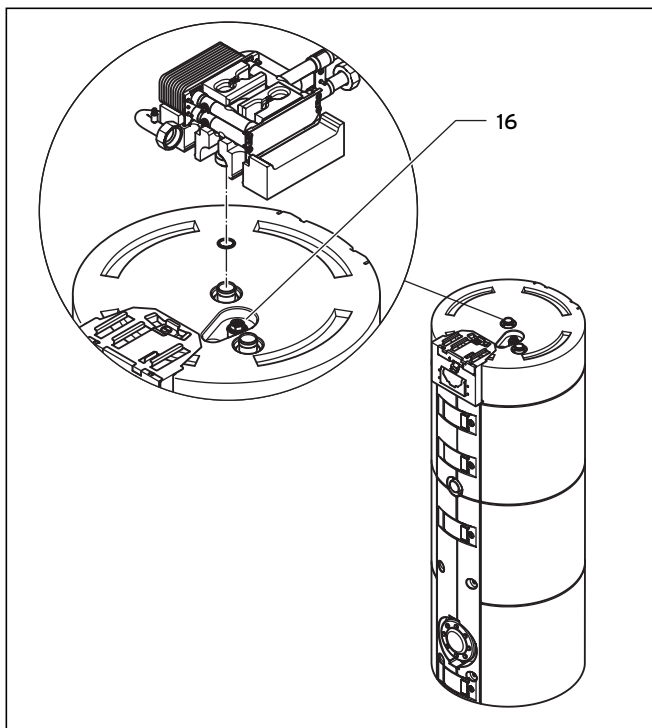


Рис. 5.12 Положение анода с питанием от постороннего источника

Для установки отдельных подключений соблюдайте следующий порядок действий:

- Для подключения проводов датчика вставьте обозначенные цветом штекеры в соответствующим образом обозначенные разъемы T1, T3, и T4.
- Для подключения проводов анода подключите выходящие из электрораспределительной коробки жилы к плоским штыревым контактам анода с питанием от постороннего источника (16).
- Для присоединения нагнетательного насоса горячей воды вставьте имеющий цветную маркировку штекер в соответствующим образом обозначенный разъем P1.
- Для подключения датчика накопителя вставьте входящий в объем поставки прибор VR 10 посредством штекера ProE в разъем T2.
- Выведите провод датчика накопителя из электрораспределительной коробки через левый кабельный канал.
- Вставьте датчик в трубу датчика в нижней трети actoSTOR.



Для присоединения нагнетательного насоса контура отопления необходимо вначале заменить его штекер на штекер, входящий в объем поставки. Штекер устанавливается в разъем P2.

При этом соблюдайте следующий порядок действий:

- Вытащите имеющийся штекер.
- Проведите провод через правый кабельный канал.



### Осторожно!

#### Возможный материальный ущерб из-за неправильного электромонтажа!

Неправильно выполненный электромонтаж может приводить к повреждениям электрических вводов и к неполадкам.

- Присоединяйте штекеры согласно схеме соединений, приведенной в данной инструкции.

- Подключите штекер P2 к кабелю.
- Закрепите кабель на приспособлении для уменьшения растяжения.
- Вставьте штекер в разъем P2.

### 5.8.2 Выполнение подключений со стороны строения

Подключите со стороны строения следующие провода:

- сетевая подводящая линия (провод с оболочкой, в диаметре 1,5 мм<sup>2</sup>) к разъему Netz (сеть)
- провод элеткронной шины (провод с оболочкой, в диаметре 0,75 мм<sup>2</sup>) от регулирующего прибора к разъему E-Bus (электронная шина).



Соединительные провода 230 В и шинные провода, начиная с длины 10 м, должны прокладываться отдельно.

### 5.8.3 Подключение опциональных приборов

Опционально к регулирующему прибору Вы можете подключить следующие приборы:

- дополнительный сигнальный выход для внешнего сигнального прибора
- система связи vnetDIALOG.

#### Сигнальный выход

Вместе с сигнальным выходом опционально Вы можете использовать внешний сигнальный прибор (звуковой, световой) с максимальным потреблением мощности 100 Вт. Он активируется при сбое анода или уменьшении мощности горячей воды.



### Осторожно!

#### Возможный материальный ущерб из-за неподходящего сигнализатора!

Неподходящий сигнализатор может быть поврежден при работе.

- Убедитесь в том, что сигнализатор подходит для работы от напряжения 230 В.



Для подключения внешнего сигнального прибора сначала следует подключить его к входящему в объем поставки штекеру.

Штекер устанавливается в разъем AL.

- Подключите штекер к разъему внешнего сигнального прибора.
- Подключите кабель, как описано в разделе 5.8.1, к разъему AL.

#### vrnetDIALOG

Система связи vrnetDIALOG представляет собой принадлежность для дистанционного параметрирования, дистанционной диагностики и сигнализации ошибок отопительной установки.

Если Вы используете vrnetDIALOG, то собой анода или необходимость техобслуживания узлов для подогрева воды передаются на actoSTOR по факсу, e-mail или SMS.

Дополнительную информацию по системе связи vrnetDIALOG Вы найдете в руководстве по vrnetDIALOG.

### 5.9 Установка крышки

Крышка состоит из двух половин. Монтируйте ее после того, как подключили все остальные приборы.

- Введите actoSTOR в эксплуатацию (см. раздел 6.1).

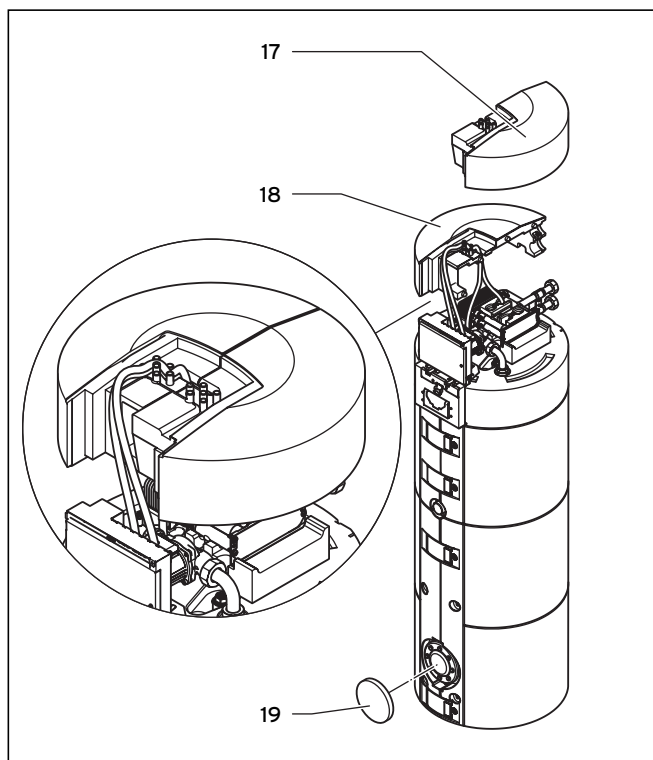


Рис. 5.13 Установка крышки

- Сдвиньте обе части (17) крышки сбоку над теплообменником и насосом.
- При этом убедитесь, что кабель выводится через прорезь (18) в крышке.
- Положите кабели вокруг приспособлений для уменьшения растяжения на крышке.
- Сдвиньте вместе обе половины крышки.
- Вставьте изоляцию (19) в ревизионное отверстие (6, см. рис. 2.1).

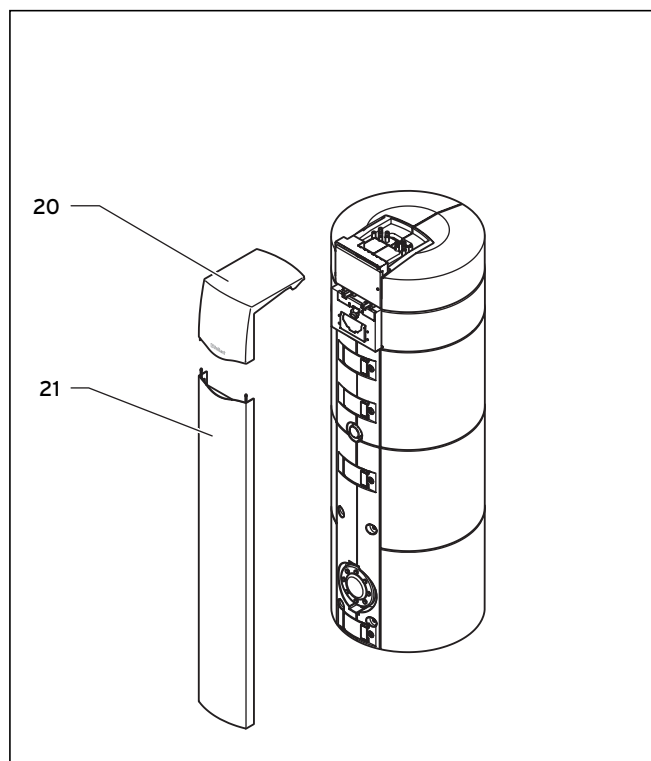


Рис. 5.14 Установка частей заслонки

- Навесьте заслонку (21) в специальное крепление под электрораспределительной коробкой.
- Навесьте заслонку (21) в нижнее специальное крепление.
- Вставьте панель (20) в отверстие и прижмите ее к крышке.

## 5.10 Коммутационная схема

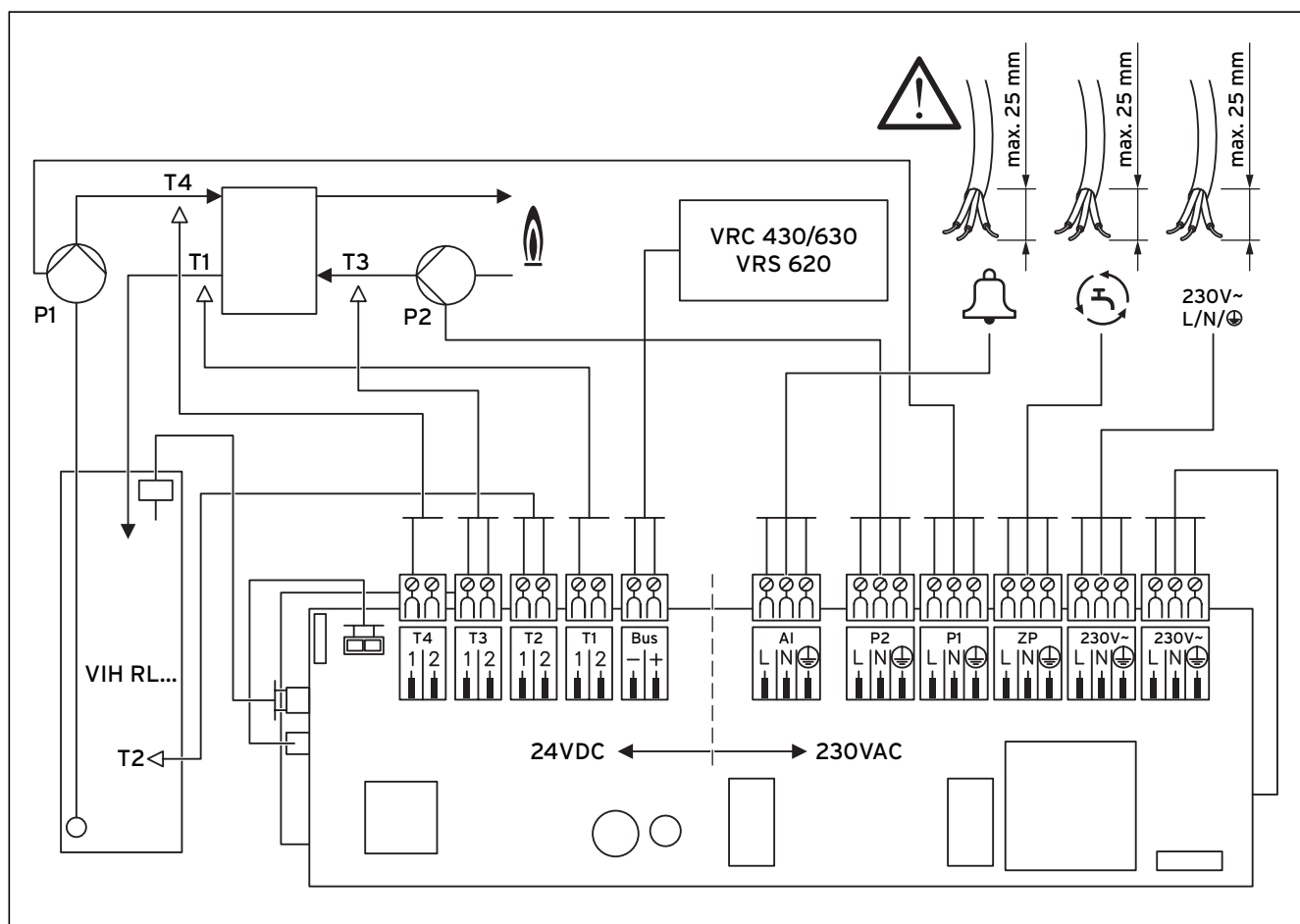


Рис. 5.15 Коммутационная схема



Коммутационная схема приклеена с внутренней стороны панели для электрораспределительной коробки.

## 6 Ввод в эксплуатацию

(для специалиста)

### 6.1 Ввод установки в эксплуатацию



Насос заполнения горячей воды (1) должен быть установлен в положение II.

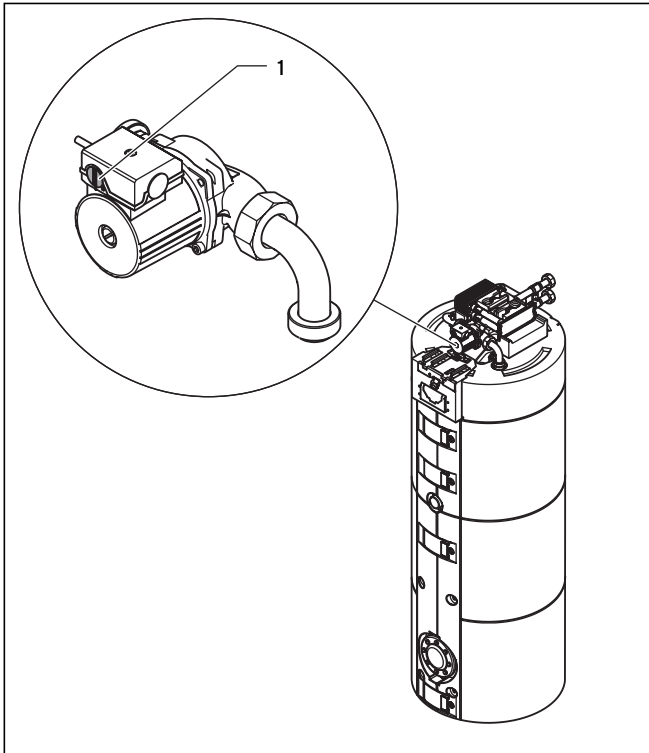


Рис. 6.1 Настройка насоса заполнения горячей воды

#### 6.1.1 Заполнение actoSTOR

Для заполнения actoSTOR со стороны отопления через отопительную установку действуйте следующим образом:

- Откройте для этого все барьеры к actoSTOR со стороны строения.
- Доливайте воду, пока не будет достигнуто необходимое давление воды в отопительной установке.
- Заполните actoSTOR со стороны питьевой воды.
- Проверьте герметичность водопроводов, а также прибора.
- Введите в эксплуатацию отопительную установку и регулятор.

#### 6.1.2 Обезвоздушивание установки

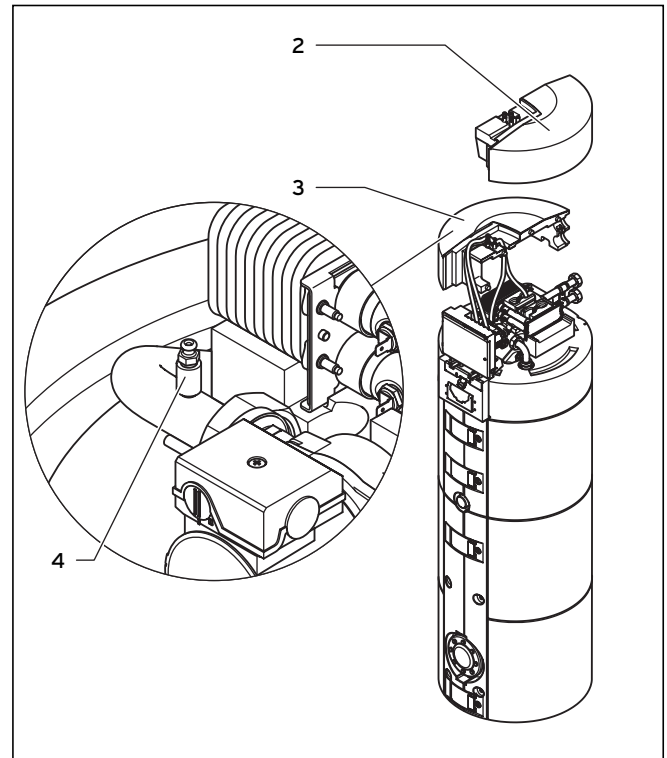


Рис. 6.2 Обезвоздушивание со стороны питьевой воды

- Обезвоздушьте установку со стороны отопления через вытяжные устройства со стороны строения.
- Удалите заслонку и панель.
- Удалите обе части крышки (2 и 3).
- Обезвоздушьте установку со стороны питьевой воды через винт обезвоздушивания (4) сверху в actoSTOR.
- Проверьте герметичность всех трубных соединений.
- Отрегулируйте на регулирующем устройстве заданную температуру горячей воды и, при необходимости, время активирования для подготовки горячей воды (см. инструкцию для регулирующего устройства).



Заполнение накопителя начинается только, если температура подающей линии отопительного прибора превышает заданную температуру накопителя на 5 °C.

## 6 Ввод в эксплуатацию

### 7 Осмотр и техобслуживание

#### 6.2 Инструктаж пользователя

Проинструктируйте эксплуатирующую сторону по обращению с actoSTOR и регулирующим прибором, а также по их функционированию. При этом в первую очередь выполните следующие меры:

- Передайте эксплуатирующей стороне на хранение руководство по установке и эксплуатации, а также другую документацию по прибору и вспомогательные средства.
- Просмотрите вместе с эксплуатирующей стороной руководство по эксплуатации actoSTOR и регулирующего прибора и при необходимости ответьте на вопросы.
- В особенности обратите внимание эксплуатирующей стороны на указания по технике безопасности, которые необходимо соблюдать.
- Дайте эксплуатирующей стороне указания по правильной, экономичной настройке температуры.
- Укажите эксплуатирующей стороне на необходимость регулярного техобслуживания установки (договор на техобслуживание).
- Обратите внимание эксплуатирующей стороны на то, что руководства следует хранить поблизости от actoSTOR.
- Проинформируйте эксплуатирующую сторону о сервисном указании при необходимости ремонта анода с питанием от постороннего источника (см. главу 4.3 и руководство по регулируемому прибору).

#### 7 Осмотр и техобслуживание

(для специалиста и эксплуатирующей стороны)

Условием длительного срока службы, надежной и безотказной работы устройства actoSTOR является регулярное ежегодное проведение осмотра и профилактического обслуживания устройства специалистом.



##### Опасно!

##### Опасность получения травм и материального ущерба из-за неправильного технического обслуживания и ремонта!

Невыполнение или неправильное выполнение технического обслуживания могут отрицательно сказаться на эксплуатационной безопасности устройства.

- Не пытайтесь самостоятельно выполнить техническое обслуживание или ремонт Вашего водонагревателя.
- Поручите проведение этих работ специализированной организации. Мы рекомендуем заключить с такой организацией договор о техническом обслуживании.

Для длительного обеспечения всех функций аппарата Vaillant и для того, чтобы не изменять допущенное к эксплуатации серийное состояние, при проверках, работах по техническому обслуживанию и уходу разрешается использовать только оригинальные запасные части Vaillant!

Перечень запасных частей содержится в каталоге запасных частей для соответствующего оборудования. Информацию Вы можете получить во всех заводских гарантийно-консультационных пунктах Vaillant.

#### 7.1 Защитный анод

Анод с питанием от постороннего источника не подлежит износу. Безупречная работа анода с питанием от постороннего источника гарантируется, пока на дисплее регулирующего прибора не отображается ошибка.

#### 7.2 Контур теплообменника

Контур теплообменника подвержен незначительному образованию извести. Если загрязнение теплообменника, насоса или трубопроводов значительно увеличивает время нагрева накопителя, это отображается сообщением на регулирующем приборе (см. руководство по регулируемому прибору). В таком случае actoSTOR подлежит проверке аккредитованным специализированным предприятием.

## 8 Служба технической поддержки и гарантия

### 8.1 Гарантийное и сервисное обслуживание

Актуальную информацию по организациям, осуществляющим гарантийное и сервисное обслуживание продукции Vaillant, Вы можете получить по телефону „горячей линии“ и по телефону представительства фирмы Vaillant, указанным на обратной стороне обложки инструкции. Смотрите также информацию на Интернет-сайте.

### 8.2 Гарантия завода-изготовителя. Россия.

Вам, как владельцу аппарата, в соответствии с действующим законодательством может быть предоставлена гарантия изготовителя.

Обращаем Ваше внимание на то, что гарантия предприятия-изготовителя действует только в случае, если монтаж и ввод в эксплуатацию, а также дальнейшее обслуживание аппарата были произведены аттестованным фирмой Vaillant специалистом специализированной организации. При этом наличие аттестата Vaillant не исключает необходимости аттестации персонала этой организации в соответствии с действующими на территории Российской Федерации законодательными и нормативными актами касательно сферы деятельности данной организации.

Выполнение гарантийных обязательств, предусмотренных действующим законодательством той местности, где был приобретён аппарат производства фирмы Vaillant, осуществляет организация-продавец Вашего аппарата или связанная с ней договором организация, уполномоченная по договору с фирмой Vaillant выполнять гарантийный и негарантийный ремонт оборудования фирмы Vaillant. Ремонт может также выполнять организация, являющаяся авторизованным сервисным центром. По договору с фирмой Vaillant эта организация в течение гарантийного срока бесплатно устранит все выявленные ей недостатки, возникшие по вине завода-изготовителя. Конкретные условия гарантии и длительность гарантийного срока устанавливаются и документально фиксируются при продаже и вводе в эксплуатацию аппарата.

Обратите внимание на необходимость заполнения раздела „Сведения о продаже“ с серийным номером аппарата, отметками о продаже на стр.2 данного паспорта.

Гарантия завода-изготовителя не распространяется на изделия, неисправности которых вызваны транспортными повреждениями, нарушением правил транспортировки и хранения, загрязнениями любого рода, замерзанием воды, неквалифицированным монтажом и/или вводом в эксплуатацию, несоблюдением инструкций по монтажу и эксплуатации оборудования и принадлежностей к нему и прочими не зависящими от изготовителя причинами, а также на работы по монтажу и обслуживанию аппарата.

Фирма Vaillant гарантирует возможность приобретения любых запасных частей к данному изделию в течение минимум 10 лет после снятия его с производства.

Установленный срок службы исчисляется с момента ввода в эксплуатацию и указан в прилагаемой к конкретному изделию документации.

На аппараты типа VK, VKK, VKO, GP 210, VU, VUW, VIH, VRC и принадлежности к ним завод-изготовитель устанавливает срок гарантии 2 года с момента ввода в эксплуатацию, но не более 2,5 лет с момента продажи конечному потребителю. На аппараты типа MAG, VGH, VER, VES, VEH/VEN, VEK, VED – 1 год с момента ввода в эксплуатацию, но не более 1,5 лет с момента продажи конечному потребителю.

Гарантия на запасные части составляет 6 месяцев с момента розничной продажи при условии установки запасных частей аттестованным фирмой Vaillant специалистом.

При частичном или полном отсутствии сведений о продаже и/или вводе в эксплуатацию, подтверждённых документально, гарантийный срок исчисляется с даты изготовления аппарата.

Серийный номер изделия содержит сведения о дате выпуска: цифры 3 и 4 – год изготовления, цифры 5 и 6 – неделя года изготовления.

Организация, являющаяся авторизованным сервисным центром Vaillant, имеет право отказать конечному потребителю в гарантийном ремонте оборудования, ввод в эксплуатацию которого выполнен третьей стороной, если специалистом этой организации будут обнаружены указанные выше причины, исключающие гарантию завода-изготовителя.

## 9 Вторичное использование и утилизация

### 9 Вторичное использование и утилизация

Как водонагреватель Vaillant actoSTOR, так и его упаковка состоят большей частью из материалов, которые можно подвергнуть вторичной переработке.

#### 9.1 Аппарат

Как неисправный водонагреватель, так и все принадлежности запрещается выбрасывать в бытовой мусор. Обеспечьте передачу старого устройства и возможно имеющихся принадлежностей в соответствующие пункты приема вторсырья.

#### 9.2 Упаковка

Утилизацию упаковки берет на себя специализированная организация, которая обеспечивает должную утилизацию.



Строго соблюдайте действующие в Вашей стране предписания.



## 10 Технические данные

### 10.1 Общие данные

actoSTOR	Единицы измерения	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
		60	120	60	120	60	120
Набор заполнения	кВт	60	120	60	120	60	120
Расчетная емкость	л	300		400		500	
Максимальное рабочее давление накопителя горячей воды	бар	10		10		10	
Максимальное рабочее давление отопления	бар	3		3		3	
Макс. доп. температура горячей воды	°С	70		70		70	
Макс. температура подающей линии отопительной воды	°С	90		90		90	
Расчетное напряжение	-	1 N PE230 В ~					
Поперечное сечение сетевого провода	мм <sup>2</sup>	1,5					
Расчетное потребление тока	Вт	455	555	455	555	455	555
Максимальное потребление тока первичного насоса	Вт	95	195	95	195	95	195
Максимальное потребление тока вторичного насоса	Вт	120					
Максимальная нагрузка циркуляционного насоса	Вт	120					
Максимальная нагрузка сигнального выхода	Вт	120					
Потеря энергии в состоянии готовности	кВтч/д	1,8		2,0		2,2	
Набор заполнения	кВт	60	120	60	120	60	120
Общий вес с заполненным состоянием	кг	400	425	520	545	635	660
Общий вес (транспортный вес включая упаковку и изоляцию/обшивку)	кг	100	125	120	145	135	160
Ширина с обшивкой	мм	660		810			
Глубина с обшивкой	мм	725		875			
Высота с набором заполнения и обшивкой	мм	2004		1704		2004	
Высота накопителя без набора заполнения	мм	1775		1475		1775	
Высота бака без набора заполнения	мм	1760		1460		1760	
Наружный диаметр бака без изоляции/обшивки	мм	500		650			
Патрубки холодной и горячей воды	дюйм	Резьба R 1 1/4					
Циркуляционный патрубок	дюйм	Резьба R 3/4					
Патрубок подающей и отводящей линий	дюйм	Нахлест 1 1/2					

Табл. 10.1 Общие данные

### 10.2 Выходная мощность горячей воды

actoSTOR	Единицы измерения	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
		60	120	60	120	60	120
Мощность заполнения накопителя 30 кВт	л/10 мин	419	-	519	-	556	-
Мощность заполнения накопителя 40 кВт	л/10 мин	538	-	574	-	625	-
Мощность заполнения накопителя 50 кВт	л/10 мин	591	-	642	-	707	-
Мощность заполнения накопителя 60 кВт	л/10 мин	642	642	691	691	768	768
Мощность заполнения накопителя от 70 до 80 кВт	л/10 мин	642	-	691	-	768	-
Мощность заполнения накопителя 90 кВт	л/10 мин	642	-	691	842	768	913
Мощность заполнения накопителя от 100 до 110 кВт	л/10 мин	642	-	691	-	768	-
Мощность заполнения накопителя от 120 до 160 кВт	л/10 мин	642	913	691	982	768	1049

Табл. 10.2 Выходная мощность горячей воды

## 10 Технические данные

### 10.3 Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С

actoSTOR	Единицы измерения	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Набор заполнения	кВт	60	120	60	120	60	120
Мощность заполнения накопителя 30 кВт	кВт	29	29	29	29	29	29
Мощность заполнения накопителя 40 кВт	кВт	39	39	39	39	39	39
Мощность заполнения накопителя 50 кВт	кВт	49	49	49	49	49	49
Мощность заполнения накопителя 60 кВт	кВт	59	59	59	59	59	59
Мощность заполнения накопителя 70 кВт	кВт	59	69	59	69	59	69
Мощность заполнения накопителя 80 кВт	кВт	59	79	59	79	59	79
Мощность заполнения накопителя 90 кВт	кВт	59	88	59	88	59	88
Мощность заполнения накопителя 100 кВт	кВт	59	98	59	98	59	98
Мощность заполнения накопителя 110 кВт	кВт	59	108	59	108	59	108
Мощность заполнения накопителя от 120 до 160 кВт	кВт	59	118	59	118	59	118

Табл. 10.3 Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С

### 10.4 Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С; 10/45 °С

actoSTOR	Единицы измерения	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Набор заполнения	кВт	60	120	60	120	60	120
Мощность заполнения накопителя 30 кВт	л/ч	712	712	712	712	712	712
Мощность заполнения накопителя 40 кВт	л/ч	958	958	958	958	958	958
Мощность заполнения накопителя 50 кВт	л/ч	1204	1204	1204	1204	1204	1204
Мощность заполнения накопителя 60 кВт	л/ч	1449	1449	1449	1449	1449	1449
Мощность заполнения накопителя 70 кВт	л/ч	1449	1695	1449	1695	1449	1695
Мощность заполнения накопителя 80 кВт	л/ч	1449	1941	1449	1941	1449	1941
Мощность заполнения накопителя 90 кВт	л/ч	1449	2162	1449	2162	1449	2162
Мощность заполнения накопителя 100 кВт	л/ч	1449	2408	1449	2408	1449	2408
Мощность заполнения накопителя 110 кВт	л/ч	1449	2653	1449	2653	1449	2653
Мощность заполнения накопителя от 120 до 160 кВт	л/ч	1449	2899	1449	2899	1449	2899

Табл. 10.4 Длительная мощность горячей воды при температуре горячей воды 85/65 °С; 10/45 °С

### 10.5 Показатели мощности

actoSTOR	Единицы измерения	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Набор заполнения	кВт	60	120	60	120	60	120
Мощность заполнения накопителя 30 кВт	$N_t$	10	-	15	-	17	-
Мощность заполнения накопителя 40 кВт	$N_t$	16	-	18	-	21	-
Мощность заполнения накопителя 50 кВт	$N_t$	19	-	22	-	26	-
Мощность заполнения накопителя 60 кВт	$N_t$	22	22	25	25	30	30
Мощность заполнения накопителя от 70 до 80 кВт	$N_t$	22	-	25	-	30	-
Мощность заполнения накопителя 90 кВт	$N_t$	22	30	25	35	30	40
Мощность заполнения накопителя от 100 до 110 кВт	$N_t$	22	-	25	-	30	-
Мощность заполнения накопителя от 120 до 160 кВт	$N_t$	22	40	25	45	30	50

Табл. 10.5 Показатели мощности

Dla użytkownika / dla instalatora

# Instrukcja obsługi i instalacji

## actoSTOR

Zasobnik ciepłej wody

## Spis treści

<b>1</b>	<b>Wskazówki dotyczące dokumentacji</b> .....	3	5.8.3	Podłączanie opcjonalnych urządzeń .....	16
1.1	Przechowywanie dokumentów.....	3	5.9	Zakładanie obudowy.....	17
1.2	Stosowane symbole .....	3	5.10	Plan obwodu .....	18
1.3	Ważność instrukcji obsługi.....	3			
1.4	Tabliczka znamionowa .....	3	<b>6</b>	<b>Uruchamianie</b> .....	19
1.5	Oznaczenie CE.....	3	6.1	Uruchamianie instalacji.....	19
<b>2</b>	<b>Opis zestawu urządzeń</b> .....	4	6.1.1	Napełnianie actoSTOR.....	19
2.2	Budowa actoSTOR.....	4	6.1.2	Odpowietrzanie instalacji .....	19
2.3	Regulatory .....	4	6.2	Instruktaż użytkownika .....	20
<b>3</b>	<b>Bezpieczeństwo</b> .....	5	<b>7</b>	<b>Przegląd i konserwacja</b> .....	20
3.1	Przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń.....	5	7.1	Anoda ochronna .....	20
3.1.1	Klasyfikacja ostrzeżeń.....	5	7.2	Obieg wymiennika ciepła .....	20
3.1.2	Struktura ostrzeżeń.....	5	<b>8</b>	<b>Serwis i gwarancja</b> .....	21
3.2	Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem.....	5	8.1	Serwis .....	21
3.3	Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa .....	5	8.2	Warunki Gwarancji.....	21
3.3.1	Montaż i ustawienie .....	5	<b>9</b>	<b>Recykling i usuwanie odpadów</b> .....	21
3.3.2	Ochrona przed mrozem .....	6	9.1	Urządzenie.....	21
3.3.3	Unikanie nieszczelności powodujących uszkodzenia.....	6	9.2	Opakowanie.....	21
3.3.4	Unikanie niewłaściwych modyfikacji powodujących uszkodzenia.....	6	<b>10</b>	<b>Dane techniczne</b> .....	22
3.4	Przepisy i dyrektywy .....	6	10.1	Dane ogólne .....	22
3.5	Wskazówki dotyczące przyłącza hydraulicznego .....	6	10.2	Wydajność na wyjściu ciepłej wody .....	22
3.6	Wskazówki dotyczące podłączenia do sieci.....	6	10.3	Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C.....	23
3.7	Informacje dotyczące uruchamiania .....	6	10.4	Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C; 10/45 °C .....	23
<b>4</b>	<b>Obsługa</b> .....	7	10.5	Parametry mocy .....	23
4.1	Uruchamianie zasobnika ciepłej wody użytkowej.....	7			
4.2	Ustawienie temperatury wody zasobnika .....	7			
4.3	Ochrona przeciwkorozyjna actoSTOR.....	7			
4.4	Czyszczenie i konserwacja .....	7			
4.5	Opróżnianie actoSTOR.....	8			
<b>5</b>	<b>Montaż i instalacja</b> .....	8			
5.1	Wymagania przestrzenne .....	8			
5.2	Demontaż i montaż izolacji/obudowy .....	8			
5.2.1	Demontaż izolacji/obudowy.....	8			
5.2.2	Montaż izolacji/obudowy .....	9			
5.3	Transport actoSTOR .....	9			
5.3.1	Transport w opakowaniu transportowym .....	10			
5.3.2	Transport bez opakowania transportowego .....	10			
5.3.3	Transport bez izolacji/opakowania .....	11			
5.4	Ustawianie actoSTOR .....	11			
5.5	Wymiary gabarytowe i przyłączeniowe zasobnika.....	12			
5.6	Montaż instalacji hydraulicznej.....	13			
5.7	Przeprowadzanie instalacji hydrauliki.....	14			
5.8	Przeprowadzanie instalacji przewodów elektrycznych .....	14			
5.8.1	Podłączanie kabli w elektrycznych skrzynkach rozdzielczych.....	15			
5.8.2	Przeprowadzanie połączeń przez klienta .....	16			

## 1 Wskazówki dotyczące dokumentacji

Przedstawione poniżej informacje stanowią pomoc w korzystaniu z instrukcji.

Wraz z niniejszą instrukcją obsługi i instalacji obowiązują też pozostałe dokumenty.

**Za szkody spowodowane nieprzestrzeganiem tych instrukcji i dokumentów nie ponosimy odpowiedzialności.**

### Dokumenty dodatkowe

Podczas obsługi i instalacji zasobnika actoSTOR należy bezwzględnie przestrzegać wszystkich instrukcji obsługi i instalacji części oraz podzespołów instalacji. Instrukcje te są dołączone do poszczególnych części instalacji oraz podzespołów uzupełniających.

### 1.1 Przechowywanie dokumentów

Należy starannie przechowywać niniejszą instrukcję obsługi i instalacji, aby w razie potrzeby móc z niej w każdej chwili skorzystać.

### 1.2 Stosowane symbole

Poniżej objaśnione są stosowane w tekście symbole:



Symbol zagrożenia

- Bezpośrednie zagrożenie życia
- Niebezpieczeństwo odniesienia ciężkich obrażeń przez ludzi
- Niebezpieczeństwo odniesienia lżejszych obrażeń przez ludzi



Symbol zagrożenia

- Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym



Symbol zagrożenia

- Niebezpieczeństwo strat materialnych
- Niebezpieczeństwo szkód dla środowiska naturalnego



Symbol przydatnej, dodatkowej wskazówki i informacji

- > Symbol sygnalizujący konieczność działania

### 1.3 Ważność instrukcji obsługi

Niniejsza instrukcja obsługi jest ważna wyłącznie dla urządzeń z następującymi numerami wyrobów:

- 00.1000.5373 (actoSTOR VIH RL 300-60)
- 00.1000.5374 (actoSTOR VIH RL 300-120)
- 00.1000.5375 (actoSTOR VIH RL 400-60)
- 00.1000.5376 (actoSTOR VIH RL 400-120)
- 00.1000.5377 (actoSTOR VIH RL 500-60)
- 00.1000.5378 (actoSTOR VIH RL 500-120)

Numer wyrobu jest podany na tabliczce znamionowej urządzenia

### 1.4 Tabliczka znamionowa

Tabliczka znamionowa jest umieszczona u góry po lewej stronie na tylnej ścianie zasobnika ciepłej wody.

### 1.5 Oznaczenie CE

Oznaczenie CE poświadcza, iż zgodnie z tabliczką znamionową urządzenia spełniają podstawowe wymagania następujących dyrektyw:

- Dyrektywa dotycząca niskich napięć (Dyrektywa Rady 2006/95/WE),
- Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (Dyrektywa Rady 2004/108/WE)

Urządzenia odpowiadają sprawdzonemu wzorowi konstrukcyjnemu.

### 2 Opis zestawu urządzeń

Zasobnik ciepłej wody actoSTOR VIH RL jest pośrednim zasobnikiem podgrzanej ciepłej wody zgodnie z zasadą ładowania warstw. actoSTOR VIH RL z regulatorami VRC 430, 630/2, VRS 620/2 wzgl. VRT 392 tworzy idealną kombinację z podgrzewaczami między ok. 35 kW i 160 kW.

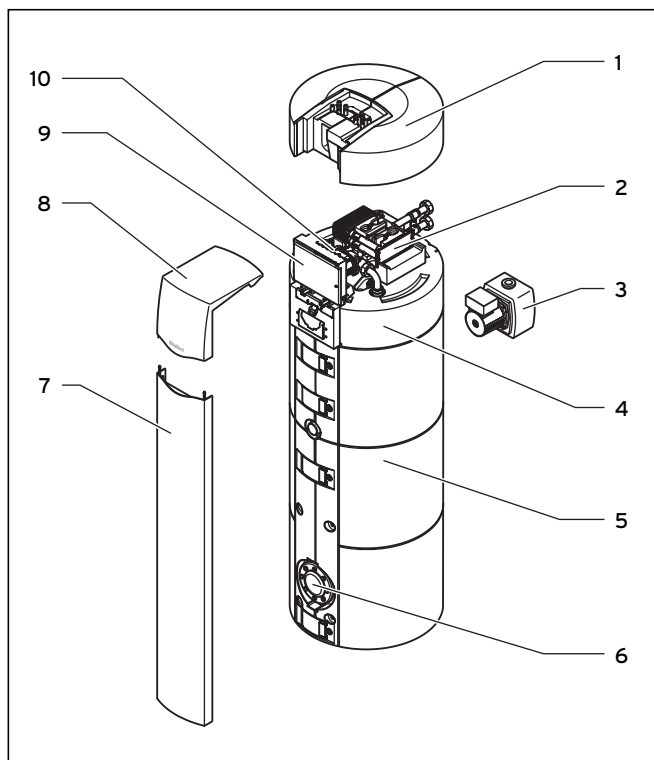
Prosimy uwzględnić wskazówki dotyczące instalowania zawarte w rozdziale 2.3 w celu wykorzystania wszystkich funkcji instalacji.

actoSTOR VIH RL jest kompatybilny z następującymi podgrzewaczami:

- atmoVIT
- ecoVIT
- atmoCRAFT
- ecoCRAFT
- iroVIT
- icoVIT
- atmoTEC
- ecoTEC
- GP
- Elementy podgrzewaczy wykonane przez innych producentów.

Należy przy tym przestrzegać niniejszej instrukcji.

#### 2.2 Budowa actoSTOR



Rys. 2.1 Budowa actoSTOR

Poz	Nazwa
1	Obudowa
2	Instalacja hydrauliczna
3	Pompa ładowania do obiegu grzewczego
4	Górna izolacja/obudowa
5	Boczna izolacja/obudowa
6	Otwór rewizyjny
7	Zaślepka
8	Pokrywa
9	Elektryczna skrzynka rozdzielcza
10	Pompa ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej

Tab. 2.1 Budowa actoSTOR



Przed montażem należy sprawdzić kompletność i stan elementów wyposażenia!

#### 2.3 Regulatory

Układ podgrzewania wody actoSTOR VIH RL jest sterowany za pomocą wewnętrznej elektroniki. Temperaturę ciepłej wody i czasy uruchomienia układu podgrzewania wody oraz pompy cyrkulacyjnej można ustawić za pomocą regulatora.



##### Uwaga!

##### Ryzyko uszkodzenia w przypadku zastosowania niewłaściwego regulatora!

Zastosowanie nieodpowiedniego regulatora może spowodować uszkodzenia w zasobniku actoSTOR bądź w samym regulatorze.

➤ Zasobnika actoSTOR należy używać tylko razem z najnowszymi regulatorami następujących typów:

- VRC 430
- VRC 630 od VRC 630/2
- VRS 620 od VRS 620/2
- VRT 392

### 3 Bezpieczeństwo

#### 3.1 Przestrzeganie wskazówek dotyczących bezpieczeństwa i ostrzeżeń

- Podczas obsługi i instalacji należy przestrzegać ogólnych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa oraz ostrzeżeń, które mogą być umieszczone przed opisem poszczególnych działań.


##### 3.1.1 Klasyfikacja ostrzeżeń

Ostrzeżenia zostały sklasyfikowane za pomocą znaków i słów ostrzegawczych według stopnia niebezpieczeństwa w następujący sposób:

Znak ostrzegawczy	Słowo ostrzegawcze	Objaśnienie
	<b>Niebezpieczeństwo!</b>	Bezpośrednie niebezpieczeństwo dla życia lub odniesienia obrażeń przez ludzi
	<b>Niebezpieczeństwo!</b>	Zagrożenie życia spowodowane prądem elektrycznym
	<b>Ostrzeżenie!</b>	Niebezpieczeństwo odniesienia lżejszych obrażeń przez ludzi
	<b>Uwaga!</b>	Niebezpieczeństwo strat materialnych lub szkód dla środowiska naturalnego

##### 3.1.2 Struktura ostrzeżeń

Ostrzeżenia można rozpoznać po górnej i dolnej linii oddzielającej. Są one zbudowane według następującej zasady:

	<p><b>Słowo ostrzegawcze!</b>  <b>Rodzaj i źródło niebezpieczeństwa!</b>                  Objasnienie rodzaju i źródła niebezpieczeństwa.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Środki podejmowane w celu uniknięcia niebezpieczeństwa</li> </ul>
---	--

#### 3.2 Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Zasobniki ciepłej wody Vaillant actoSTOR VIH RL są zbudowane w oparciu aktualny stan techniki obowiązujące przepisy BHP.

W przypadku nieprawidłowego lub niezgodnego z przeznaczeniem stosowania mogą jednak powstać zagrożenia dla zdrowia i życia użytkownika lub osób trzecich, wzgl. może dojść do uszkodzenia urządzenia lub wystąpienia innych szkód rzeczowych.

Ten zasobnik ciepłej wody użytkowej nie jest przeznaczony do obsługi przez osoby (łącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych lub osoby bez wymaganego doświadczenia i / lub wiedzy, chyba że będą nadzorowane przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo lub zostaną odpowiednio poinstruowane w zakresie jego użytkowania.

Należy dopilnować, by dzieci nie bawiły się zasobnikiem ciepłej wody użytkowej.

Zasobnik ciepłej wody actoSTOR VIH RL służy wyłącznie do zaopatrywania prywatnych gospodarstw domowych, jednostek gospodarczych i urzędów publicznych w podgrzewaną wodę użytkową do temperatury 70 °C.

Inne lub wykraczające poza ten zakres zastosowanie uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Za niezgodne z przeznaczeniem uznaje się również bezpośrednie użycie w handlu i przemyśle. Za szkody spowodowane użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem producent/dostawca nie ponosi żadnej odpowiedzialności. Ryzyko takiego postępowania spoczywa wyłącznie na użytkowniku.

Użycie zgodne z przeznaczeniem obejmuje także przestrzeganie instrukcji obsługi i instalacji oraz wszystkich innych dokumentów towarzyszących, a także przestrzeganie warunków przeglądów i konserwacji.

Zabrania się wszelkiego użytkowania niezgodnego z przeznaczeniem!

#### 3.3 Wskazówki i przepisy bezpieczeństwa

##### 3.3.1 Montaż i ustawienie

Montażu i uruchomienia może dokonać tylko wykwalifikowany i autoryzowany instalator. Jest on odpowiedzialny za prawidłowy montaż i uruchomienie zgodnie z obowiązującymi przepisami.

Jest on też odpowiedzialny za przegląd/konserwację i naprawy urządzenia oraz za zmiany.

- W przypadku użycia rur niemetalicznych w drodze wodnej należy upewnić się, że producent gwarantuje możliwość ich trwałej eksploatacji w maksymalnej temperaturze wynoszącej 70°C i przez określoną liczbę godzin w maksymalnej temperaturze 95°C.
- Przy stałych temperaturach powyżej 60°C jako ochronę przeciwpoparzeniową oraz z powodów energetycznych należy zainstalować termostatyczny zawór mieszający.
- Podczas przykręcania i odkręcania połączeń śrubowych zasadniczo należy używać odpowiedniego klucza płaskiego (klucza szczękowego). Nie używać szczypiec nastawnych do rur, przedłużaczy itp.

## 3 Bezpieczeństwo

Podłączenie zasobnika wody ciepłej użytkowej do przyłączy ciepłej i zimnej wody za pomocą rur wykonanych z materiałów niemetalicznych przy jednoczesnym braku uziemienia może spowodować uszkodzenia powstałe w związku z korozją.

➤ W takim przypadku trzeba zasobnik uziemić.

### 3.3.2 Ochrona przed mrozem

Aby zapewnić działanie wszystkich funkcji bezpieczeństwa instalacji grzewczej, nie należy całkowicie wyłączać urządzenia. Jeśli urządzenie ma być przechowywane przez dłuższy czas w wystawionym na działanie mrozu, nie ogrzewanym pomieszczeniu, należy całkowicie opróżnić actoSTOR.

### 3.3.3 Unikanie nieszczelności powodujących uszkodzenia

W przypadku wystąpienia nieszczelności w sieci wodociągowej pomiędzy actoSTOR i punktami poboru wody, należy zamknąć zawór odcinający dopływ zimnej wody na grupie bezpieczeństwa, a następnie zlecić autoryzowanemu instalatorom usunięcie nieszczelności.

### 3.3.4 Unikanie niewłaściwych modyfikacji powodujących uszkodzenia

Wszelkie modyfikacje przewodów doprowadzających oraz przewodu wylotowego i zaworu bezpieczeństwa może wykonywać jedynie autoryzowany zakład serwisowy!

### 3.4 Przepisy i dyrektywy

Podczas ustawiania, instalowania i obsługi pośrednio ogrzewanego zasobnika c.w.u. należy przestrzegać przede wszystkim miejscowych przepisów, postanowień, zasad i dyrektyw

- dotyczących podłączania elektrycznego
- zakładu energetycznego
- zakładu wodociągowego
- dotyczących wykorzystania energii geotermalnej
- dotyczących podłączania źródeł ciepła i instalacji grzewczych
- dotyczących oszczędnego gospodarowania energią
- dotyczących higieny
- 

### 3.5 Wskazówki dotyczące przyłącza hydraulicznego

Aby zamontować na actoSTOR wymiennik ciepła i pompę ładowania ciepłej wody, należy spełnić następujące warunki:

- Obieg gorącej wody musi mieć możliwość odpowietrzania.
- Obieg gorącej wody musi mieć możliwość blokowania.
- Zasobnik musi mieć możliwość odpowietrzania.



Aby zamontować wymiennik ciepła i pompę ładowania ciepłej wody, należy założyć górną izolację/obudowę na actoSTOR.

### 3.6 Wskazówki dotyczące podłączenia do sieci

actoSTOR wymaga oddzielnego podłączenia do sieci. Dzięki temu są zasilane następujące podzespoły actoSTOR:

- układ elektroniczny
- Pompa ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej do obiegu grzewczego
- anoda ochronna
- opcjonalna pompa cyrkulacyjna
- opcjonalne wyjście alarmowe.



**Uwaga!**  
**Ryzyko uszkodzeń spowodowanych przerwą w zasilaniu napięciowym!**

Zasobnik jest zabezpieczony przed korozją anodą ochronną zasilaną z sieci zewnętrznej.

➤ Nie należy nigdy blokować dopływu prądu do zasobnika actoSTOR dłużej niż dwa dni, gdy jest on wypełniony wodą.

### 3.7 Informacje dotyczące uruchamiania

Podczas uruchamiania należy uwzględnić następujące wskazówki, aby zapewnić prawidłowe działanie actoSTOR:

- Odpowietrzyć obieg ciepłej wody użytkowej (por. rozdział 6.1).
- Opróżnić na stanowisku przewód gorącej wody.
- Ustawić pompę ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej na stopień II (por. rozdział 6.1).
- Instalator musi podczas pierwszego uruchomienia sprawdzić szczelność przewodu wodnego i odpowiednie podłączenie przewodów elektrycznych i przewodu grzewczego do actoSTOR.



## 4 Obsługa

(Dla instalatora i użytkownika)

### 4.1 Uruchamianie zasobnika ciepłej wody użytkowej

Podczas uruchamiania actoSTOR należy uwzględnić następujące punkty:

- Czy otwarty jest przewód zimnej wody?
- Jeżeli nie - otworzyć go.
- Czy actoSTOR jest wypełniony wodą?  
Można to sprawdzić przez odkręcenie zaworu w punkcie poboru wody - z zaworu musi wypłynąć woda.
- Jeżeli woda nie wypływa, napełnić zasobnik przez otwarcie zaworu na przewodzie zimnej wody.  
Gdy z zaworu wypłynie woda, oznacza to, że zasobnik jest całkowicie napełniony.
- Czy podgrzewacz i regulator są gotowe do pracy?
- Jeżeli nie - włączyć je.

### 4.2 Ustawienie temperatury wody zasobnika

Procedurę ustawienia temperatury wody zasobnika opisuje instrukcja użytkownika regulatora.



#### **Niebezpieczeństwo!** **Gorąca woda - niebezpieczeństwo oparzenia!**

Zależnie od ustawienia woda wydostająca się z punktów poboru ciepłej wody może mieć temperaturę sięgającą 70°C.

- Należy uważać na temperaturę wody podczas pobierania.

- Ustalić żądaną temperaturę wody zasobnika na regulatorze (patrz instrukcja regulatora).
- Zaprogramować żądane czasy uruchomienia na regulatorze (patrz instrukcja regulatora).



Ładowanie zasobnika rozpoczyna się dopiero wtedy, gdy temperatura zasilania podgrzewacza jest wyższa niż temperatura zadana zasobnika ciepłej wody o 5 °C.

### 4.3 Ochrona przeciwkorozyjna actoSTOR



#### **Uwaga!** **Ryzyko uszkodzenia w wyniku korozji!**

Jeśli dopływ prądu do zasobnika actoSTOR jest zablokowany ponad 2 dni, np. przez wyłącznik awaryjny, ryzyko korozji zasobnika zwiększa się.

- Nie należy nigdy blokować dopływu prądu do zasobnika actoSTOR dłużej niż 2 dni.



Zasobnik actoSTOR - oprócz emaliowanej powłoki - jest chroniony przed korozją za pomocą anody ochronnej zasilanej z zewnętrznej sieci. Nie wymaga ona konserwacji. Nieprawidłowe działanie anody ochronnej pokazuje komunikat na wyświetlaczu regulatora (patrz instrukcja regulatora). W takim wypadku należy zlecić kontrolę anody ochronnej autoryzowanemu instalatorowi.

- Opróżnić actoSTOR, jeśli ma on być wyłączony przez dłuższy czas.
- Postępować w sposób opisany w rozdziale 4.5.

### 4.4 Czyszczenie i konserwacja



#### **Uwaga!** **Nieprawidłowe czyszczenie może spowodować uszkodzenie urządzenia!**

Zastosowanie niewłaściwych środków czyszczących powoduje uszkodzenie części zewnętrznych i płaszcza zasobnika. Nie należy stosować środków do szorowania ani rozpuszczalników (wszelkiego rodzaju środki do szorowania, benzyna itp.).

- Zasobnik należy czyścić nawilżoną ściereczką (ewentualnie z dodatkiem roztworu mydła).

- Części zewnętrzne actoSTOR czyścić wilgotną ściereczką z małą ilością mydła.

## 4 Obsługa

### 5 Montaż i instalacja

#### 4.5 Opróżnianie actoSTOR

Aby opróżnić actoSTOR, należy zamontować na stanowisku zawór spustowy.

- Zawór spustowy powinien w razie potrzeby zainstalować zakład instalatorski.



Zalecamy niewyłączanie zasobnika również na czas dłuższej nieobecności. Jeżeli jednak będzie to konieczne i urządzenie znajduje się w pomieszczeniu wystawionym na działanie mrozu, należy opróżnić zasobnik w sposób opisany poniżej:

- Zamknąć przewód zimnej wody.
- Przymocować wąż do zaworu spustowego.
- Wolną końcówkę węża umieścić w odpowiednim miejscu odpływowym.
- Otworzyć zawór spustowy.
- Otworzyć zawór najwyższego punktu poboru ciepłej wody w celu odpowietrzenia i całkowitego opróżnienia przewodów wodnych.
- Po spuszczeniu wody ponownie zamknąć zawór punktu poboru ciepłej wody i zawór spustowy.
- Zdjąć wąż.



Kiedy actoSTOR opróżniono i zasilono prądem, wyświetla się odpowiedni komunikat na wyświetlaczu regulatora. Wskazanie znika po ponownym napełnieniu actoSTOR wodą.

## 5 Montaż i instalacja

(Dla instalatora)

#### 5.1 Wymagania przestrzenne

- Podłoże w miejscu ustawienia musi mieć nośność wystarczającą dla ciężaru napełnionego zasobnika.
- Wg normy DIN 4753 actoSTOR należy ustawić w pomieszczeniu zabezpieczonym przed zamrażaniem.
- Miejsce ustawienia musi umożliwiać prawidłowe połączenie przewodów (tak po stronie wody pitnej jak i grzewczej).

#### 5.2 Demontaż i montaż izolacji/obudowy

Aby uniknąć uszkodzeń izolacji/obudowy lub zmniejszyć zapotrzebowanie na miejsce podczas transportu, można zdjąć izolację/obudowę actoSTOR. Izolacja/obudowa składa się z następujących części:

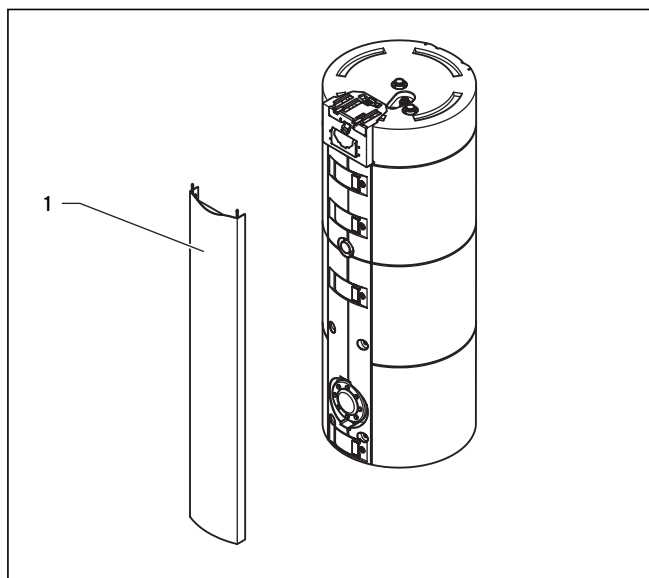
- Pokrywa
- Górna półpanew (nie w wersji actoSTOR VIH RL 400)
- Dolna półpanew.



Demontaż i montaż izolacji/obudowy jedna osoba może przeprowadzić w ciągu około sześciu minut.

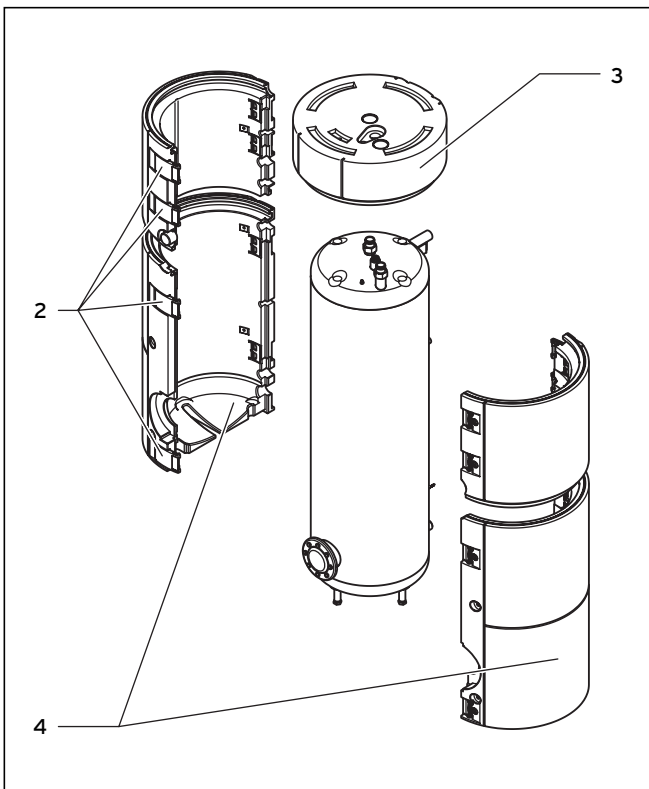
#### 5.2.1 Demontaż izolacji/obudowy

Sposób postępowania:



Rys. 5.1 Zdejmowanie drzwi

- Zdjąć zaślepkę (1) actoSTOR i odłożyć w bezpieczne miejsce.



Rys. 5.2 Demontaż izolacji/obudowy

- Aby otworzyć panewki (2) w miejscach połączeń izolacji/obudowy, pociągnąć panewki po prawej stronie.
- Zdjąć dolną półpanew (4) po jednej stronie.
- Zdjąć w razie potrzeby górną półpanew po tej samej stronie.
- Powtórzyć te kroki po drugiej stronie izolacji/obudowy.



**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenie spowodowane nieostrożnym zdejmowaniem pokrywy!**  
 Podczas zdejmowania pokrywy może ulec uszkodzeniu izolacja/obudowa.  
 ➤ Należy ostrożnie zdejmować pokrywę.

- Podnieść pokrywę (3).

### 5.2.2 Montaż izolacji/obudowy



**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenie spowodowane nieostrożnym nakładaniem pokrywy!**  
 Podczas nakładania pokrywy może ulec uszkodzeniu izolacja/obudowa.  
 ➤ Należy ostrożnie nakładać pokrywę.

- Aby zamontować izolację/obudowę na zasobniku, należy postępować odwrotnie niż przy demontażu.

### 5.3 Transport actoSTOR

actoSTOR jest dostarczany w następujących trzech jednostkach pakunkowych na palecie (patrz rys. 5.4):

- Zasobnik z izolacją/obudową i zaślepką (5)
- Obudowa i pokrywa (6)
- Zestaw do ładowania z szafkami rozdzielczymi (7).

actoSTOR można przetransportować na zaplanowane miejsce ustawienia na różne sposoby.



**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenie spowodowane użyciem niewłaściwego środka transportu!**  
 ➤ Należy upewnić się, że środek transportu ma udźwig stosowny do wagi zasobnika actoSTOR.

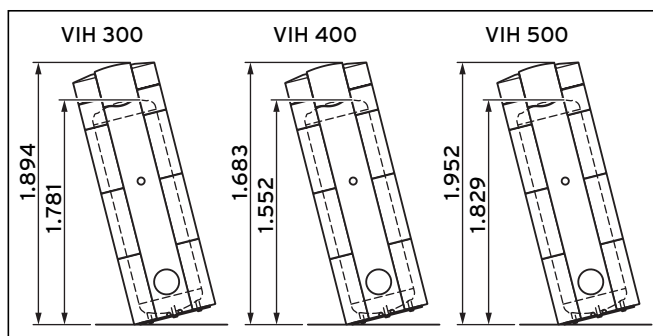


**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenia powstałe ze względu na brak miejsca podczas przechylania!**  
 Przekroczenie wymiarów przechylania może spowodować uszkodzenie zasobnika actoSTOR.  
 ➤ Przed przechyleniem opakowania transportowego należy upewnić się, że jest wystarczająco dużo miejsca i zasobnik actoSTOR nie napotka na przeszkodę.

Jako środka transportowego użyć np. wózka ręcznego. Dane dotyczące ciężaru actoSTOR znajdują się w rozdziale 10, Dane techniczne.

Przechylając actoSTOR, zwiększa się zapotrzebowanie na miejsce na przedstawione na rys. 5.3 wymiary po złożeniu.

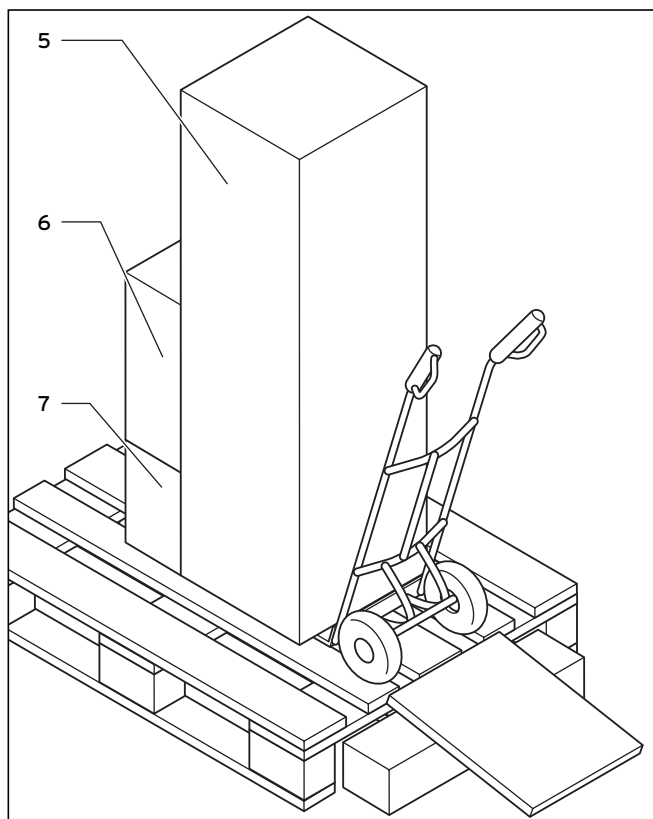
## 5 Montaż i instalacja



Rys. 5.3 Wymiary actoSTOR po złożeniu

### 5.3.1 Transport w opakowaniu transportowym

Kiedy pozwalają na to warunki przestrzenne na miejscu ustawiania, actoSTOR można przetransportować na miejsce ustawienia w opakowaniu transportowym.



Rys. 5.4 Transport w opakowaniu transportowym

#### Legenda

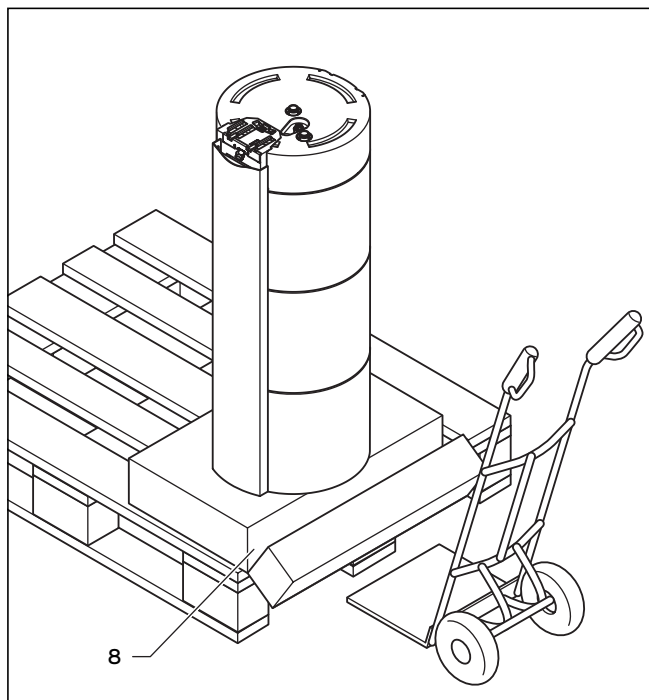
- 5 Zasobnik
- 6 Obudowa i pokrywa
- 7 Zestaw do ładowania z szafkami rozdzielczymi

- Umieścić wózek ręczny przed actoSTOR.
- Załadować actoSTOR na wózek ręczny.
- Przetrasportować actoSTOR w żądane miejsce ustawienia.

### 5.3.2 Transport bez opakowania transportowego

Kiedy warunki na miejscu ustawienia nie pozwalają na transport w opakowaniu transportowym, actoSTOR należy przetransportować bez opakowania transportowego. Sposób postępowania:

- Zdjąć nakładkę czołową i kartonową skrzynkę przesuwając.
- Zdjąć zaślepki i odłożyć w bezpieczne miejsce.



Rys. 5.5 Transport bez opakowania transportowego

- Przeciągać zasobnik na nakładkach na nogi po krawędzi palety aż linia przerywana (8) będzie wolna.
- Przerwać nakładki na nogi na linii przerywania.
- Umieścić wózek ręczny przed actoSTOR.
- Załadować actoSTOR na wózek ręczny.



#### Uwaga!

**Uszkodzenie spowodowane brakiem odpowiedniego zabezpieczenia transportowego zasobnika actoSTOR!**

- Należy odpowiednio wyściełać zasobnik actoSTOR względem wózka transportowego (oderwaną częścią dolnej izolacji).

- Przetrasportować actoSTOR w żądane miejsce ustawienia.

### 5.3.3 Transport bez izolacji/opakowania

Aby uniknąć uszkodzeń izolacji/obudowy lub zmniejszyć zapotrzebowanie na miejscu podczas transportu, można zdjąć izolację/obudowę actoSTOR.

Sposób postępowania:

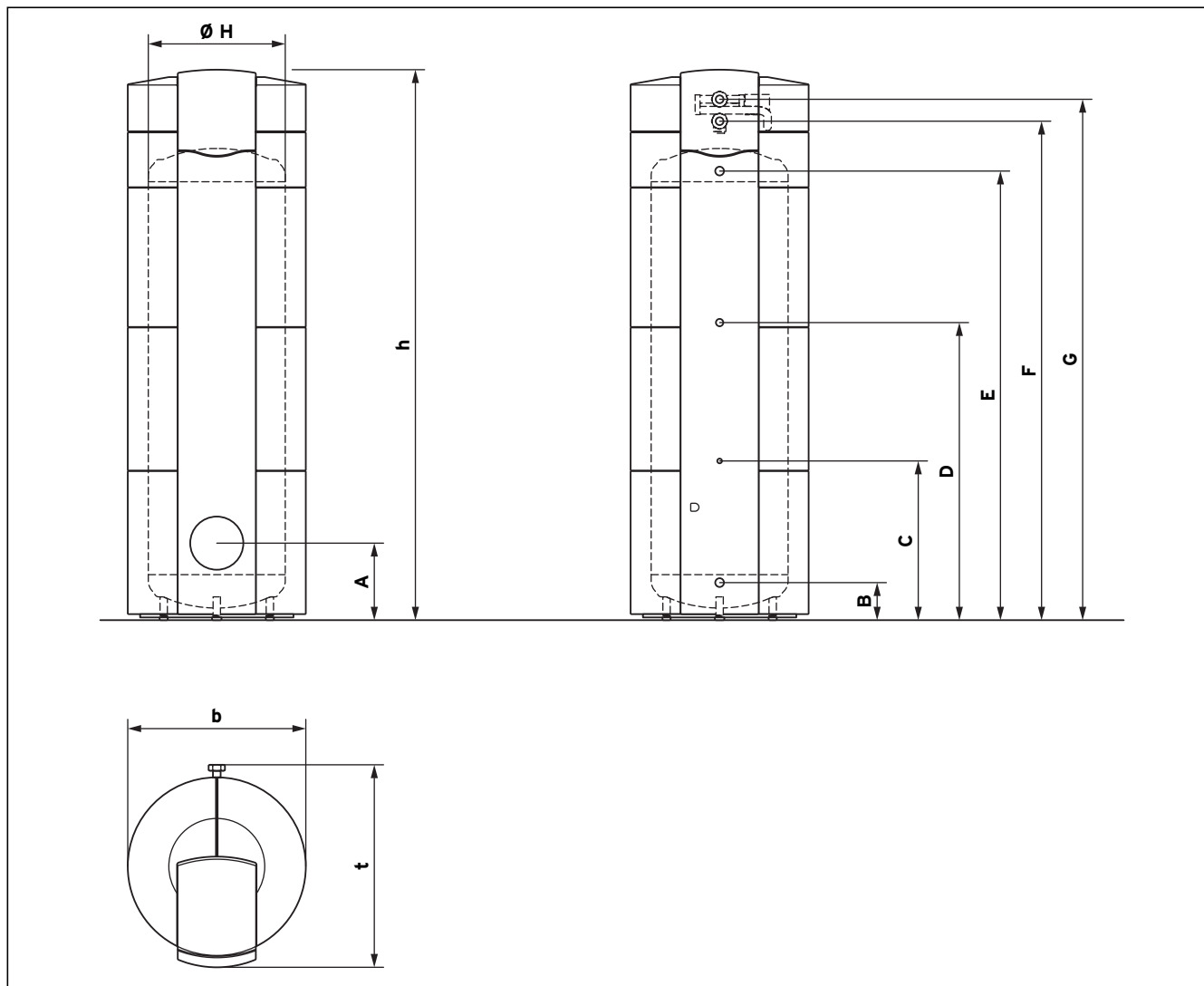
- Zdjąć izolację/obudowę zgodnie z opisem w rozdziale 5.2.1.
- Umieścić wózek ręczny przed actoSTOR.
- Załadować actoSTOR na wózek ręczny.
- Przetransportować actoSTOR w żądane miejsce ustawienia.
- Założyć izolację/obudowę zgodnie z opisem w rozdziale 5.2.2.

### 5.4 Ustawianie actoSTOR

- W razie konieczności zdjąć opakowanie transportowe z actoSTOR.
- Aby actoSTOR ustawić poziomo, przestawić nogi zasobnika za pomocą klucza szczękowego o szerokości 30.

## 5 Montaż i instalacja

### 5.5 Wymiary gabarytowe i przyłączowe zasobnika



Rys. 5.6 Wymiary urządzenia i przyłączy

	Nazwa	VIH RL 300 [mm]	VIH RL 400 [mm]	VIH RL 500 [mm]
A	Otwór rewizyjny, $\varnothing$ 120	279	308	308
B	Zimna woda R 1 1/4	130	159	159
C	Tuleja zanurzeniowa czujnika grzewczego, $\varnothing$ 12	581	510	610
D	Cyrkulacja R 3/4	1.086	862,5	1.062,5
E	Ciepła woda R 1 1/4	1.632	1.301	1.601
F	Zasilający obieg grzewczy - nakrętka nasadowa G 1 1/2	1.814	1.514	1.814
G	Powrotny obieg grzewczy - nakrętka nasadowa G 1 1/2	1.894	1.594	1.894
$\varnothing$ H	Średnica zasobnika	500	650	650
b	Szerokość (z izolacją/obudową)	660	810	810
t	Głębokość	725	875	875
h	Wysokość całkowita	2.004	1.704	2.004

Tab. 5.1 Wymiary gabarytowe i przyłączowe zasobnika

### 5.6 Montaż instalacji hydraulicznej

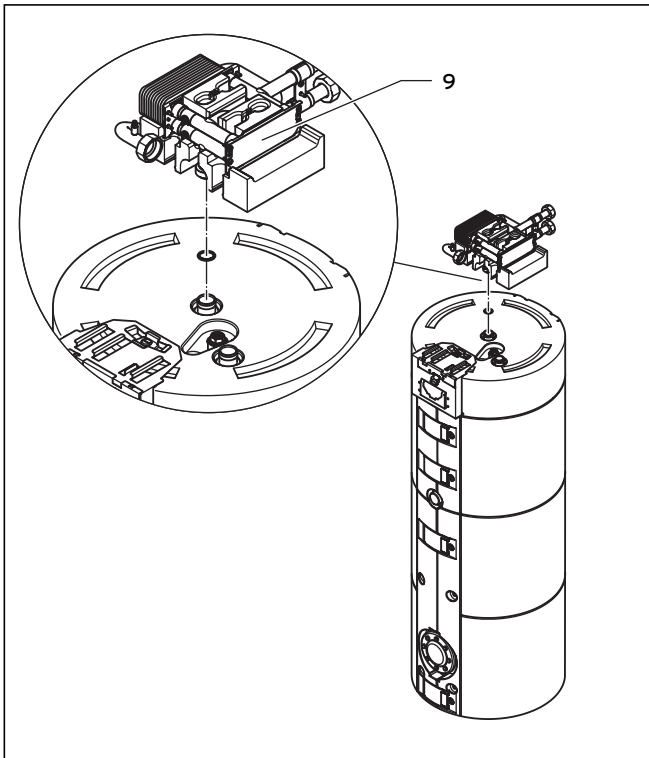
Aby zamontować na actoSTOR wymiennik ciepła i pompę ładowania ciepłej wody, należy spełnić następujące warunki:

- Obieg gorącej wody musi mieć możliwość odpowietrzania.
- Obieg gorącej wody musi mieć możliwość blokowania.
- Zasobnik musi mieć możliwość odpowietrzania.



Aby zamontować instalację hydrauliczną, należy założyć górną izolację/obudowę na actoSTOR.

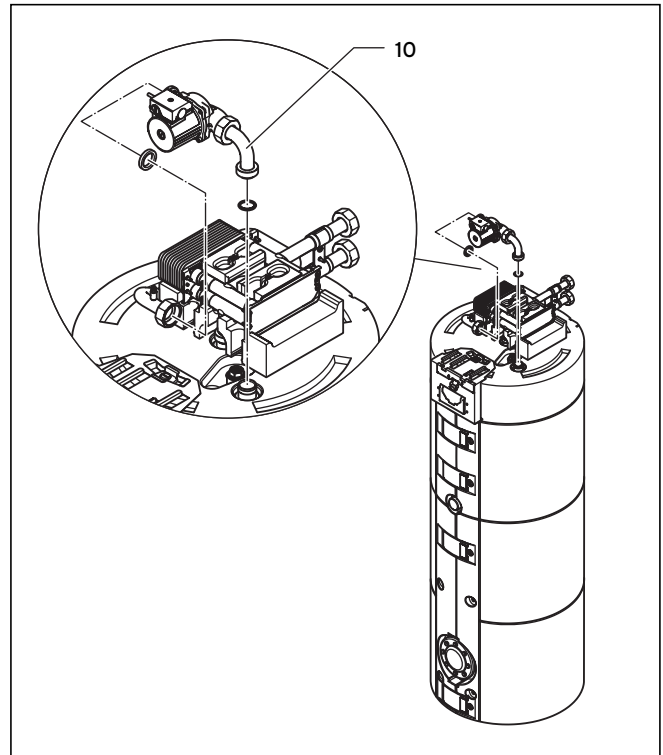
- Jeśli górną izolację/obudowę zdjęto przed transportem, należy ją założyć zgodnie z opisem w rozdziale 5.2.2.
- Zdjąć całkowicie instalację hydrauliczną z czarnymi komponentami izolacyjnymi z opakowania transportowego.



Rys. 5.7 Montaż instalacji hydraulicznej

Adapter i o-ringi są lekko nasmarowane.

- Jeśli to konieczne nasmarować o-ringi smarem odpowiednim dla instalacji wody pitnej (smar do armatur).
- Na skierowanej ku dołowi rurze hydraulicznej (9) umieścić o-ring aż do ogranicznika na środkowym przyłączy actoSTOR.
- Aby umieścić z tyłu przyłącza instalacji zasilającej i powrotnej, obrócić instalację hydrauliczną.
- Zaciśnąć ręcznie nakrętkę radełkową na rurze.
- Wyjąć pompę ładowania ciepłej wody z opakowania transportowego.



Rys. 5.8 Montaż pompy ładowania ciepłej wody

- Na skierowanej ku dołowi rurze (10) pompy ładowania ciepłej wody umieścić o-ring aż do ogranicznika na przednim przyłączy actoSTOR.
- Zaciśnąć ręcznie nakrętkę radełkową na rurze.
- Umieścić uszczelkę między pompą ładowania ciepłej wody i wymiennikiem ciepła.
- Szczelnie zaciśnąć nasadową nakrętkę za pomocą odpowiedniego klucza.



**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenia spowodowane nieszczelnościami!**

Jeśli pierścienie uszczelniające (o-ringi) są uszkodzone, woda może wyciec i uszkodzić urządzenie.

- Należy dbać o to, aby stan ogólny o-ringów był dobry.

## 5 Montaż i instalacja

### 5.7 Przeprowadzanie instalacji hydraulicznej

Podłączyć actoSTOR w następujący sposób:

- Podłączyć przewody zimnej wody za pomocą wymaganych urządzeń zabezpieczających.
- Pomiędzy przyłączem zasobnika i zespołem bezpieczeństwa zamontować teownik do opróżniania zasobnika.
- Podłączyć przewód zimnej wody za pomocą teownika do opróżniania zasobnika między zasobnikiem i zespołem bezpieczeństwa.
- Podłączyć przewód ciepłej wody.
- Podłączyć - w razie konieczności - przewód cyrkulacyjny z pompą cyrkulacyjną.
- Należy podłączyć zasilanie środka grzewczego z pompą ładowania do obiegu grzewczego do zasilania obiegu grzewczego wymiennika ciepła.
- Podłączyć powrotny obieg grzewczy.
- Odpowietrzyć zasilający i powrotny obieg grzewczy.



**Niebezpieczeństwo!**  
**Niebezpieczeństwo oparzenia spowodowane niewłaściwym montażem przewodu wylotowego zaworu bezpieczeństwa!**

Niewłaściwy montaż przewodu wylotowego zaworu bezpieczeństwa może spowodować wyciek gorącej wody lub emisję pary.

- Podczas montażu należy uwzględnić następujące kwestie.

- Przewód wylotowy zaworu zabezpieczającego musi być zainstalowany na wielkość otworu wylotowego zaworu zabezpieczającego w środowisku chronionym przed mrozem.
- Przewód wylotowy musi być przeprowadzony pod kątem.
- Przewód wylotowy powinien mieć długość maks. 2 m i mieć maksymalnie dwa zagięcia.
- Przewód wylotowy musi być tak zainstalowany, żeby podczas spuszczenia zaworu zabezpieczającego nikt nie był zagrożony gorącą wodą lub parą.



**Uwaga!**  
**Niebezpieczeństwo uszkodzenia spowodowane uszkodzeniem zaworu bezpieczeństwa!**

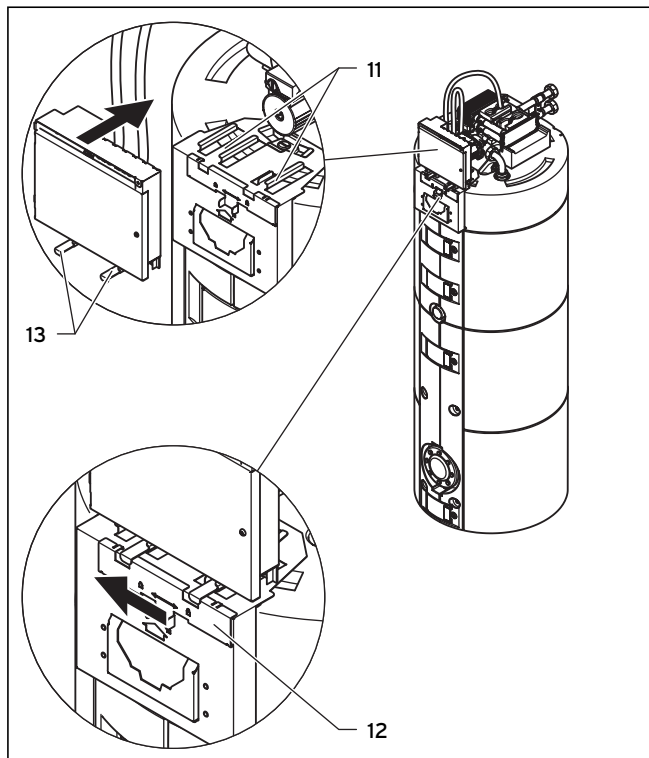
Uszkodzony lub wyłączony zawór bezpieczeństwa może spowodować uszkodzenie zasobnika actoSTOR, w tym nieszczelność.

- Należy upewnić się, że pomiędzy zasobnikiem actoSTOR a zaworem bezpieczeństwa nie zamontowano zaworu odcinającego.
- Należy regularnie uruchamiać zawór bezpieczeństwa - pozwoli to uniknąć powstania zakłóceń w działaniu urządzenia spowodowanych osadzaniem się kamienia.



Aby uniknąć strat energii, przewody instalacji grzewczej i ciepłej wody muszą być zabezpieczone zgodnie z EnEV izolacją termiczną.

### 5.8 Przeprowadzanie instalacji przewodów elektrycznych



Rys. 5.9 Mocowanie skrzynek rozdzielczych

- Przesunąć listwę trzymającą (13) na elektrycznych skrzynek rozdzielczych do ogranicznika na przewodnicach (11) w pokrywie.
- Przesunąć blokadę (12) na lewo.



**Niebezpieczeństwo!**  
**Porażenie prądem elektrycznym na przyłączach i przewodach pod napięciem stanowi zagrożenie życia!**

Instalację można wykonać dopiero po odłączeniu napięcia.

- Przed rozpoczęciem należy zawsze odłączyć dopływ prądu.

Podczas instalacji elektrycznych należy przestrzegać przepisów VDE, krajowych przepisów EVU oraz informacji umieszczonych na tabliczce znamionowej. actoSTOR instalować poprzez stałe przyłącze, które jest przełączane przez urządzenie odłączające z rozwarciem styków wynoszącym przynajmniej 3 mm (np. bezpieczniki). Podgrzewacz musi być podłączony do przewodu ochronnego uziemiającego.





**Niebezpieczeństwo!**  
**Niebezpieczeństwo śmiertelnego porażenia prądem na uszkodzonych kablach!**

Kontakt przewodów i przyłączy znajdujących się pod napięciem z gorącymi częściami modułu hydraulicznego może spowodować uszkodzenie izolacji kabli.

- Należy upewnić się, że kable nie dotykają ani rur ani wymienników ciepła.
- Aby to zapewnić, należy przeprowadzić kable przez górny otwór w pokrywie (por. rozdział 5.9).

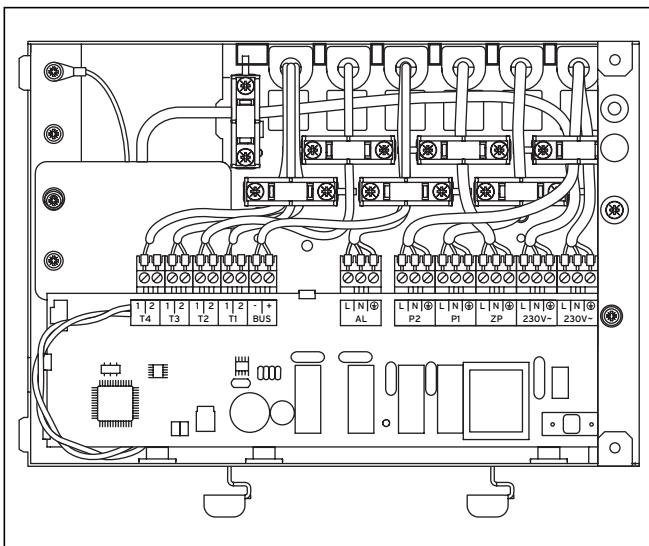


**Uwaga!**  
**Możliwe uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją elektryczną!**

Niewłaściwie wykonana instalacja elektryczna może spowodować uszkodzenia przyłączy elektrycznych i zakłócenia w działaniu urządzenia.

- Podczas przyłączania muszą zostać uwzględnione poniższe kwestie.

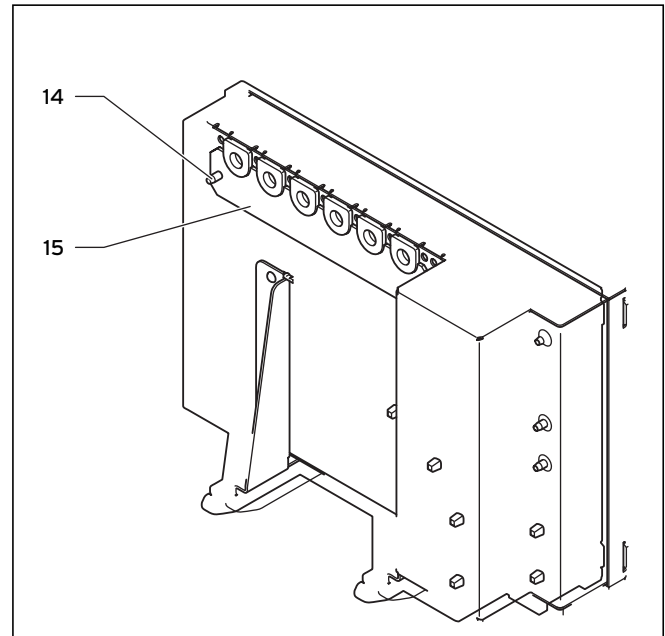
- W czasie prac należy pamiętać o wymiarach urządzenia i przyłączy na rysunku 5.6 i w tabeli 5.1.
- W czasie prac należy pamiętać o planie obwodu na rysunku 5.14.
- Należy się upewnić, że przewody mają odstęp 10-20 cm.
- Należy się upewnić, że następujące kable są odosłonięte maksymalnie 25 mm:
  - Kabel połączenia sieciowego
  - Kabel pompy cyrkulacyjnej
  - Kabel wyjścia alarmowego



Rys. 5.10 Instalacja elektryczna actoSTOR

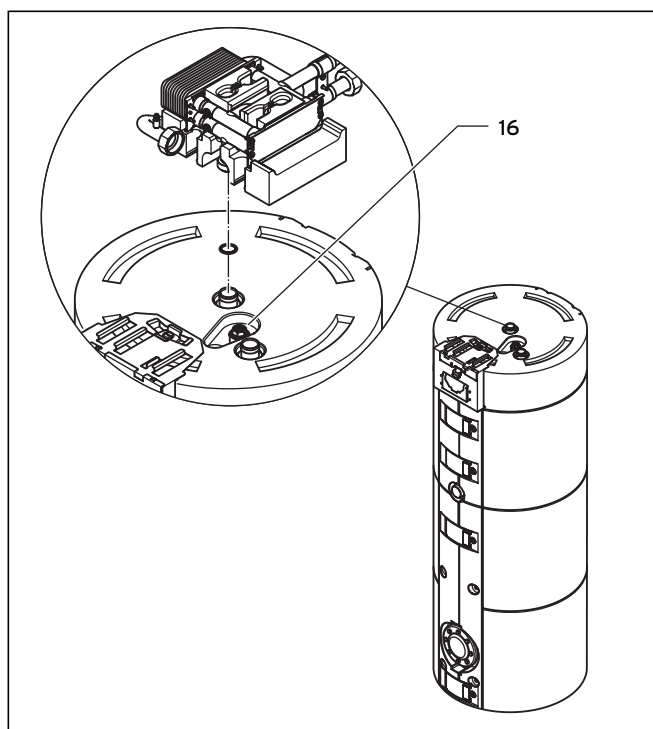
**5.8.1 Podłączanie kabli w elektrycznych szczytkach rozdzielczych**

Podłączanie kabli przeprowadza się w sposób następujący:



Rys. 5.11 Osłona przerwań kabli

- Odkręcić śrubę (14).
- Zdjąć osłonę (15).
- Przeciąć uszczelnienie otworu kablowego.
- Przeprowadzić żądany kabel przez otwór.
- Przeciągnąć kabel przez nacięcie w otworze kablowym.
- Przymocować kabel do uchwyty kablowego.
- Wtyczkę umieścić w odpowiednim przyłączy.



Rys. 5.12 Pozycja anody ochronnej

Aby utworzyć pojedyncze przyłącza, należy postępować w następujący sposób:

- Aby przyłączyć przewody czujników, oznaczoną kolorem wtyczkę należy umieścić w odpowiednio oznaczonych przyłączach T1, T3 i T4.
- Aby przyłączyć przewody anody, podłączyć żyły wychodzące z elektrycznych skrzynek rozdzielczych na oznaczeniach wtyczek anody ochronnej (16).
- Aby podłączyć pompę ładowania zasobnika ciepłej wody użytkowej, należy włożyć oznaczoną kolorem wtyczkę do odpowiednio oznaczonego przyłącza P1.
- Aby przyłączyć czujnik zasobnika, dostarczony VR 10 z wtyczką ProE umieścić w przyłączu T2.
- Przeprowadzić przewód czujnika zasobnika przez lewy kanał kablowy z elektrycznych skrzynek rozdzielczych.
- Czujnik w rurze czujnika umieścić na dole w jednej trzeciej actoSTOR.



Aby podłączyć pompę ładowania do obiegu grzewczego, należy najpierw wymienić istniejącą wtyczkę na dostarczoną. Wtyczkę należy umieścić w przyłączu P2.

Sposób postępowania:

- Poluzować istniejącą wtyczkę.
- Przeprowadzić przewód przez prawy kanał kablowy.



### Uwaga!

#### Możliwe uszkodzenia spowodowane niewłaściwą instalacją elektryczną!

Niewłaściwie wykonana instalacja elektryczna może spowodować uszkodzenia przyłączy elektrycznych i zakłócenia w działaniu urządzenia.

- Należy podłączyć wtyczkę zgodnie ze schematem elektrycznym przedstawionym w niniejszej instrukcji.

- Podłączyć wtyczkę P2 do kabla.
- Przymocować kabel do uchwyty kablowego.
- Wtyczkę umieścić w przyłączu P2.

### 5.8.2 Przeprowadzanie połączeń przez klienta

Podłączyć na stanowisku następujące przewody:

- Przewód sieciowy (ekranowany przewód o średnicy 1,5 mm<sup>2</sup>) do przyłącza sieci
- Przewód magistralny (ekranowany przewód o średnicy 0,75 mm<sup>2</sup>) regulatora do przyłącza magistrali.



Przewody zasilające 230 V i przewody szyny o długości powyżej 10 m należy poprowadzić oddzielnie.

### 5.8.3 Podłączanie opcjonalnych urządzeń

Opcjonalnie można podłączyć następujące urządzenia do regulatora:

- dodatkowe wyjście alarmowe dla zewnętrznego urządzenia sygnalizacyjnego
- system komunikacyjny vnetDIALOG.

#### Wyjście alarmowe

Za pomocą wyjścia alarmowego można obsługiwać opcjonalnie zewnętrzne urządzenie sygnalizacyjne (brzęczyk, światło) o maksymalnej mocy 100 W. Jest ono aktywowane podczas działania anody lub redukcji mocy ciepłej wody.

a

#### Uwaga!

#### Możliwe uszkodzenia zewnętrznego urządzenia sygnalizacyjnego!

Należy się upewnić, że urządzenie sygnalizacyjne jest zgodne z napięciem 230 V.



Aby przyłączyć zewnętrzne urządzenie sygnalizacyjne, należy je najpierw podłączyć do dostarczonej wtyczki. Wtyczkę należy umieścić w przyłączu AL.

- Podłączyć wtyczkę do przyłącza zewnętrznego urządzenia sygnalizacyjnego.
- Podłączyć kabel zgodnie z opisem w rozdziale 5.8.1 do przyłącza AL.

## vrnetDIALOG

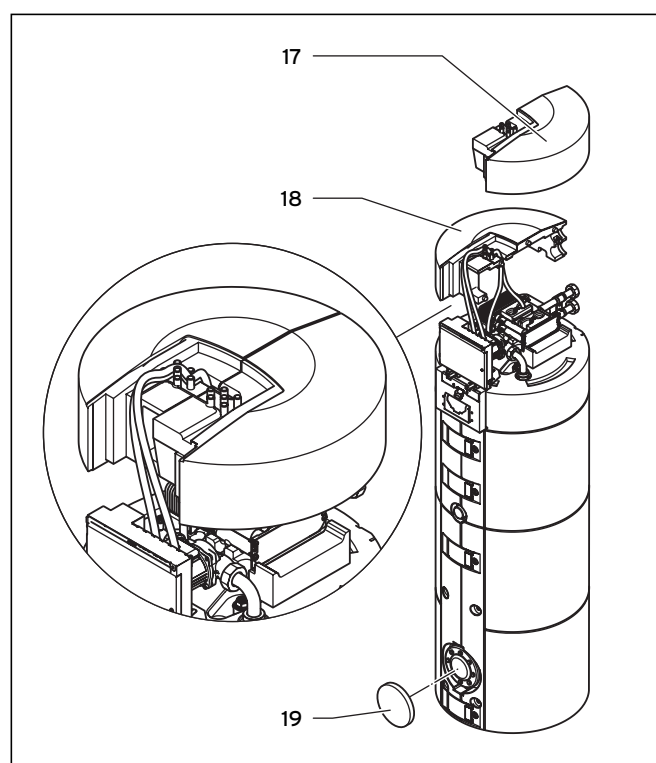
System komunikacyjny vrnetDIALOG jest wyposażeniem dodatkowym służącym do zdalnego nastawiania parametrów, diagnozowania oraz sygnalizowania zakłóceń instalacji grzewczej.

Używając vrnetDIALOG, złe działanie anody lub konieczna konserwacja podzespołów do przygotowania ciepłej wody w actoSTOR jest przesyłana faksem, pocztą elektroniczną lub za pomocą wiadomości SMS. Dalsze informacje na temat systemu komunikacyjnego vrnetDIALOG znajdują się w instrukcji do vrnetDIALOG.

## 5.9 Zakładanie obudowy

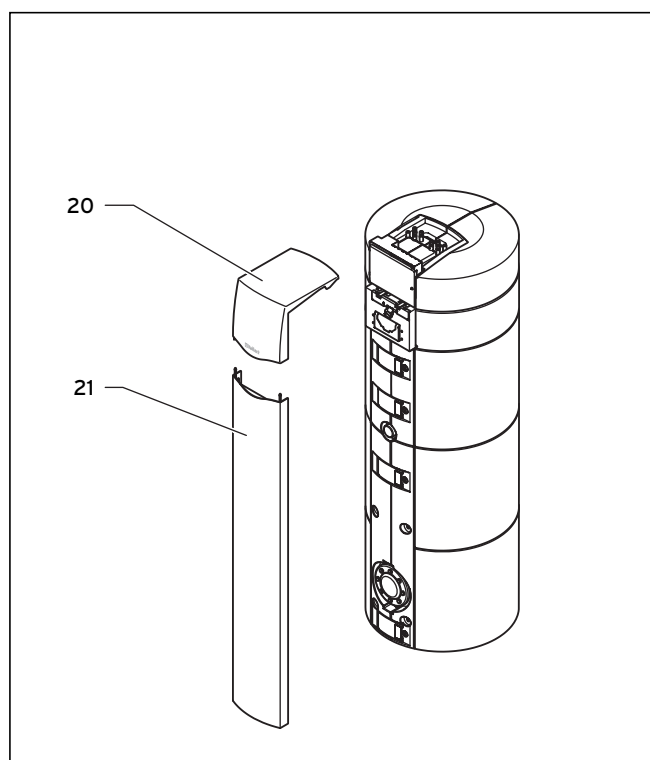
Obudowa składa się z dwóch połówek. Zamontować je po podłączeniu pozostałych urządzeń.

- • Uruchomić actoSTOR (patrz rozdział 6.1).



Rys. 5.13 Zakładanie obudowy

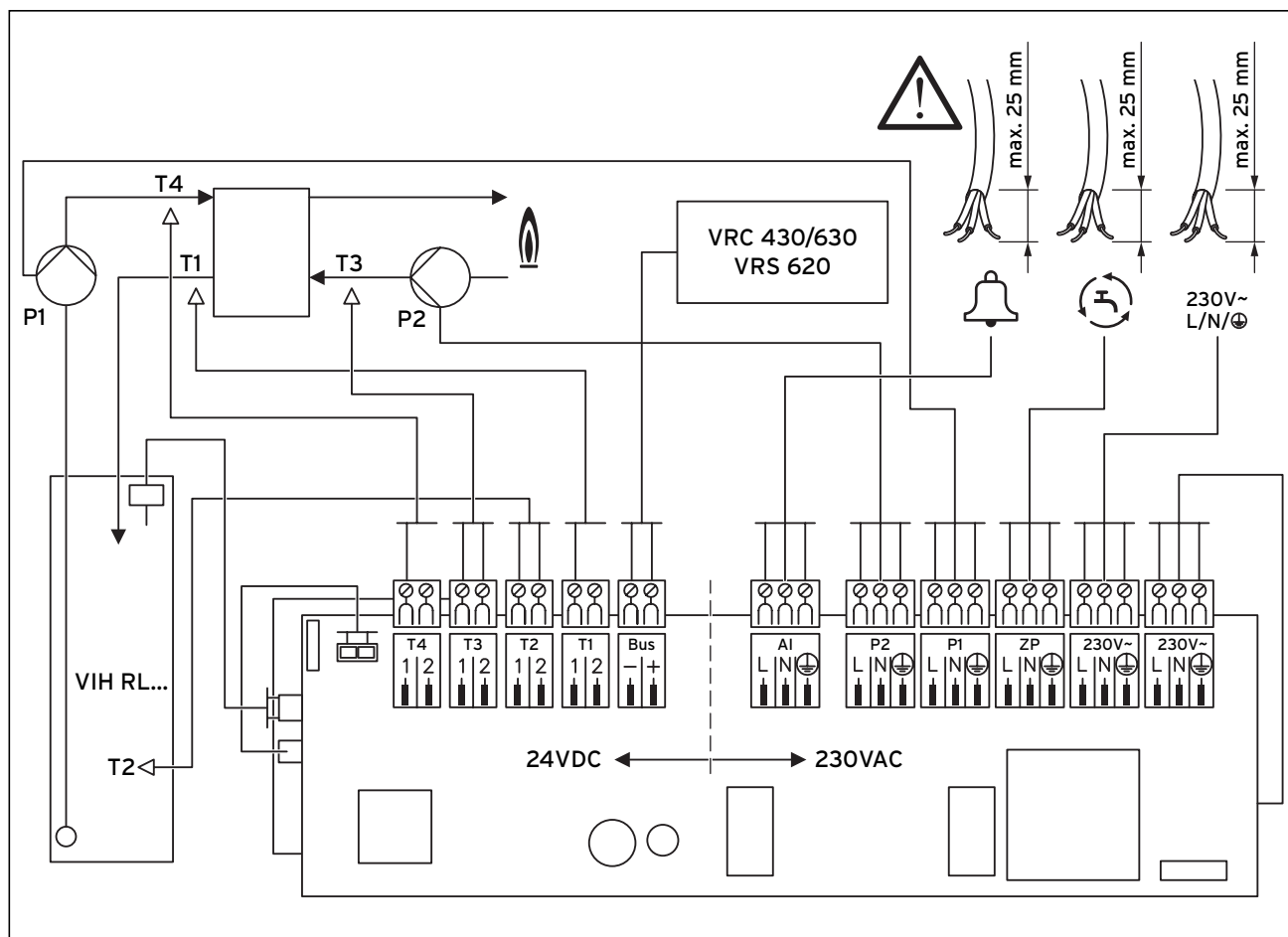
- Przesunąć obie części (17) obudowy z boku ponad wymiennikiem ciepła i pompą.
- Należy się przy tym upewnić, że kable są przeprowadzone przez rowek (18) w obudowie.
- Przełożyć kable przez uchwyty kablowe na obudowie.
- Przesunąć razem obydwie połówki obudowy.
- Umieścić izolację (19) na otworze rewizyjnym (6, patrz rys. 2.1).



Rys. 5.14 Zakładanie części zaślepek

- Zawiesić zaślepki (21) na uchwycie pod elektrycznymi skrzynkami rozdzielczymi.
- Zawiesić zaślepki (21) na dolnym uchwycie.
- Umieścić pokrywę (20) w otworze i docisnąć ją do obudowy.

## 5.10 Plan obwodu



Rys. 5.15 Plan obwodu



Plan obwodu jest przyklejony po wewnętrznej stronie pokrywy elektrycznych skrzynek rozdzielczych.

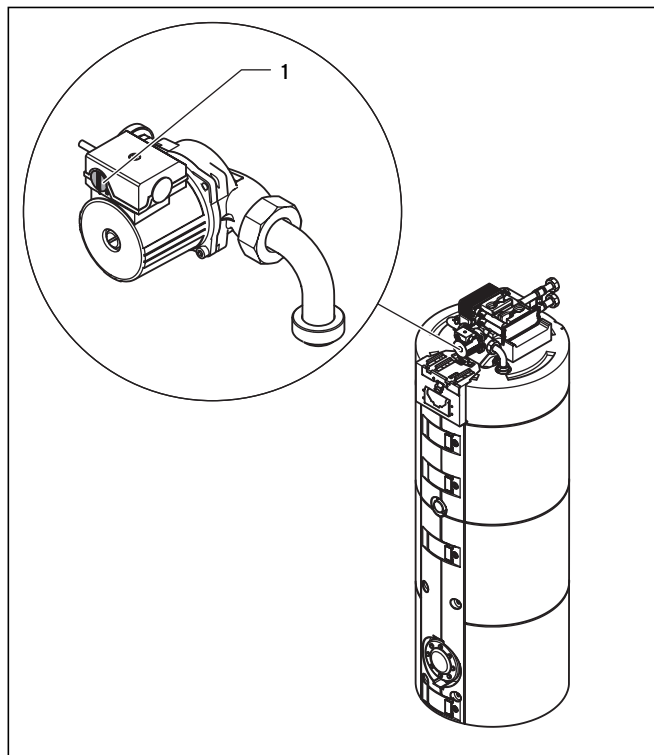
## 6 Uruchamianie

(Dla instalatora)

### 6.1 Uruchamianie instalacji



Pompa ładowania ciepłej wody (1) musi być umieszczone na pozycji II.



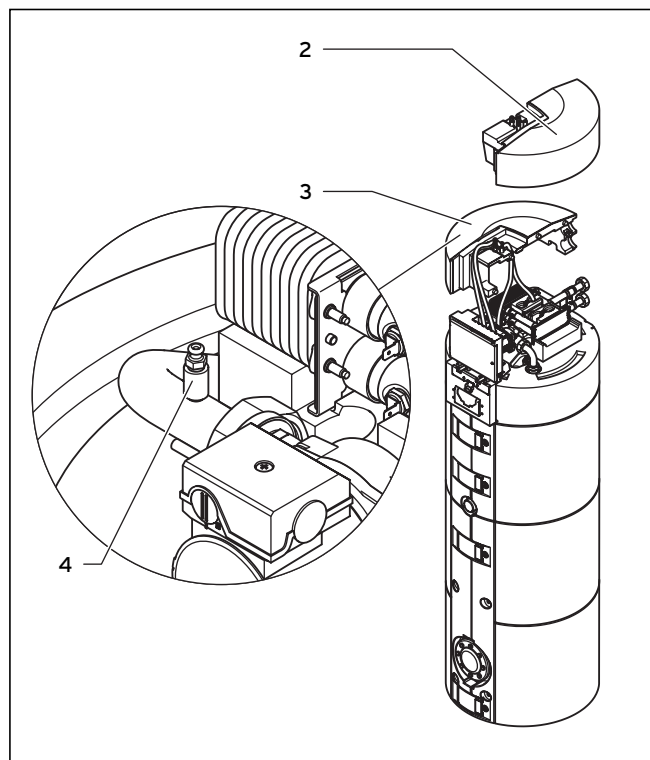
Rys. 6.1 Nastawianie pompy ładowania zasobnika c.w.u.

#### 6.1.1 Napełnianie actoSTOR

Aby napełnić actoSTOR po stronie grzewczej za pomocą urządzenia grzewczego, należy postępować w następujący sposób:

- Otworzyć w tym celu na stanowisku blokady actoSTOR.
- Nalewać wody do uzyskania wymaganego ciśnienia wody w urządzeniu grzewczym.
- Napełnić actoSTOR po stronie wody pitnej.
- Sprawdzić szczelność przewodów wodnych oraz urządzenia.
- Uruchomić urządzenie grzewcze i regulator.

#### 6.1.2 Odpowietrzanie instalacji



Rys. 6.2 Odpowietrzanie zasobnika od strony układu przygotowania ciepłej wody użytkowej

- Odpowietrzyć instalację po stronie grzewczej za pomocą instalacji odpowietrzających.
- Zdjąć zaślepki i pokrywę.
- Zdjąć obydwie części obudowy (2 i 3).
- Odpowietrzyć instalację po stronie wody pitnej za pomocą śruby odpowietrzającej (4) na górze w actoSTOR.
- Sprawdzić szczelność wszystkich połączeń rurowych.
- Należy ustawić za pomocą regulatora temperaturę zadaną ciepłej wody oraz czasu podgrzewania wody (por. instrukcja regulatora).



Ładowanie zasobnika rozpoczyna się dopiero wtedy, gdy temperatura zasilania podgrzewacza jest wyższa niż temperatura zadana zasobnika o 5 °C.

## 6 Uruchamianie

### 7 Przegląd i konserwacja

#### 6.2 Instruktaż użytkownika

Poinstruować użytkownika na temat obsługi i działania actoSTOR i regulatora. Przeprowadzić w szczególności następujące kroki:

- Przekazać użytkownikowi instrukcję instalacji i obsługi oraz pozostałe dokumenty urządzenia i środki pomocnicze do przechowywania.
- Przeczytać instrukcje obsługi actoSTOR i regulatora z użytkownikiem i odpowiedzieć na ewentualne pytania.
- Zwrócić użytkownikowi szczególną uwagę na przepisy bezpieczeństwa, których musi przestrzegać.
- Poinformować o sposobach prawidłowego i ekonomicznego nastawiania temperatury.
- Poinstruować użytkownika o konieczności przeprowadzania regularnych konserwacji (umowa konserwacyjna).
- Zwrócić uwagę użytkownika na to, aby instrukcje pozostały w pobliżu actoSTOR.
- Poinformować użytkownika o serwisie w przypadku koniecznych napraw anody ochronnej (patrz rozdział 4.3 i instrukcja regulatora).

#### 7 Przegląd i konserwacja

(Dla instalatora i użytkownika)

Warunkiem trwałości, bezpieczeństwa i niezawodności pracy oraz długiej żywotności zasobnika actoSTOR jest coroczny przegląd / konserwacja przeprowadzane przez wykwalifikowanego instalatora.



##### **Niebezpieczeństwo!**

**Nieprawidłowa konserwacja lub naprawa może prowadzić do obrażeń ciała i uszkodzenia urządzenia!**

Zaniedbywanie prac konserwacyjnych lub ich nieprawidłowe wykonywanie może obniżyć bezpieczeństwo pracy urządzenia.

- Nigdy nie próbować przeprowadzać samodzielnie prac konserwacyjnych lub napraw zasobnika ciepłej wody.
- Prace te należy zlecić autoryzowanemu instalatorowi. Zalecamy zawarcie umowy serwisowej.

Aby zapewnić trwałość wszystkich funkcji urządzenia Vaillant i nie zmienić dopuszczonej wersji wykonania urządzenia, przy pracach przeglądowo-konserwacyjnych wolno używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych marki Vaillant!

Listę potrzebnych części zamiennych zawierają aktualne katalogi części zamiennych. Szczegółowe informacje można uzyskać we wszystkich fabrycznych punktach serwisowych firmy Vaillant.

##### 7.1 Anoda ochronna

Anoda ochronna nie zużywa się. Prawidłowe funkcjonowanie anody ochronnej jest zapewnione, jeśli na wyświetlaczu regulatora nie pojawia się żaden błąd.

##### 7.2 Obieg wymiennika ciepła

Obieg wymiennika ciepła jest w dużym stopniu odporny na osadzanie się kamienia kotłowego. Jeśli zabrudzenie wymiennika ciepła, pompa lub przewody rurowe wydłużają znacznie czasy podgrzewania zasobnika, wyświetla się komunikat na regulatorze (patrz instrukcja regulatora).

W takim przypadku actoSTOR powinien sprawdzić autoryzowany zakład serwisowy.

## 8 Serwis i gwarancja

### 8.1 Serwis

W przypadku pytań dotyczących instalacji urządzenia lub spraw serwisowych, prosimy o kontakt z Infolinią Vaillant : 0 801 804 444

### 8.2 Warunki Gwarancji

Gwarancja jest ważna wyłącznie z dowodem zakupu

1. Niniejsze Warunki Gwarancji dotyczą tylko urządzeń do których odnosi się niniejsza instrukcja obsługi.
2. Gwarancja firmy Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. dotyczy urządzeń grzewczych marki Vaillant, zakupionych w Polsce i jest ważna wyłącznie na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
3. Firma Vaillant Saunier Duval Sp. z o.o. udziela gwarancji prawidłowego działania urządzenia na okres 24 miesięcy od dnia sprzedaży (potwierdzone odpowiednimi dokumentami)
4. W okresie gwarancyjnym użytkownikowi przysługuje prawo do bezpłatnych napraw wad urządzenia powstałych z winy producenta.
5. Zgłoszenia przez użytkownika niesprawności urządzeń są przyjmowane pod numerem Infolinii Vaillant: 0 801 804 444, lub pod numerem telefonu firm uprawnionych do „Napraw Gwarancyjnych”, których spis znajduje się na [www.vaillant.pl](http://www.vaillant.pl).

## 9 Recykling i usuwanie odpadów

Zasobnik ciepłej wody actoSTOR firmy Vaillant oraz jego opakowanie transportowe są wykonane głównie z surowców nadających się do recyklingu.

### 9.1 Urządzenie

Uszkodzonego zasobnika ciepłej wody oraz innych części wyposażenia nie wolno wyrzucać do pojemników na odpady domowe. Zużyte urządzenie oraz części wyposażenia należy poddać recyklingowi zgodnie z obowiązującymi przepisami.

### 9.2 Opakowanie

Usunięcie opakowania transportowego przejmuje instalator, który troszczy się o właściwą utylizację opakowania.



Należy uwzględnić obowiązujące przepisy krajowe.

## 10 Dane techniczne

## 10.1 Dane ogólne

actoSTOR	Jednostka miary	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
		60	120	60	120	60	120
<b>Zestaw ładowania</b>	<b>kW</b>	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>60</b>	<b>120</b>
Zakres pomiarów	l	300		400		500	
Maksymalne ciśnienie robocze zasobnika ciepłej wody	bar	10		10		10	
Maksymalne ciśnienie robocze podgrzewania	bar	3		3		3	
Maks. dopuszczalna temperatura ciepłej wody użytkowej	°C.	70		70		70	
Maks. temperatura wody grzewczej na zasilaniu	°C.	90		90		90	
Dopuszczalne napięcie	-	1 N PE230 V ~					
Przekrój kabla przewodu sieciowego	mm <sup>2</sup>	1,5					
Moc napięciowa	W	455	555	455	555	455	555
Maksymalna moc napięciowa pierwszej pompy	W	95	195	95	195	95	195
Maksymalna moc napięciowa drugiej pompy	W	120					
Maksymalne obciążenie pompy cyrkulacyjnej	W	120					
Maksymalne obciążenie wyjścia alarmowego	W	120					
Strata energii w czasie gotowości	kWh/d	1,8		2,0		2,2	
Zestaw ładowania	kW	60	120	60	120	60	120
Ciężar całkowity - z napełnioną wodą	kg	400	425	520	545	635	660
Ciężar całkowity (ciężar transportowy z opakowaniem i izolacją/obudową)	kg	100	125	120	145	135	160
Szerokość z obudową	mm	660		810			
Głębokość z obudową	mm	725		875			
Wysokość z zestawem ładowania i obudową	mm	2004		1704		2004	
Wysokość zasobnika bez zestawu ładowania	mm	1775		1475		1775	
Wysokość zbiornika bez zestawu ładowania	mm	1760		1460		1760	
Średnica zewnętrzna zbiornika bez izolacji/obudowy	mm	500		650			
Przyłącza zimnej i ciepłej wody	Cal	Gwint R 1 1/4					
Przyłącze cyrkulacji	Cal	Gwint R 3/4					
Przyłącze zasilające i powrotne	Cal	Nakrętka 1 1/2					

Tab. 10.1 Dane ogólne

## 10.2 Wydajność na wyjściu ciepłej wody

actoSTOR	Jednostka miary	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
		60	120	60	120	60	120
<b>Zestaw ładowania</b>	<b>kW</b>	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>60</b>	<b>120</b>	<b>60</b>	<b>120</b>
Moc ładowania zasobnika 30 kW	l/10 min	419	-	519	-	556	-
Moc ładowania zasobnika 40 kW	l/10 min	538	-	574	-	625	-
Moc ładowania zasobnika 50 kW	l/10 min	591	-	642	-	707	-
Moc ładowania zasobnika 60 kW	l/10 min	642	642	691	691	768	768
Moc ładowania zasobnika 70 do 80 kW	l/10 min	642	-	691	-	768	-
Moc ładowania zasobnika 90 kW	l/10 min	642	-	691	842	768	913
Moc ładowania zasobnika 100 do 110 kW	l/10 min	642	-	691	-	768	-
Moc ładowania zasobnika 120 do 160 kW	l/10 min	642	913	691	982	768	1049

Tab. 10.2 Wydajność na wyjściu ciepłej wody



### 10.3 Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C

actoSTOR	Jednostka miary	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Zestaw ładowania	kW	60	120	60	120	60	120
Moc ładowania zasobnika 30 kW	kW	29	29	29	29	29	29
Moc ładowania zasobnika 40 kW	kW	39	39	39	39	39	39
Moc ładowania zasobnika 50 kW	kW	49	49	49	49	49	49
Moc ładowania zasobnika 60 kW	kW	59	59	59	59	59	59
Moc ładowania zasobnika 70 kW	kW	59	69	59	69	59	69
Moc ładowania zasobnika 80 kW	kW	59	79	59	79	59	79
Moc ładowania zasobnika 90 kW	kW	59	88	59	88	59	88
Moc ładowania zasobnika 100 kW	kW	59	98	59	98	59	98
Moc ładowania zasobnika 110 kW	kW	59	108	59	108	59	108
Moc ładowania zasobnika 120 do 160 kW	kW	59	118	59	118	59	118

Tab. 10.3 Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C;

### 10.4 Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C; 10/45 °C

actoSTOR	Jednostka miary	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Zestaw ładowania	kW	60	120	60	120	60	120
Moc ładowania zasobnika 30 kW	l/h	712	712	712	712	712	712
Moc ładowania zasobnika 40 kW	l/h	958	958	958	958	958	958
Moc ładowania zasobnika 50 kW	l/h	1204	1204	1204	1204	1204	1204
Moc ładowania zasobnika 60 kW	l/h	1449	1449	1449	1449	1449	1449
Moc ładowania zasobnika 70 kW	l/h	1449	1695	1449	1695	1449	1695
Moc ładowania zasobnika 80 kW	l/h	1449	1941	1449	1941	1449	1941
Moc ładowania zasobnika 90 kW	l/h	1449	2162	1449	2162	1449	2162
Moc ładowania zasobnika 100 kW	l/h	1449	2408	1449	2408	1449	2408
Moc ładowania zasobnika 110 kW	l/h	1449	2653	1449	2653	1449	2653
Moc ładowania zasobnika 120 do 160 kW	l/h	1449	2899	1449	2899	1449	2899

Tab. 10.4 Wydajność na wyjściu ciepłej wody przy temperaturze gorącej wody 85/65 °C; 10/45 °C

### 10.5 Parametry mocy

actoSTOR	Jednostka miary	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Zestaw ładowania	kW	60	120	60	120	60	120
Moc ładowania zasobnika 30 kW	N <sub>L</sub>	10	-	15	-	17	-
Moc ładowania zasobnika 40 kW	N <sub>L</sub>	16	-	18	-	21	-
Moc ładowania zasobnika 50 kW	N <sub>L</sub>	19	-	22	-	26	-
Moc ładowania zasobnika 60 kW	N <sub>L</sub>	22	22	25	25	30	30
Moc ładowania zasobnika 70 do 80 kW	N <sub>L</sub>	22	-	25	-	30	-
Moc ładowania zasobnika 90 kW	N <sub>L</sub>	22	30	25	35	30	40
Moc ładowania zasobnika 100 do 110 kW	N <sub>L</sub>	22	-	25	-	30	-
Moc ładowania zasobnika 120 do 160 kW	N <sub>L</sub>	22	40	25	45	30	50

Tab. 10.5 Parametry mocy



Для користувача/для спеціаліста

# Посібник з експлуатації й установки

actoSTOR

Накопичувач гарячої води

## Зміст

<b>1</b>	<b>Вказівки до документації.....</b>	<b>3</b>	<b>6</b>	<b>Уведення до експлуатації.....</b>	<b>18</b>
1.1	Зберігання документації.....	3	6.1	Введення установки в експлуатацію.....	18
1.2	Символи, що використовуються.....	3	6.1.1	Наповнення acoSTOR.....	18
1.3	Дійсність посібника.....	3	6.1.2	Видалення повітря з установки.....	18
1.4	Маркувальна табличка.....	3	6.2	Навчання експлуатуючого персоналу.....	19
1.5	Маркування CE.....	3	<b>7</b>	<b>Огляд і техобслуговування.....</b>	<b>19</b>
1.6	Вимоги до транспортування та складування.....	3	7.1	Захисний анод.....	19
<b>2</b>	<b>Опис приладу.....</b>	<b>4</b>	7.2	Контур теплообмінника.....	19
2.2	Конструкція acoSTOR.....	4	<b>8</b>	<b>Обслуговування клієнтів і гарантія.....</b>	<b>20</b>
2.3	Регулюючі прилади.....	4	8.1	Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні.....	20
<b>3</b>	<b>Безпека.....</b>	<b>5</b>	8.2	Гарантія заводу-виробника для України и.....	20
3.1	Дотримання вказівок щодо безпеки та попереджень.....	5	<b>9</b>	<b>Вторинна переробка й утилізація.....</b>	<b>21</b>
3.1.1	Класифікація попереджувальних вказівок.....	5	9.1	Пристрій.....	21
3.1.2	Структура попереджувальних вказівок.....	5	9.2	Упаковка.....	21
3.2	Використання за призначенням.....	5	<b>10</b>	<b>Технічні дані.....</b>	<b>22</b>
3.3	Вказівки з техніки безпеки та правила.....	5	10.1	Загальні дані.....	22
3.3.1	Монтаж і настройка.....	5	10.2	Вихідна потужність гарячої води.....	22
3.3.2	Уникайте пошкоджень унаслідок замерзання.....	6	10.3	Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °C.....	23
3.3.3	Уникайте пошкоджень унаслідок негерметичності.....	6	10.4	Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °C 10/45 °C.....	23
3.3.4	Уникайте пошкоджень унаслідок неналежних змін.....	6	10.5	Параметри потужності.....	23
3.4	Правила та директиви.....	6			
3.5	Вказівки щодо гідравлічного підключення.....	6			
3.6	Вказівки щодо підключення до мережі.....	6			
3.7	Вказівки до введення у експлуатацію.....	6			
<b>4</b>	<b>Управління.....</b>	<b>7</b>			
4.1	Введення накопичувача гарячої води в експлуатацію.....	7			
4.2	Регулювання температури води водонагрівача.....	7			
4.3	Захист від корозії acoSTOR.....	7			
4.4	Догляд.....	7			
4.5	Спорожнення acoSTOR.....	8			
<b>5</b>	<b>Монтаж та установка.....</b>	<b>8</b>			
5.1	Вимоги до місця установки.....	8			
5.2	Монтаж/демонтаж ізоляції/обшивки.....	8			
5.2.1	Демонтаж ізоляції/обшивки.....	8			
5.2.2	Монтаж ізоляції/обшивки.....	9			
5.3	Транспортування acoSTOR.....	9			
5.3.1	Транспортування у транспортувальній упаковці.....	10			
5.3.2	Транспортування приладу без транспортного упакування.....	10			
5.3.3	Транспортування без ізоляції/упакування.....	10			
5.4	Встановлення acoSTOR.....	10			
5.5	Розміри приладу и патрубків.....	11			
5.6	Монтаж гідравліки.....	12			
5.7	Здійсення гідравлічної установки.....	13			
5.8	Виконання електромонтажу.....	13			
5.8.1	Приєднання кабелю до електричної розподільної коробки.....	14			
5.8.2	Виконання підключень монтажним підприємством.....	15			
5.8.3	Підключення додаткових приладів.....	15			
5.9	Установлення кришки.....	16			
5.10	Схема електричних з'єднань.....	17			

## 1 Вказівки до документації

Наведені нижче вказівки призначені для орієнтації на всіх сторінках документа.

У поєднанні з цією інструкцією з обслуговування та монтажу діють зазначені нижче документи.

**Виробник не несе відповідальності за пошкодження, що виникають унаслідок недотримання цієї інструкції.**

### Супутня документація

Під час обслуговування та монтажу пристрою actoSTOR обов'язково дотримуйтеся всіх інструкцій до деталей і компонентів установки. Ці інструкції з обслуговування та монтажу додаються до відповідних деталей установки, а також додаткових компонентів.

#### 1.1 Зберігання документації

Надійно зберігайте цю інструкцію з обслуговування та монтажу, щоб мати доступ до неї у разі потреби.

#### 1.2 Символи, що використовуються

Далі пояснюються символи, що використовуються в тексті:



Символ небезпеки

- безпосередня небезпека для життя
- Небезпека виникнення тяжких тілесних ушкоджень
- Небезпека виникнення легких тілесних ушкоджень



Символ небезпеки

- Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом



Символ небезпеки

- Ризик виникнення матеріальних збитків
- Ризик виникнення загрози для довкілля



Символ корисної додаткової вказівки та інформації



Символ необхідних дій

#### 1.3 Дійсність посібника

Даний посібник з установки діє винятково для приладів з наступними номерами артикулів:

- 00.1000.5373 (actoSTOR VIH RL 300-60)
- 00.1000.5374 (actoSTOR VIH RL 300-120)
- 00.1000.5375 (actoSTOR VIH RL 400-60)
- 00.1000.5376 (actoSTOR VIH RL 400-120)
- 00.1000.5377 (actoSTOR VIH RL 500-60)
- 00.1000.5378 (actoSTOR VIH RL 500-120)

Артикулний номер приладу див. на маркувальній табличці.

#### 1.4 Маркувальна табличка

Маркувальна табличка розміщена вгорі ліворуч на задній стінці водонагрівача.

#### 1.5 Маркування CE

Маркування CE засвідчує, що цей тип пристроїв відповідає принципним вимогам наведених нижче директив.

- Директива про низьку напругу (Директива Ради ЄС 2006/95/EC).
- Директива про електромагнітну сумісність (Директива Ради ЄС 2004/108/EC).

Пристрої відповідають перевіреному конструкційному зразку.

#### 1.6 Вимоги до транспортування та складування

Пристрої Vaillant підлягають транспортуванню та складуванню в оригінальній упаковці, з дотриманням правил, позначених на упаковці піктограмами.

Температура навколишнього середовища під час транспортування та складування має знаходитися в діапазоні від -40 до +40 °C.

Оскільки всі пристрої проходять повні випробування в процесі виробництва, допускається наявність незначної кількості води в пристрої. Ця вода не є причиною пошкоджень пристрою в разі дотримання умов транспортування та складування.

## 2 Опис приладу

### 2 Опис приладу

Водонагрівач actoSTOR VIH RL - це непрямоопалюваний водонагрівач за принципом пошарового навантаження. actoSTOR VIH RL утворює з регуляторами VRC 430, 630/2, VRS 620/2, а також VRT 392 ідеальну комбінацію з опалювальними приладами від 35 кВт до 160 кВт.

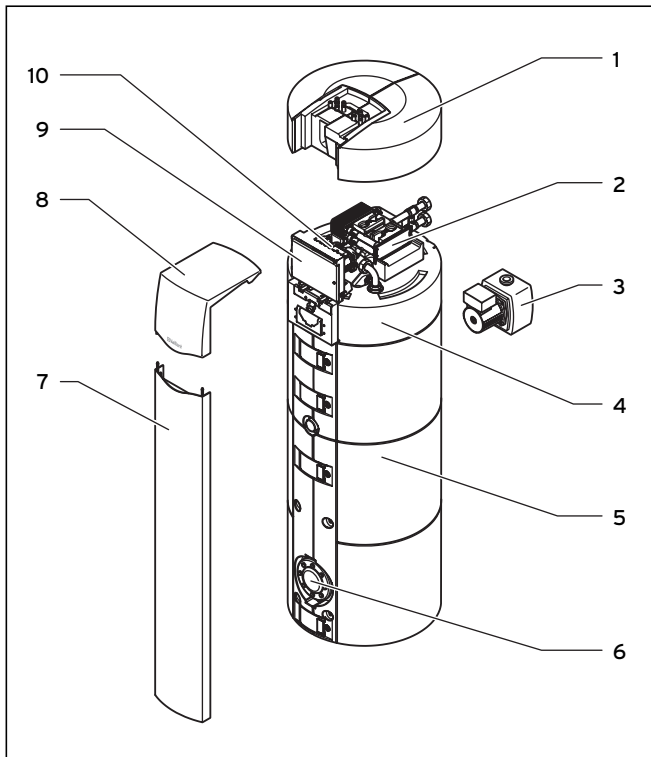
Дотримуйтеся, будь ласка, вказівок з установки у розділі 2.3, щоб можна було використовувати всі функції цієї налаштованої системи.

actoSTOR VIH RL можна комбінувати з наступними опалювальними приладами:

- atmōVIT
- ecoVIT
- atmōCRAFT
- ecoCRAFT
- iroVIT
- icoVIT
- atmōTEC
- ecoTEC
- GP
- Опалювальні прилади інших виробників.

Дотримуйтеся при цьому цих інструкцій.

### 2.2 Конструкція actoSTOR



Мал. 2.1 Конструкція actoSTOR

Поз.	Позначення
1	Кришка
2	Гідравліка
3	Нагнітальний насос опалювального контуру
4	Верхнє ізолювання/облицювання.
5	Бокове ізолювання/облицювання.
6	Ревізійний отвір
7	Заглушка
8	Кришка
9	Електрична розподільна коробка
10	Нагнітальний насос гарячої води

Таб. 2.1 Конструкція actoSTOR



Перевірте перед початком установки комплектність та цілісність комплекту поставки!

### 2.3 Регулюючі прилади

Підігрів води actoSTOR VIH RL керується через внутрішню електроніку. Температура гарячої води, а також тривалість увімкнення системи підготовки теплої води та циркуляційного насоса настроюються за допомогою контролера.



#### Обережно!

#### Небезпека пошкоджень майна внаслідок використання неправильного контролера!

Унаслідок використання неправильних контролерів можуть виникати пошкодження пристрою actoSTOR або самого контролера.

- Експлуатуйте пристрій actoSTOR лише з останніми моделями контролерів таких типів:
  - VRC 430
  - VRC 630 починаючи з VRC 630/2
  - VRS 620 починаючи з VRS 620/2
  - VRT 392

### 3 Безпека

#### 3.1 Дотримання вказівок щодо безпеки та попереджень

- Під час обслуговування та монтажу дотримуйтеся загальних вказівок із техніки безпеки та попереджень, що можуть наводитися для певних дій.


##### 3.1.1 Класифікація попереджувальних вказівок

Попереджувальні вказівки разом з попереджувальними знаками та сигнальними словами класифікуються відповідно до ступеня можливої небезпеки:

Попереджувальний знак	Сигнальне слово	Пояснення
	<b>Небезпека!</b>	безпосередня небезпека для життя або небезпека виникнення тяжких тілесних ушкоджень
	<b>Небезпека!</b>	Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом
	<b>Попередження!</b>	Небезпека виникнення легких тілесних ушкоджень
	<b>Обережно!</b>	Ризик виникнення матеріальних збитків або загрози для довкілля

##### 3.1.2 Структура попереджувальних вказівок

Попереджувальні вказівки можна розрізнити за верхньою та нижньою розділовою лінією. Вони побудовані за таким основним принципом:

	<p><b>Сигнальне слово!</b></p> <p><b>Тип та джерело небезпеки!</b></p> <p>Пояснення до типу та джерела небезпеки.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>► Заходи щодо запобігання виникнення небезпеки</li> </ul>
---	--

#### 3.2 Використання за призначенням

Ємнісні водонагрівачі acoSTOR VIH RL від Vaillant сконструйовані по останньому слову техніки й з урахуванням загальноvizначених правил техніки безпеки.

Проте, при неналежному використанні або використанні не за призначенням може виникати небезпека для здоров'я й життя користувача або третіх осіб, а також небезпека руйнування приладів та інших матеріальних цінностей.

Цей накопичувач гарячої води не можна використовувати дорослим і дітям з обмеженими фізичними, сенсорними чи психічними здібностями, недостатнім досвідом та/чи знаннями. Винятком є ситуація, коли вони знаходяться під наглядом особи, відповідальної за їхню безпеку, або отримали від неї вказівки щодо використання накопичувача теплої води.

Наглядайте за дітьми та не допускайте, щоб вони гралися з накопичувачем гарячої води.

Водонагрівач acoSTOR VIH RL слугує винятково для постачання питною водою, нагрітою до 70 °C у домашньому господарстві та професійній сфері та публічних установах.

Використання за іншим призначенням, що відрізняється від наведеного, вважається використанням не за призначенням. Використання не за призначенням є також будь-яке безпосереднє використання в комерційних і промислових цілях. Виробник/постачальник не несе відповідальності за пошкодження внаслідок використання не за призначенням.

Весь ризик несе користувач.

До використання за призначенням належить також дотримання посібника з установки й експлуатації, а також всієї іншої дійсної документації, й дотримання умов огляду й техобслуговування. Будь-яке неправильне використання заборонене!

#### 3.3 Вказівки з техніки безпеки та правила

##### 3.3.1 Монтаж і настройка

Монтаж і перше введення в експлуатацію мають виконуватися лише досвідченим майстром-наладчиком. Цей спеціаліст бере на себе відповідальність за монтаж згідно з професійними правилами та чинними нормативами.

Він також відповідає за огляд, техобслуговування та ремонт пристрою, а також за внесення змін.

- У разі використання неметалевих труб на лініях води переконайтеся, що ці труби виготовлені для тривалого використання за температури 70 °C, а також погодинного використання за температури 95 °C.
- При тривалих температурах, що перевищують 60 °C встановіть як захист від опіків, а також з енергетичних міркувань термостатний змішувач.
- При затягуванні й ослабленні різьбових сполучень використовувати тільки придатні гайкові різьбові ключі. Не використовувати трубні ключі, подовжувачі і т.п.

Якщо накопичувач гарячої води поєднаний із патрубками подачі теплої та холодної води трубами, які виготовлені не з металу, а також не устаткований заземленням, це може призвести до пошкоджень унаслідок корозії.

- У такому разі забезпечте заземлення накопичувача гарячої води.

## 3 Безпека

### 3.3.2 Уникайте пошкоджень унаслідок замерзання

Щоб мати можливість використовувати всі запобіжні функції вашої опалювальної установки, необхідно неповністю вимикати опалювальний прилад. Якщо прилад залишається без роботи у неопалюваному приміщенні, що потерпає від морозу, довгий час, його необхідно цілком спорожнити.

### 3.3.3 Уникайте пошкоджень унаслідок негерметичності

При виявленні негерметичності в зоні лінії між приладом actoSTOR і водорозбірними точками негайно закрийте запірний клапан холодної води на запобіжному блоці й зверніться до свого фахівця, щоб він усунув негерметичність.

### 3.3.4 Уникайте пошкоджень унаслідок неналежних змін

Зміни трубопроводів підведення, а також скидних ліній та запобіжних клапанів може виконувати винятково спеціалізоване підприємство!

## 3.4 Правила та директиви

При розташуванні, встановленні та експлуатації водонагрівача непрямого нагрівання необхідно дотримуватися наступних місцевих приписів, норм, правил та директив

- про електричні підключення
- про користувачів електропостачання
- про підприємства водопостачання
- про використання тепла землі
- про зв'язок джерел тепла та опалювальних установок
- про заощадження електроенергії
- про гігієну

## 3.5 Вказівки щодо гідравлічного підключення

Щоб монтувати теплообмінник та насос для нагрівання води до actoSTOR, на місці установки необхідно реалізувати наступні передумови:

- на контурі гарячої води необхідно монтувати вентиляційний пристрій.
- на контурі гарячої води необхідно монтувати запірний пристрій.
- на накопичувачі необхідно монтувати пристрій для спорожнення.



Щоб монтувати теплообмінник та насос для нагрівання води до actoSTOR, необхідно встановити на actoSTOR верхнє ізолювання/облицювання:

## 3.6 Вказівки щодо підключення до мережі

actoSTOR потребує окремого підключення до мережі. Воно забезпечує струмом наступні конструктивні вузли actoSTOR:

- електроніку
- нагнітальний насос гарячої води та опалювального контуру
- анод з накладанням струму
- опціональний циркуляційний насос
- опціональний аварійний вихід.



### Обережно!

#### Небезпека пошкоджень майна внаслідок переривання електричного живлення!

Накопичувач захищений від корозії за допомогою анода з накладанням струму.

- Не відключайте actoSTOR від електричного живлення довше ніж на два дні, якщо пристрій наповнений водою.

## 3.7 Вказівки до введення у експлуатацію

При введенні у експлуатацію необхідно дотримуватися наступних вказівок, щоб забезпечити відмінне функціонування actoSTOR:

- Видаліть повітря з контуру гарячої води (див. розділ 6.1).
- Видаліть повітря з трубопроводу опалювальної води на місці установки.
- Установіть нагнітальний насос гарячої води на ступінь II (див. розділ 6.1).
- При першому введенні у експлуатацію фахівець повинен перевірити щільність водопроводу та правильне підключення живлення та опалення actoSTOR.



## 4 Управління

(Для експлуатуючої особи й фахівця)

### 4.1 Введення накопичувача гарячої води в експлуатацію

При введенні у експлуатацію acoSTOR врахуйте наступні вказівки:

- Чи відкрито повністю водопровід холодної води?
- Якщо ні, відкрийте його.
- Чи наповнений acoSTOR водою?  
Ви визначити це, якщо при відкритті точки розбору гарячої води виступить вода.

- Якщо вода не виступає, наповніть прилад, відкривши при цьому трубопровід холодної води.

Щойно з точки розбору гарячої води виступить вода, накопичувач заповнений повністю.

- Чи готовий опалювальний прилад та регулятор до експлуатації?
- Якщо ні, увімкніть їх.

### 4.2 Регулювання температури води водонагрівача

Процес налаштування температури гарячої води накопичувача описано у інструкції з експлуатації до регулятора.



#### Небезпека!

#### Небезпека обварювання гарячою водою!

Залежно від настройки в точках відбору гарячої води може виступати вода температурою до 70 °C.

- Враховуйте температуру води на точках відбору.

- Налаштуйте бажану температуру гарячої води накопичувача на регуляторі (див. посібник до регулятора).
- Запрограмуйте бажаний час розблокування на регуляторі (див. посібник до регулятора).



Нагрівання накопичувача починається лише, якщо температура лінії подачі опалювального приладу перевищує задану температуру водонагрівача на 5 °C.

### 4.3 Захист від корозії acoSTOR



#### Обережно!

#### Небезпека пошкоджень майна внаслідок корозії!

Якщо пристрій acoSTOR відключається від електричного живлення довше ніж на два дні, наприклад за допомогою аварійного вимикача, виникає підвищена небезпека корозії накопичувача.

- Ніколи не відключайте acoSTOR від електричного живлення довше ніж на два дні.



Крім емалевого покриття acoSTOR захищений від корозії анодом з накладанням струму. Він не потребує технічного обслуговування.

Збій у роботі аноду з накладанням струму відображається повідомленням на дисплеї регулятора (див. посібник до регулятора). У такому випадку фахівець повинен провести перевірку.

- Спорожніть acoSTOR, якщо ви на довгий час виводите його з експлуатації.
- Виконуйте при цьому дії, як описано в розділі 4.5.

### 4.4 Догляд



#### Обережно!

#### Пошкодження майна внаслідок неналежного догляду!

Використання непридатних засобів чищення призводить до пошкоджень зовнішніх деталей і кожуху накопичувача. Не використовуйте засобів чищення з абразивними та розчинними властивостями (будь-які абразивні засоби, бензин тощо).

- Очищуйте накопичувач за допомогою вологої ганчірки, яка може бути просякнута мильною водою.

## 4 Управління

### 5 Монтаж та установка

#### 4.5 Спорожнення acoSTOR

Щоб спорожнити acoSTOR необхідно монтувати на місці установки клапани спорожнення.

- Клапан спорожнення повинно встановити спеціалізоване монтажне підприємство.



Рекомендуємо також не вимикати накопичувач протягом довгої відсутності. При цьому рекомендується, якщо прилад знаходиться у незахищеній від замерзання кімнаті, спорожнити прилад, як описано далі.

- Закрийте трубопровід холодної води.
- Закріпіть шланг на клапані спорожнення.
- Виведіть вільний кінець шланга у відповідне місце зливу.
- Відкрийте клапан спорожнення.
- Відкрийте точку розбору гарячої води, яка розташована вище інших, для вентиляції та остаточного спорожнення водопроводу.
- Після того, як вода витекла, знову закрийте точку розбору гарячої води і клапан спорожнювання.
- Зніміть шланг.



Якщо acoSTOR спорожнено та до нього подано живлення, на дисплеї регулятора відобразиться відповідне повідомлення. Ць повідомлення зникне, щойно acoSTOR буде знову наповнено водою.

## 5 Монтаж та установка

(Для фахівця)

#### 5.1 Вимоги до місця установки

- Підлога на місці установки повинна мати достатню витримувальність, щоб витримати вагу заповненого накопичувача.
- Відповідно до DIN 4753 acoSTOR необхідно встановлювати у захищеному від морозу приміщенні.
- Повинна бути можливість виконати доцільне прокладання ліній (як з боку питної води, так і з боку системи опалення).

#### 5.2 Монтаж/демонтаж ізоляції/обшивки

Щоб уникнути пошкодження ізоляції/обшивки або зменшити площу, що займається при транспортуванні, можна демонтувати ізоляцію/обшивку з acoSTOR. Ізоляція/обшивка складається з наступних частин:

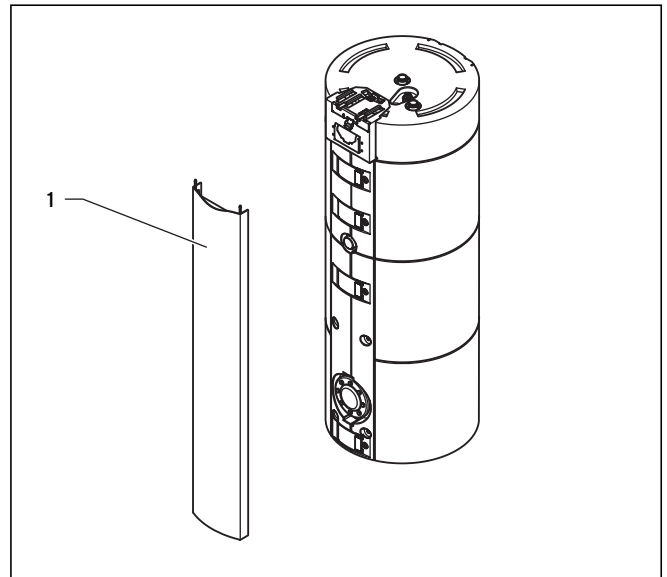
- кришка,
- верхня половина (відсутня у acoSTOR VIH RL 400),
- нижня половина.



Демонтаж і монтаж облицювання й ізоляції однією людиною займає приблизно шість хвилин.

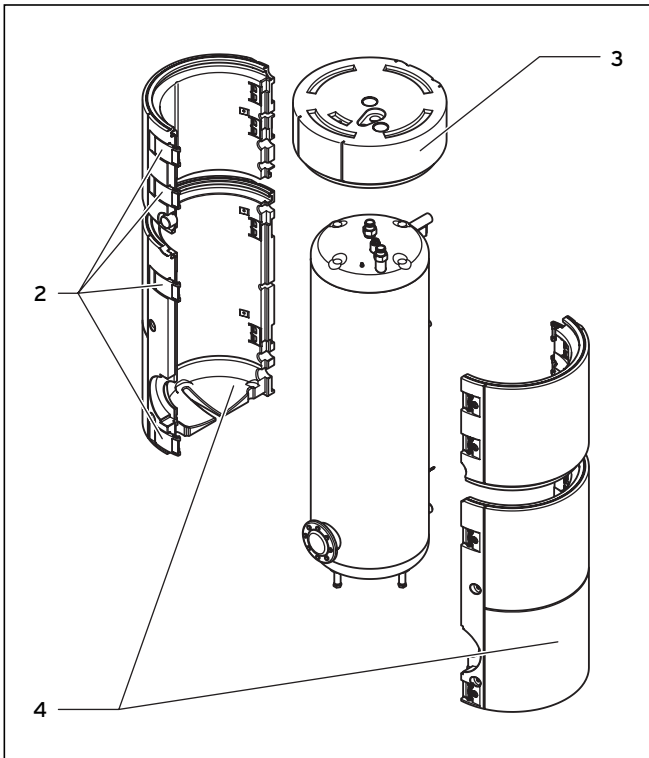
#### 5.2.1 Демонтаж ізоляції/обшивки

При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій:



Мал. 5.1 Видалення заглушки

- Вийміть заглушку (1) з acoSTOR та відкладіть її, зберігаючи від пошкодження.



Мал. 5.2 Демонтаж ізоляції/обшивки

- Щоб відкрити застіжки (2) у місцях розділення ізоляції/обшивки, потягніть з правого боку застібки.
- Зніміть нижню половину (4) - з одного боку вбік.
- Зніміть відповідну верхню половину з того самого боку вбік.
- Повторіть ці кроки з іншого боку ізоляції/обшивки.



**Обережно!**  
**Можливі пошкодження майна внаслідок необережного підйому кожуха!**

Ізольовання/облицювання може бути пошкоджене під час підйому.

- Обережно піднімайте кожух.

- Підніміть кришку (3) вгору.

### 5.2.2 Монтаж ізоляції/обшивки



**Обережно!**  
**Можливі пошкодження майна внаслідок необережного встановлення кожуха!**

Ізольовання/облицювання може бути пошкоджене під час встановлення кожуха.

- Обережно встановлюйте кожух.

- Щоб встановити ізоляцію/обшивку на накопичувач, виконайте кроки, як при демонтажі, у зворотній послідовності.

### 5.3 Транспортування acstoSTOR

acstoSTOR постачається у наступних трьох пакувальних одиницях на палеті (див. мал. 5.4):

- накопичувач з ізоляцією/обшивкою та заглушкою (5),
- перекриття та кришка (6),
- комплект завантаження з розподільною коробкою (7).

acstoSTOR можна транспортувати до запланованого місця установки різними способами.



**Обережно!**

**Можливі пошкодження майна внаслідок використання неналежних транспортних засобів!**

- Переконайтеся в тому, що транспортний засіб має достатню для транспортування пристрою acstoSTOR вантажність.



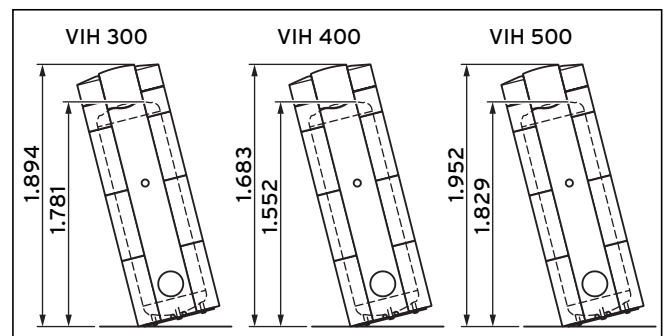
**Обережно!**

**Можливі пошкодження майна внаслідок недостатнього простору в разі перекидання.**

- У разі перевищення монтажних розмірів пристрій acstoSTOR може бути пошкоджений.
- Перед скиданням транспортувальної упаковки переконайтеся, що наявне достатнє місце, і пристрій acstoSTOR не зачіпляється за навколишні предмети.

Використовуйте у якості транспортного засобу, наприклад, візок для перевезення мішків. Дані щодо ваги acstoSTOR див. в розділі 10, Технічні дані.

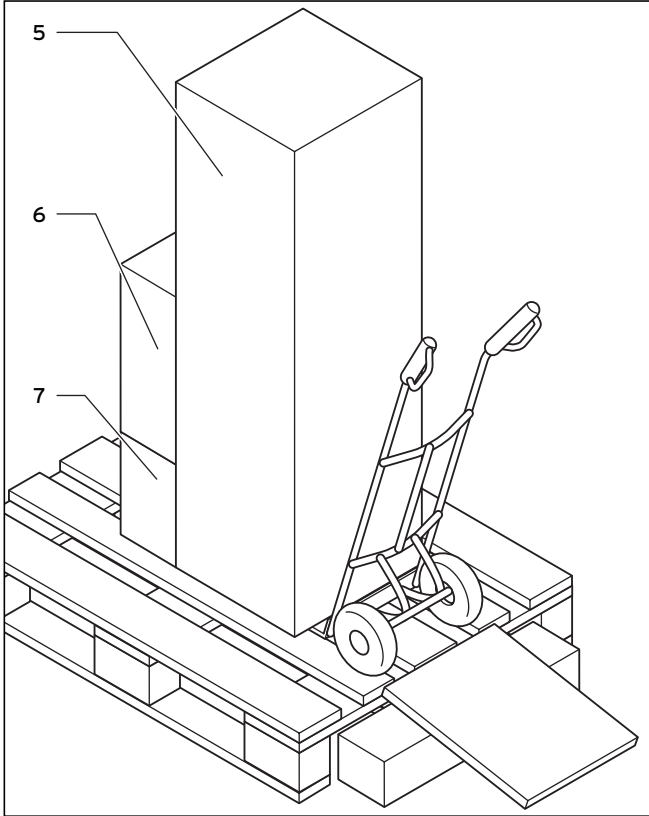
При перекиданні acstoSTOR, збільшується потреба місця на представлені на мал. 5.3 параметри перекидання.



Мал. 5.3 Розміри перекидання acstoSTOR

### 5.3.1 Транспортування у транспортувальній упаковці

Якщо дозволяє місце на площадці встановлення, actoSTOR можна транспортувати до нього у транспортувальній упаковці.



Мал.5.4 Транспортування у транспортній упаковці

#### Пояснення

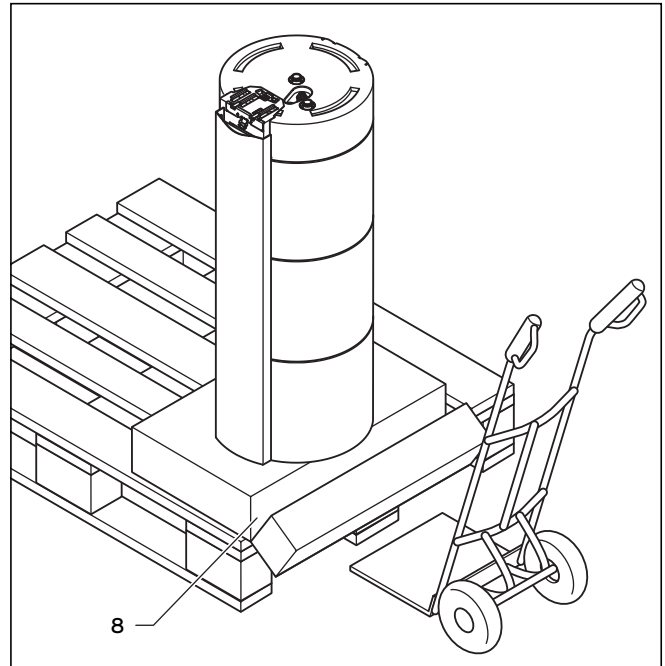
- 5 Накопичувач
- 6 перекриття та кришка
- 7 Комплект завантаження з розподільною коробкою

- Встановіть візок перед actoSTOR.
- Завантажте actoSTOR на візок.
- Транспоруйте actoSTOR до обраного місця установки.

### 5.3.2 Транспортування приладу без транспортного упакування

Якщо місце на площадці встановлення не дозволяє транспортування у транспортній упаковці, actoSTOR можна транспортувати до нього без транспортувальної упаковки. При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій:

- Зніміть верхню підкладку і розсуну картонну коробку.
- Вийміть заглушку та відкладіть її, зберігаючи від пошкодження.



Мал.5.5 Транспортування без транспортної упаковки

- Затягніть накопичувач на нижній підкладці через край палети, поки не звільниться край передбаченого розриву (8).
- Відламайте нижню підкладку на місцях розриву.
- Встановіть візок перед actoSTOR.
- Завантажте actoSTOR на візок.



#### Обережно!

**Пошкодження пристрою actoSTOR через відсутність обшивки.**

- Підкладіть обшивку між пристроєм actoSTOR і транспортним засобом (наприклад, за допомогою відірваних шматків обшивки ніжок).

- Транспоруйте actoSTOR до обраного місця установки.

### 5.3.3 Транспортування без ізоляції/упакування

Щоб уникнути пошкодження ізоляції/обшивки або зменшити площу, що займається при транспортуванні, можна демонтувати ізоляцію/обшивку з actoSTOR.

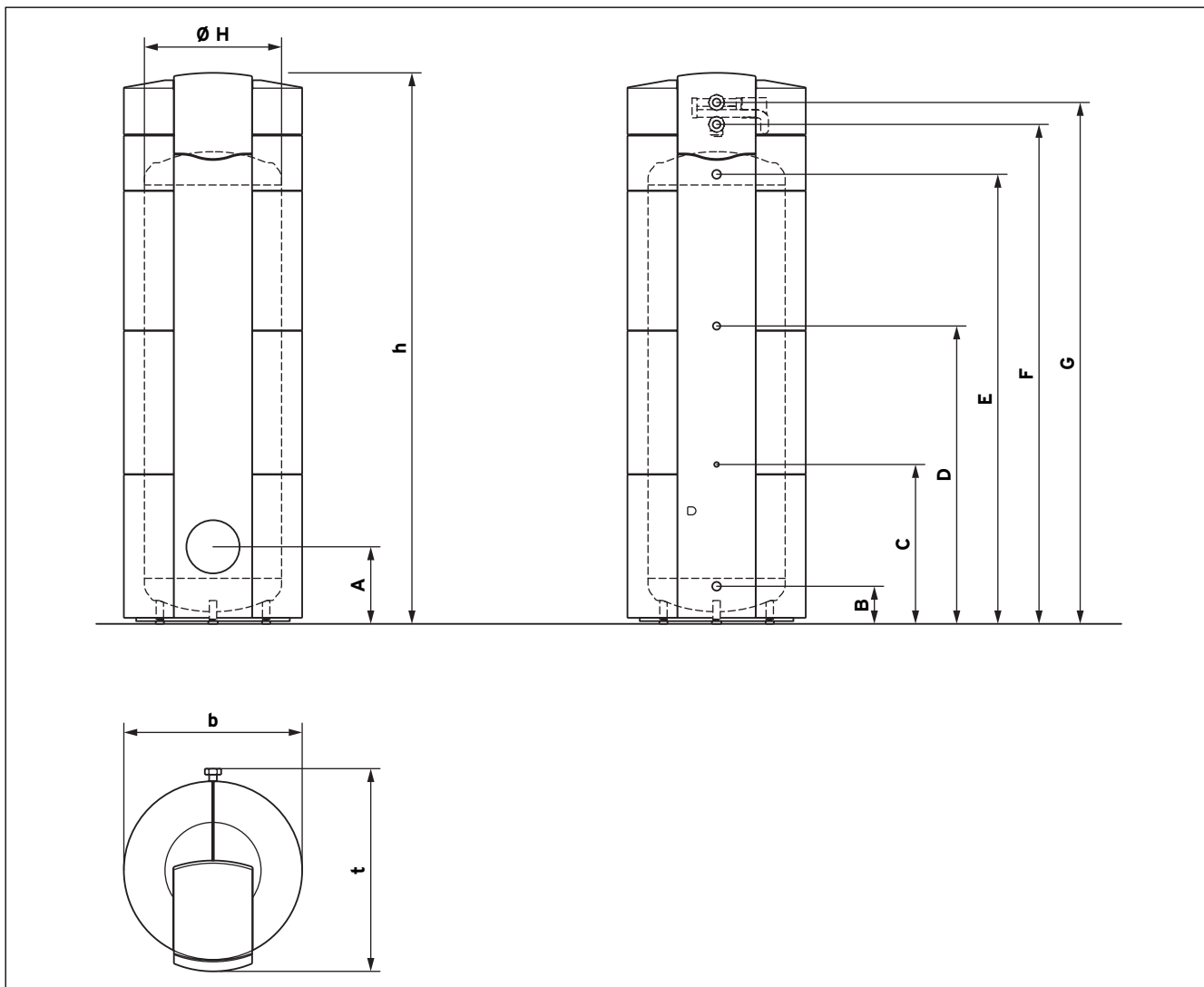
При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій:

- Демонуйте ізоляцію/обшивку, як описано в розділі 5.2.1.
- Встановіть візок перед actoSTOR.
- Завантажте actoSTOR на візок.
- Транспоруйте actoSTOR до обраного місця установки.
- Монтуйте ізоляцію/обшивку, як описано в розділі 5.2.2.

## 5.4 Встановлення actoSTOR

- Видаліть з actoSTOR транспортне пакування.
- Щоб вирівняти actoSTOR вертикально, налаштуйте ніжки накопичувача гайковим ключем з розміром 30.

5.5 Розміри приладу и патрубків



Мал. 5.6 Розміри приладу и патрубків

	Позначення	VIH RL 300 [мм]	VIH RL 400 [мм]	VIH RL 500 [мм]
A	Ревізійний отвір $\varnothing$ 120	279	308	308
B	Холодна вода R 1 1/4	130	159	159
C	Гільза занурення для шупа опалення $\varnothing$ 12	581	510	610
D	Циркуляція R 3/4	1.086	862,5	1.062,5
E	Гаряча вода R 1 1/4	1.632	1.301	1.601
F	Накидна гайка лінії подачі опалення G 1 1/2	1.814	1.514	1.814
G	Накидна гайка зворотної лінії опалення G 1 1/2	1.894	1.594	1.894
$\varnothing$ H	діаметр накопичувача	500	650	650
B	Ширина (з ізоляцією/обшивкою)	660	810	810
T	Глибина	725	875	875
h	Загальна висота	2.004	1.704	2.004

Таб. 5.1 Розміри приладу і патрубків

## 5 Монтаж та установка

### 5.6 Монтаж гідравліки

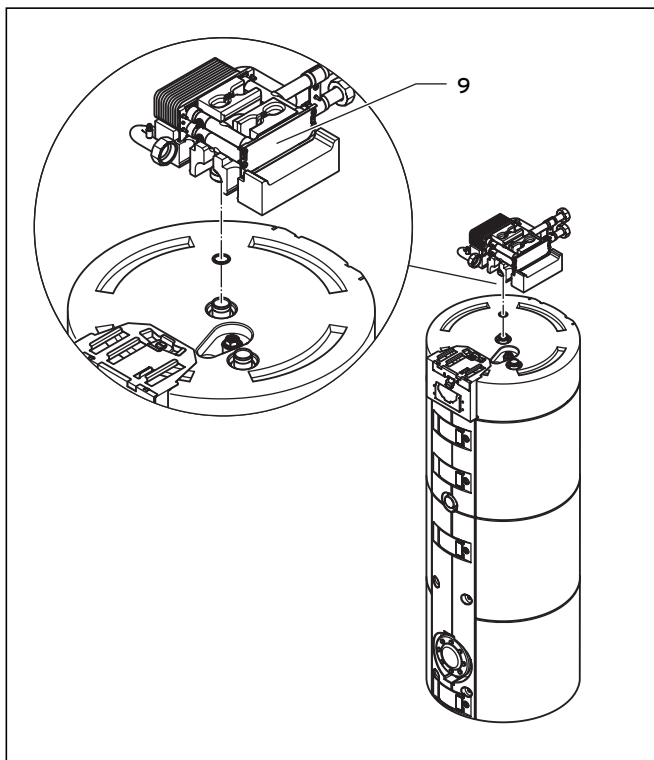
Щоб монтувати теплообмінник та насос для нагрівання води до acoSTOR, на місці установки необхідно реалізувати наступні передумови:

- На контурі гарячої води необхідно монтувати вентиляційний пристрій.
- На контурі гарячої води необхідно монтувати запірний пристрій.
- На накопичувачі необхідно монтувати пристрій для спорожнення.



Щоб монтувати гідравліку, необхідно встановити на acoSTOR верхнє ізолювання/облицювання.

- Якщо верхнє ізолювання/облицювання демонтовано перед транспортуванням, монтуйте його знову, як описано у розділі 5.2.2.
- Вийміть гідравлічну систему повністю з чорними ізоляційними частинами з транспортної упаковки.



Мал.5.7 Монтаж гідравліки



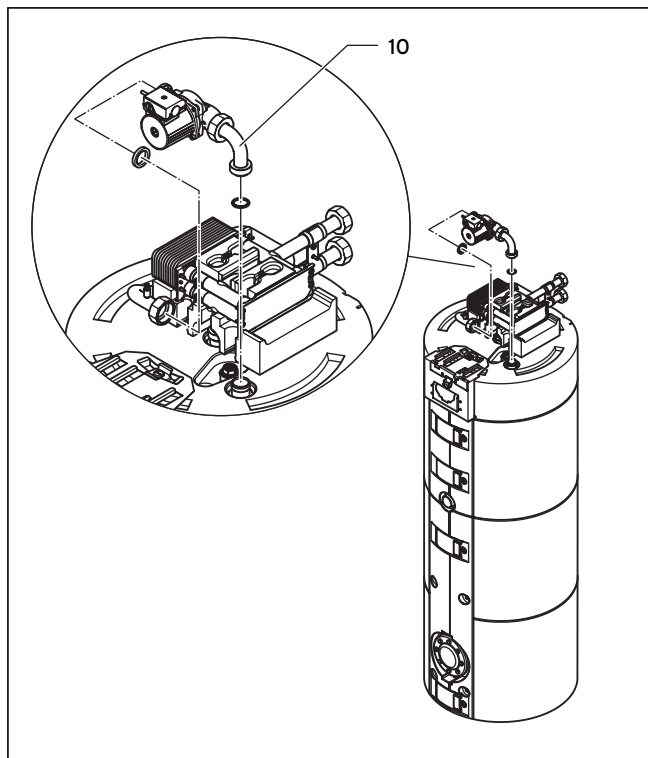
#### Обережно!

#### Можливі пошкодження майна внаслідок витоків!

У разі несправності ущільнювальних кілець може витікати вода, пошкоджуючи пристрій.

- Слідкуйте за тим, щоб ущільнювальні кільця були в бездоганному стані.

- При потребі змастіть ущільнююче кільце придатним для питної води мастилом (арматурним мастилом).
- Встановіть трубу гідравлічної системи, що веде вниз (9) з кільцевим ущільненням до упору на середній патрубок acoSTOR.
- Щоб вирівняти патрубки лінії подачі та відведення, оберніть гідравліку.
- Щільно насуньте на трубу гайку з накаткою.
- Витягніть з упаковки насос нагрівання.



Мал. 5.8 Монтувати насос нагрівання

- Встановіть трубу насоса нагрівання води, що веде вниз (10) з кільцевим ущільненням до упору на передній патрубок acoSTOR.
- Щільно насуньте на трубу гайку з накаткою.
- Встановіть ущільнення між насосом нагрівання та теплообмінником.
- Щільно затягніть накидну гайку відповідним гайковим ключем.

Адаптер та ущільнююче кільце містять трохи мастила.

### 5.7 Здійснення гідравлічної установки

Приєднайте acoSTOR наступним чином:

- Встановіть водопровід холодної води з необхідними пристроями безпеки.
- Між патрубком водонагрівача і групою безпеки вмонтовуйте трійник для спорожнення водонагрівача.
- Приєднайте до трубопроводу холодної води трійник для спорожнення накопичувача між накопичувачем та групою безпеки.
- Приєднайте трубопровід гарячої води.
- При потребі приєднайте циркуляційний трубопровід з циркуляційним насосом.
- Приєднайте лінію подачі теплоносія та нагнітальний насос опалювального контуру до лінії подачі тепла в теплообмінник.
- Приєднайте зворотну лінію опалення.
- Збезповітріть лінію подачі опалення та зворотну лінію.



#### Небезпека!

#### Небезпека обварювання внаслідок неправильного монтажу продувального трубопроводу запобіжного клапана!

Неправильний монтаж продувального трубопроводу запобіжного клапана може призвести до виходу гарячої води або пари.

- Забезпечте дотримання наведених нижче пунктів під час монтажу.

- Продувочний трубопровід запобіжного клапана повинен бути встановлений у розмірі вихідного отвору запобіжного клапана в незамерзаючому оточенні.
- Скидна лінія повинна бути виведена з ухилом.
- Скидна лінія може мати максимум два коліна і бути в довжину максимум 2 м.
- Вмонтовуйте скидну лінію так, щоб під час спуску запобіжного клапана люди не наражалися на небезпеку опарювання гарячою водою або паром.



#### Обережно!

#### Небезпека пошкоджень майна внаслідок несправного запобіжного клапана!

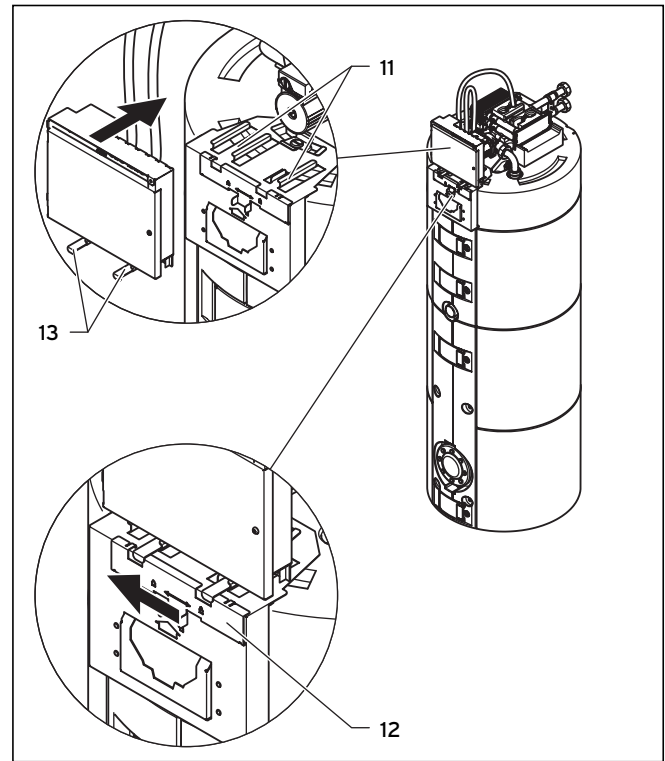
Несправний або вимкнений запобіжний клапан може стати причиною пошкоджень пристрою acoSTOR і навіть порушення герметичності.

- Переконайтеся, що між пристроєм acoSTOR і запобіжним клапаном відсутня запірна арматура.
- Регулярно приводьте в дію запобіжний клапан, щоб попередити функціональні несправності внаслідок відкладень вапняку.



Щоб зменшити втрати енергії, трубопроводи опалення та гарячої води необхідно забезпечити теплоізоляцією відповідно до ENEV.

### 5.8 Виконання електромонтажу



Мал. 5.9 Кріплення розподільної коробки

- Насуньте опорні планки (13) на електричній розподільній коробці до упору в напрямлюючу (11) у кришці.
- Зсуньте блокування (12) ліворуч.



#### Небезпека!

#### Небезпека для життя у зв'язку з ураженням електричним струмом у разі контакту з лініями та з'єднаннями, які знаходяться під напругою!

Виконувати монтажні роботи можна лише після відключення ліній від напруги.

- Спочатку завжди вимикайте електричне живлення.

Необхідно дотримуватися при електромонтажі приписів VDE, розпорядження місцевого підприємства енергопостачання, а також даних на маркувальній табличці.

acoSTOR повинен бути підключений через тверде уведення й роз'єднувальний пристрій з отвором контактів не менш 3 мм по всіх полюсах на місці установки (наприклад, запобіжник). Прилад необхідно приєднати до запобіжного дроту.



### Небезпека!

#### Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом із пошкоджених кабелів!

У разі торкання ліній і з'єднань під напругою гарячими частинами гідравлічної системи можливе пошкодження ізоляції кабелів.

- Переконайтеся, що кабелі не торкаються трубопроводів і теплообмінника.
- Для цього прокладайте кабелі через верхній проріз у кожусі (див. розділ 5.9).



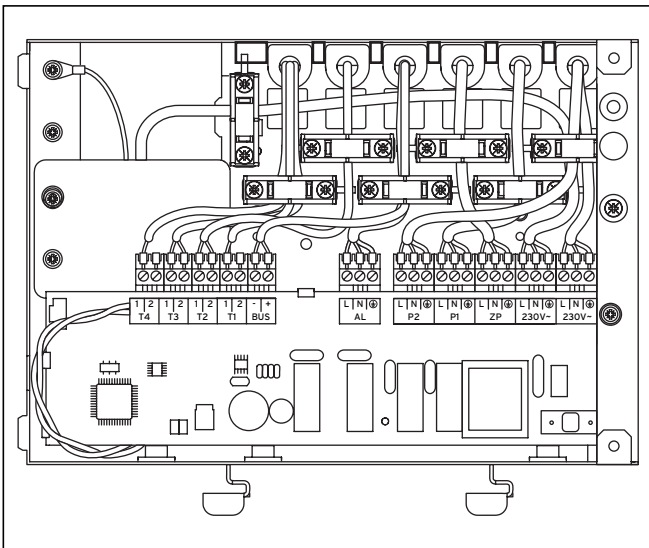
### Обережно!

#### Можливе пошкодження майна внаслідок неналежного встановлення електричної системи!

Неналежне встановлення електричної системи може стати причиною пошкоджень електричних з'єднань і функціональних несправностей.

- Забезпечте дотримання наведених нижче пунктів під час підключення.

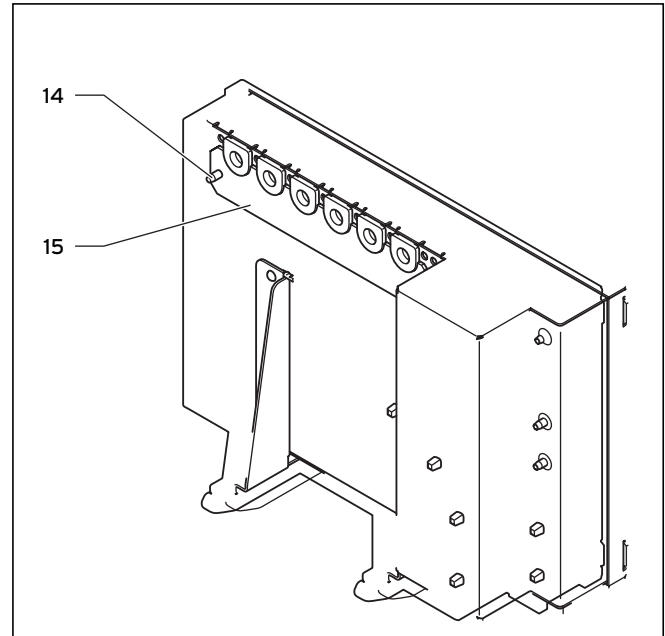
- При роботах дотримуйтеся розмірів приладу, відповідно до мал. 5.6 та табл. 5.1.
- Дотримуйтеся при роботах схеми електричних з'єднань на мал. 5.14.
- Переконайтеся, що дроти забезпечують приблизно 10–20 см зазору.
- Переконайтеся, що з наступного кабелю видалено ізоляцію максимум на 25 мм:
  - кабель приєднання до мережі
  - кабель циркуляційного насосу
  - кабель аварійного виходу



Мал. 5.10 Електричні сполучення на acoSTOR

### 5.8.1 Приєднання кабелю до електричної розподільної коробки

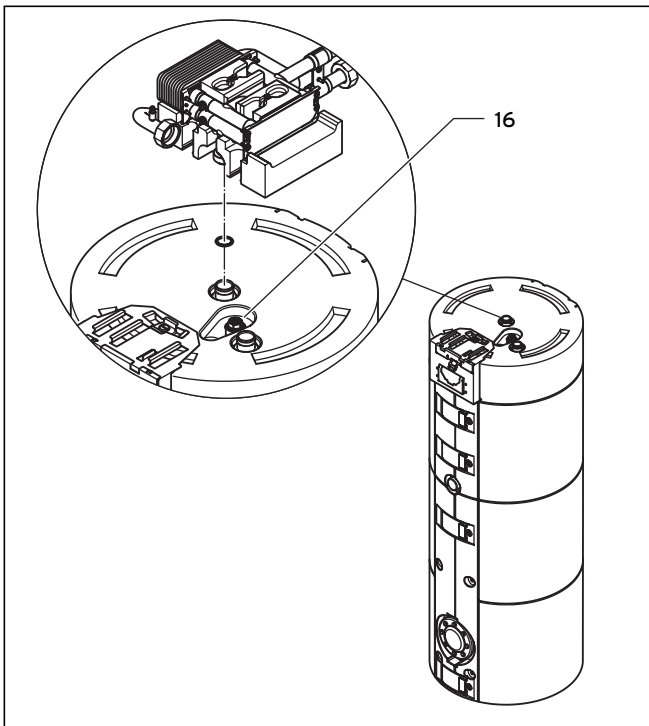
Для приєднання кабелю дотримуйтеся наступного порядку дій:



Мал. 5.11 Перекриття кабельних отворів

- Послабте гвинти (14).
- Видаліть перекриття (15).
- Наріжте ущільнення кабельного введення.
- Проведіть потрібний провід через отвір.
- Протягніть кабель через розріз у кабельному введенні.
- Закріпіть кабель в пристосуванні для зменшення розтягування.
- Вставте штекер у відповідне сполучення.





Мал. 5.12 Положення аноду з накладанням струму

Для здійснення окремого сполучення дотримуйтеся наступного порядку дій:

- Щоб сполучити дроти шупів, вставте позначений кольором штекер у відповідно позначене сполучення T1, T3, та T4.
- Для приєднання дротів аноду сполучіть жили, що виходять з електричної розподільної коробки до кінців аноду з накладанням струму (16).
- Для підключення нагнітального насоса гарячої води вставте штепсель із кольоровим маркуванням у роз'єм P1 із відповідним кольоровим маркуванням.
- Щоб сполучити шуп накопичувача, вставте VR 10, що входить у поставку з штекером ProE у відповідно сполучення T2.
- Проведіть дроти шупа накопичувача через лівий кабельний канал з електричної розподільної коробки.
- Вставте шуп у трубу шупу у нижній третині actoSTOR.



Для підключення нагнітального насосу опалювального контуру спочатку замініть його штепсель на штепсель, який входить до комплекту постачання. Штекер вставити у сполучення P2.

При цьому дотримуйтеся наступного порядку дій:

- Зніміть наявний штекер.
- Проведіть провід через правий кабельний канал.



**Обережно!**

**Можливе пошкодження майна внаслідок неналежного встановлення електричної системи!**

Неналежне встановлення електричної системи може стати причиною пошкоджень електричних з'єднань і функціональних несправностей.

- Підключайте штепсель відповідно до схеми підключень в цій інструкції.

- Приєднати штекер P2 до кабелю.
- Закріпіть кабель в пристосуванні для зменшення розтягування.
- Вставте штекер у сполучення P2.

**5.8.2 Виконання підключень монтажним підприємством**

Потім приєднати наступні дроти на місці установки:

- дріт мережі (дріт з захисною оболонкою, 1,5 мм<sup>2</sup> діаметр) до мережевого сполучення,
- дріт E шини (дріт з захисною оболонкою, 0,75 мм<sup>2</sup> діаметр) від регулятора до сполучення E-шини.



З'єднувальні проводи 230 В та дроти шини, починаючи з довжини 10 м. повинні прокладатися окремо.

**5.8.3 Підключення додаткових приладів**

Можна додатково приєднати до регулятора наступні прилади:

- додатковий аварійний вихід для зовнішнього сигналізаційного приладу,
- комунікаційну систему vrtnetDIALOG.

**Аварійний вихід**

Через аварійний вихід можна експлуатувати опціонально зовнішній сигналізаційний прилад (звуковий або світловий сигнал) з максимальною потужністю 100 Вт. Він активується при збої роботи аноду або зменшенні потужності гарячої води.



**Обережно!**

**Можливі пошкодження майна внаслідок використання неналежного сигнального пристрою!**

Неналежний сигнальний пристрій може бути пошкоджений під час експлуатації.

- Переконайтеся, що зовнішній сигнальний пристрій придатний для використання з напругою 230 В.



Щоб приєднати зовнішній сигналізаційний прилад, необхідно спочатку приєднати штекер, що постачається.

Штекер вставити у сполучення AL.

- Підключіть штекер до сполучення зовнішнього сигналізаційного приладу.

## 5 Монтаж та установка

- ▶ Приєднайте кабель, як описано у розділі 5.8.1, до сполучення AL.

### vrnetDIALOG

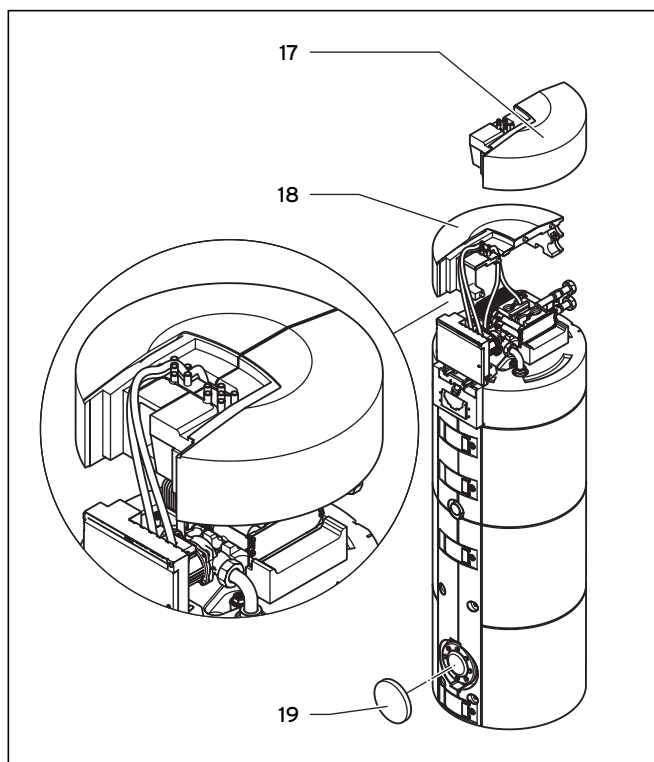
Комунікаційна система vrnetDIALOG - це приладдя для дистанційного завдання параметрів, діагностики та повідомлення про помилки опалювальної установки.

Якщо використовується vrnetDIALOG, збір аноду або потреба у техобслуговуванні конструкційних елементів для нагрівання води acoSTOR повідомляється по факсу, електронній пошті або SMS. Подальшу інформацію про комунікаційну систему vrnetDIALOG див. у посібнику до vrnetDIALOG.

### 5.9 Установлення кришки

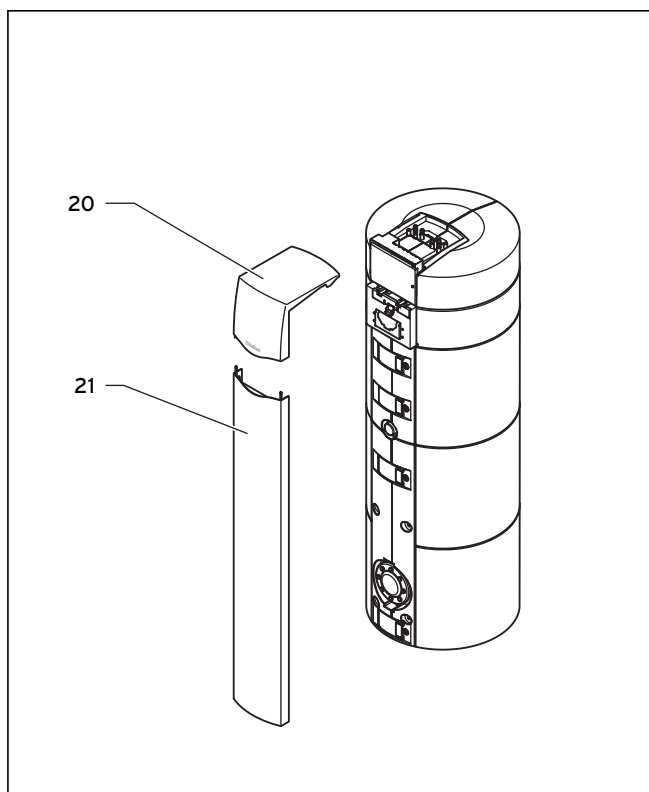
Кришка складається з двох частин. Монтуйте їх після повного підключення приладу.

- ▶ Введіть acoSTOR у експлуатацію (див. розділ 6.1).



Мал. 5.13 Встановлення кришки

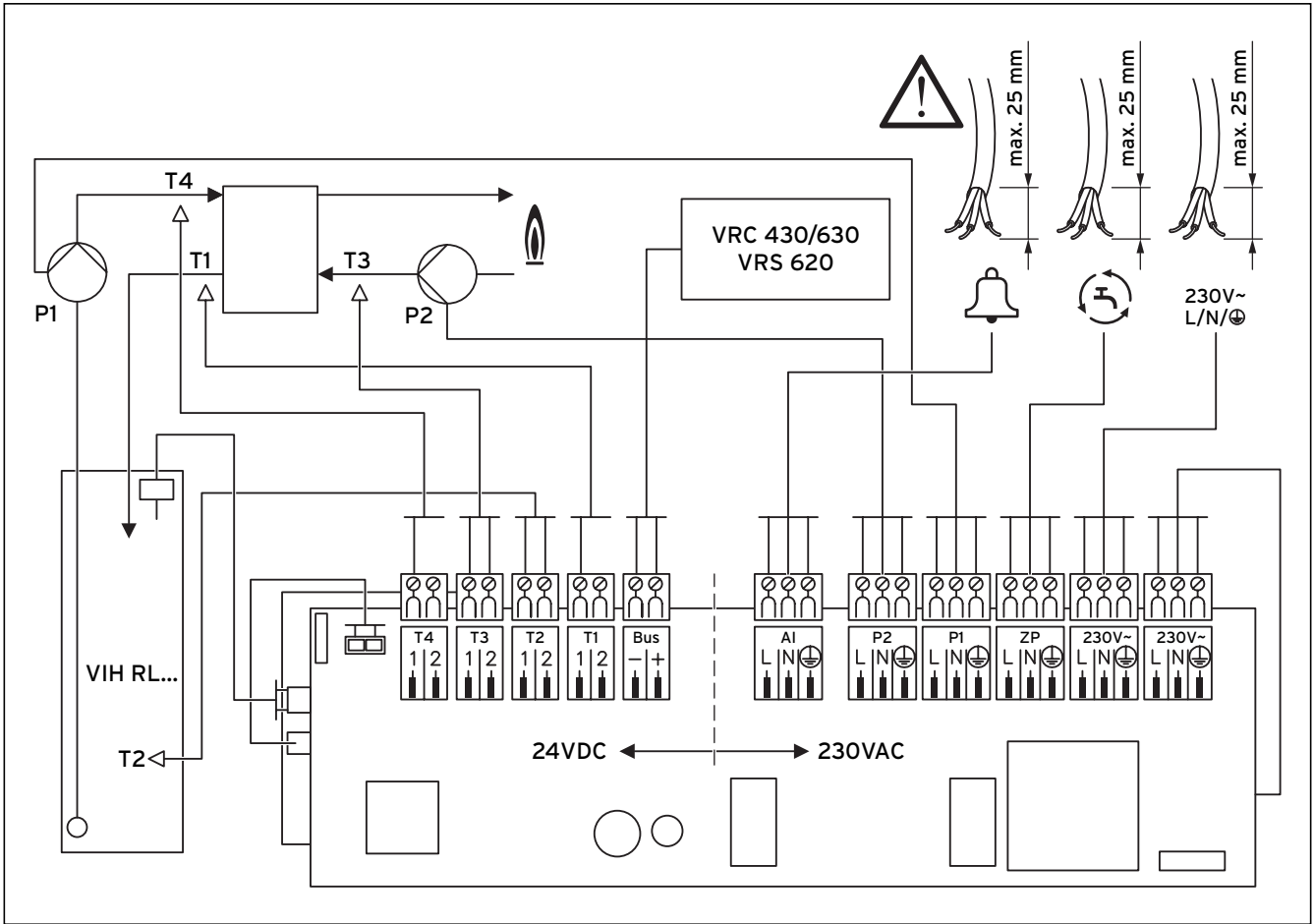
- ▶ Насуньте обидві частини (17) кришки збоку на теплообмінник та насос.
- ▶ Переконайтеся, що кабель проведено через отвір (18) в кришці.
- ▶ Прокладіть кабель для розвантаження від натягу на перекриття.
- ▶ Зсуньте разом обидві половини кришки.
- ▶ Насуньте ізоляцію (19) на ревізійний отвір (6, див. мал. 2.1).



Мал. 5.14 Встановлення частин заглушки

- ▶ Навісьте заглушки (21) на фіксатори під електричним розподільним ящиком.
- ▶ Навісьте заглушки (21) на нижні фіксатори.
- ▶ Встановіть кришку (20) у отвір та притисніть її до перекриття.

5.10 Схема електричних з'єднань



Мал. 5.15 Схема електричних з'єднань



Схема електричних з'єднань приклеєна зсередини кришки електричної розподільної коробки.

## 6 Уведення до експлуатації

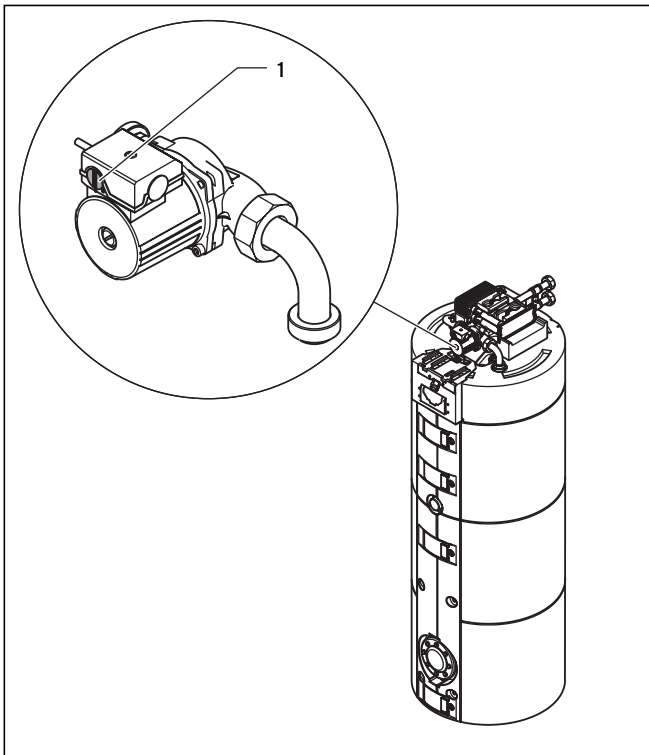
### 6 Уведення до експлуатації

(Для фахівця)

#### 6.1 Введення установки в експлуатацію



Насос нагрівання (1) повинен бути налаштований на положення II.



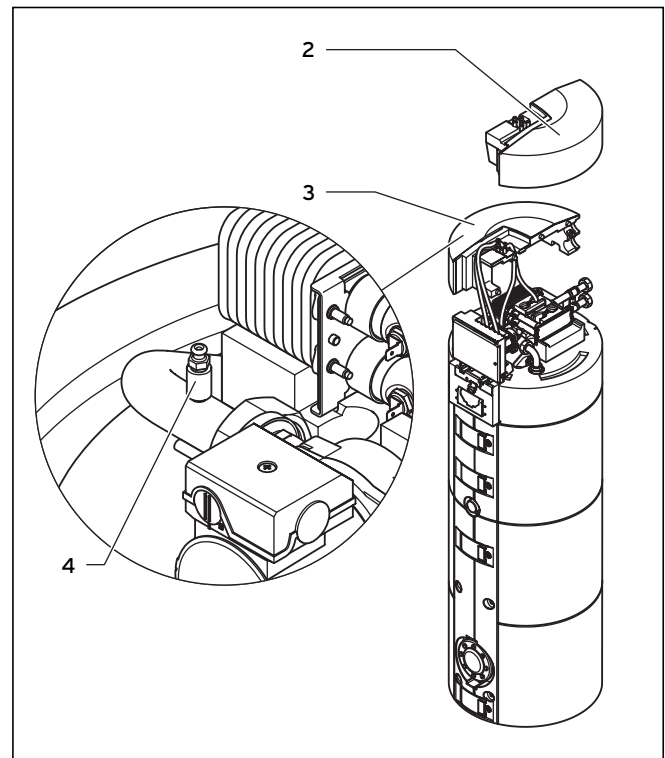
Мал. 6.1 Налаштування насоса нагрівання води

#### 6.1.1 Наповнення actoSTOR

Щоб наповнити actoSTOR з боку опалення через опалювальну установку, виконайте наступне:

- ▶ Відкрийте для цього запірну арматуру на місці установки до actoSTOR.
- ▶ Наповніть воду, поки не буде досягнуто потрібного тиску води у опалювальній установці.
- ▶ Заповніть actoSTOR з боку питної води.
- ▶ Перевірте щільність водопроводу, а також приладу.
- ▶ Введіть у експлуатацію опалювальну установку та регулятор.

#### 6.1.2 Видалення повітря з установки



Мал. 6.2 Збезповітряння з боку питної води

- ▶ Збезповітріть установку з боку опалення через пристрої на місці установки.
- ▶ Видаліть заглушку та кришку.
- ▶ Видаліть обидві частини перекриття (2 і 3).
- ▶ Збезповітріть установку з боку питної води через різьбову пробку вентиляційного отвору (4) угорі в actoSTOR.
- ▶ Перевірте герметичність всіх трубних з'єднань.
- ▶ Налаштуйте задану температуру гарячої води та, за необхідності, періоди подачі гарячої води за допомогою контролера (див. інструкцію до контролера).



Нагрівання накопичувача починається лише, якщо температура лінії подачі опалювального приладу перевищує задану температуру водонагрівача на 5 °С.

## 6.2 Навчання експлуатуючого персоналу

Експлуатуюча особа приладу повинна бути проінструктована про поводження з acoSTOR та регулятором і їх функції. При цьому варто вжити наступних заходів:

- Передайте на зберігання експлуатуючій особі посібники з експлуатації та установки й іншу документацію приладу та довідкові матеріали.
- Пройдіть з експлуатуючою особою посібник з експлуатації acoSTOR та регулятора й при необхідності відповідайте на її питання.
- Особливо вкажіть експлуатуючій особі на інструкції з техніки безпеки, які вона повинна дотримувати.
- Дайте користувачеві вказівки щодо правильного економного налаштування температур.
- Укажіть експлуатуючій стороні на необхідність регулярних оглядів і техобслуговування всієї установки (угода техобслуговування).
- Зверніть увагу експлуатуючої особи на те, що посібники повинні залишатися поблизу від acoSTOR.
- Проінформуйте користувача про обслуговування при потрібному ремонті аноду з накладанням струму (див. розділ 4.3 і посібник до регулятора).

## 7 Огляд і техобслуговування

(Для експлуатуючої особи й фахівця)

Необхідною умовою для тривалої працездатності та експлуатаційної безпеки, надійності та довгого строку служби пристрою acoSTOR є щорічне проведення його огляду/техобслуговування відповідним спеціалістом.



### Небезпека!

**Небезпека травми та пошкодження майна внаслідок неналежного виконання робіт із техобслуговування та ремонту!**

Неуважне або неналежне виконання робіт із техобслуговування може погіршити експлуатаційну безпеку пристрою.

- У жодному разі не намагайтеся самостійно виконувати роботи з техобслуговування або ремонту накопичувача гарячої води.
- Доручайте виконання цих робіт досвідченому майстру-наладчику. Ми рекомендуємо укласти з виробником договір про технічне обслуговування.

Щоб забезпечити тривале функціонування пристрою Vaillant та не змінювати допущений стан серійних виробів, під час робіт з огляду, техобслуговування та ремонту можна використовувати лише оригінальні запасні частини Vaillant!

Перелік запасних частин, які можуть знадобитися, наведено у відповідному чинному каталозі запасних частин. Довідкову інформацію можна отримати у будь-якого представника служби підтримки Vaillant.

### 7.1 Захисний анод

Анод накладання струму не зношується. Відмінна робота аноду накладання струму забезпечена, поки на дисплеї регулятора не відображаються помилки.

### 7.2 Контур теплообмінника

У контурі теплообмінника незначне відкладання накипу. При забрудненні теплообмінника, насосу або трубопроводу значно збільшується час нагрівання накопичувача, це повідомляється на регуляторі (див. посібник до регулятора).

У такому випадку acoSTOR повинне перевірити акредитоване спеціалізоване підприємство.

## 8 Обслуговування клієнтів і гарантія

### 8 Обслуговування клієнтів і гарантія

#### 8.1 Безкоштовна інформаційна телефонна лінія по Україні

8 800 50 142 60

#### 8.2 Гарантія заводу-ви робника для України

1. Гарантія надається на наведені в інструкції для кожного конкретного приладу технічні характеристики.
2. Термін гарантії заводу виробника:
  - 12 місяців від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 18 місяців від дня покупки товару;
  - за умови підписання сервісного договору між користувачем і сервісом-партнером по закінченню першого року гарантії - 24 місяця від дня введення устаткування в експлуатацію, але не більш 30 місяців від дня покупки товару; при обов'язковому дотриманні наступних умов:
- a) устаткування придбане у офіційних постачальників Vaillant у країні, де буде здійснюватися його установка;
- b) введення в експлуатацію і обслуговування устаткування здійснюється уповноваженими Vaillant організаціями, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.);
- v) були дотримані всі приписи, наведені в технічній документації Vaillant для конкретного приладу.
3. Виконання гарантійних зобов'язань, передбачених чинним законодавством тої місцевості, де був придбаний апарат виробництва фірми Vaillant, здійснюють сервісні організації, уповноважені Vaillant, або фірмовий сервіс Vaillant, що мають чинні місцеві дозволи і ліцензії (охорона праці, газова служба, пожежна безпека і т.д.).
4. Гарантійний термін на замінені після закінчення гарантійного строку вузли, агрегати і запасні частини становить 6 місяців. У результаті ремонту або заміни вузлів і агрегатів гарантійний термін на виріб у цілому не поновлюється.
5. Гарантійні вимоги задовольняються шляхом ремонту або заміни виробу за рішенням уповноваженої Vaillant організації.
6. Вузли і агрегати, які були замінені на справні, є власністю Vaillant і передаються уповноваженій організації.
7. Обов'язковим є застосування оригінальних приладь (труби для підведення повітря і/або відводу продуктів згоряння, регулятори, і т.д.), запасних частин;
8. Претензії щодо виконання гарантійних зобов'язань не приймаються, якщо:
  - a) зроблені самостійно, або неуповноваженими особами, зміни в устаткуванні, підводці газу, припливного повітря, води й електроенергії, вентиляції, на димоходах, будівельні зміни в зоні установки устаткування;
  - b) устаткування було ушкоджено при транспортуванні або неналежному зберіганні;
  - v) при недотриманні інструкції із правил монтажу, і експлуатації устаткування;
  - г) робота здійснюється при тиску води понад 10 бар (для водонагрівачів);

- d) параметри напруги електромережі не відповідають місцевим нормам;
- e) збиток викликаний недотриманням державних технічних стандартів і норм;
- ж) збиток викликаний потраплянням сторонніх предметів в елементи встаткування;
- з) застосовується неоригінальне приладдя і/або запасні частини.
9. Уповноважені організації здійснюють безоплатний ремонт, якщо виниклі недоліки не викликані причинами, зазначеними в пункті 7, і роблять відповідні записи в гарантійному талоні.

## 9 Вторинна переробка й утилізація

Накопичувач гарячої води Vaillant actoSTOR, а також відповідна транспортувальна упаковка здебільшого виготовлені з матеріалів, які придатні до вторинної переробки.

### 9.1 Пристрій

Несправний накопичувач гарячої води, а також усе відповідне приладдя не можна викидати з побутовим сміттям. Забезпечте передавання старого пристрою та приладдя (за його наявності) на належну утилізацію.

### 9.2 Упаковка

За утилізацію транспортувальної упаковки відповідають спеціалізовані підприємства, які забезпечують належне передавання упаковки на утилізацію.



Дотримуйтеся чинних національних нормативних актів.

## 10 Технічні дані

### 10 Технічні дані

#### 10.1 Загальні дані

actoSTOR	Одиниця	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Розрахунковий обсяг	л	300		400		500	
Максимальний робочий тиск накопичувача гарячої води.	бар	10		10		10	
Максимальний робочий тиск опалення	бар	3		3		3	
макс. припустима температура гарячої води	°С	70		70		70	
макс. температура лінії подачі опалювальної води	°С	90		90		90	
Розрахункова напруга	-	1 N PE230 V ~					
Перетин кабелю мережного дроту	мм <sup>2</sup>	1,5					
Розрахункове споживання струму	W	455	555	455	555	455	555
Максимальне споживання струму первинним насосом	W	95	195	95	195	95	195
Максимальне споживання струму вторинним насосом	W	120					
Максимальне навантаження циркуляційного насосу	W	120					
Максимальне навантаження аварійного виходу	W	120					
Втрати енергії у стані готовності	кВт/день	1,8		2,0		2,2	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Загальна вага - у заповненому стані	кг	400	425	520	545	635	660
Загальна вага (вага транспортування з пакуванням та ізоляцією/обшивкою)	кг	100	125	120	145	135	160
Ширина з обшивкою	мм	660		810			
Глибина з обшивкою	мм	725		875			
Висота з комплектом завантаження та обшивкою	мм	2004		1704		2004	
Висота накопичувача без комплекту завантаження	мм	1775		1475		1775	
Висота резервуару без комплекту завантаження	мм	1760		1460		1760	
Зовнішній діаметр резервуару без ізоляції/обшивки	мм	500		650			
Патрубки холодної й гарячої води	дюйм	Різьба R 1 1/4					
Циркуляційний патрубок	дюйм	Різьба R 3/4					
Штуцер подачі й повернення	дюйм	Втулка 1 1/2					

Таблиця 10.1 Загальні дані

#### 10.2 Вихідна потужність гарячої води

actoSTOR	Одиниця	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Потужність нагрівання накопичувача 30 кВт	л/10 хв	419	-	519	-	556	-
Потужність нагрівання накопичувача 40 кВт	л/10 хв	538	-	574	-	625	-
Потужність нагрівання накопичувача 50 кВт	л/10 хв	591	-	642	-	707	-
Потужність нагрівання накопичувача 60 кВт	л/10 хв	642	642	691	691	768	768
Потужність нагрівання накопичувача 70 - 80 кВт	л/10 хв	642	-	691	-	768	-
Потужність нагрівання накопичувача 90 кВт	л/10 хв	642	-	691	842	768	913
Потужність нагрівання накопичувача 100 - 110 кВт	л/10 хв	642	-	691	-	768	-
Потужність нагрівання накопичувача 120 - 160 кВт	л/10 хв	642	913	691	982	768	1049

Таб. 10.2 Вихідна потужність гарячої води



### 10.3 Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °С

actoSTOR	Одиниця	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Потужність нагрівання накопичувача 30 кВт	кВт	29	29	29	29	29	29
Потужність нагрівання накопичувача 40 кВт	кВт	39	39	39	39	39	39
Потужність нагрівання накопичувача 50 кВт	кВт	49	49	49	49	49	49
Потужність нагрівання накопичувача 60 кВт	кВт	59	59	59	59	59	59
Потужність нагрівання накопичувача 70 кВт	кВт	59	69	59	69	59	69
Потужність нагрівання накопичувача 80 кВт	кВт	59	79	59	79	59	79
Потужність нагрівання накопичувача 90 кВт	кВт	59	88	59	88	59	88
Потужність нагрівання накопичувача 100 кВт	кВт	59	98	59	98	59	98
Потужність нагрівання накопичувача 110 кВт	кВт	59	108	59	108	59	108
Потужність нагрівання накопичувача 120 - 160 кВт	кВт	59	118	59	118	59	118

Таб. 10.3 Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °С

### 10.4 Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °С 10/45 °С

actoSTOR	Одиниця	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Потужність нагрівання накопичувача 30 кВт	л/год	712	712	712	712	712	712
Потужність нагрівання накопичувача 40 кВт	л/год	958	958	958	958	958	958
Потужність нагрівання накопичувача 50 кВт	л/год	1204	1204	1204	1204	1204	1204
Потужність нагрівання накопичувача 60 кВт	л/год	1449	1449	1449	1449	1449	1449
Потужність нагрівання накопичувача 70 кВт	л/год	1449	1695	1449	1695	1449	1695
Потужність нагрівання накопичувача 80 кВт	л/год	1449	1941	1449	1941	1449	1941
Потужність нагрівання накопичувача 90 кВт	л/год	1449	2162	1449	2162	1449	2162
Потужність нагрівання накопичувача 100 кВт	л/год	1449	2408	1449	2408	1449	2408
Потужність нагрівання накопичувача 110 кВт	л/год	1449	2653	1449	2653	1449	2653
Потужність нагрівання накопичувача 120 - 160 кВт	л/год	1449	2899	1449	2899	1449	2899

Таб. 10.4 Вихідна потужність гарячої води при температурі гарячої води 85/65 °С 10/45 °С

### 10.5 Параметри потужності

actoSTOR	Одиниця	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Комплект завантаження	кВт	60	120	60	120	60	120
Потужність нагрівання накопичувача 30 кВт	$N_t$	10	-	15	-	17	-
Потужність нагрівання накопичувача 40 кВт	$N_t$	16	-	18	-	21	-
Потужність нагрівання накопичувача 50 кВт	$N_t$	19	-	22	-	26	-
Потужність нагрівання накопичувача 60 кВт	$N_t$	22	22	25	25	30	30
Потужність нагрівання накопичувача 70 - 80 кВт	$N_t$	22	-	25	-	30	-
Потужність нагрівання накопичувача 90 кВт	$N_t$	22	30	25	35	30	40
Потужність нагрівання накопичувача 100 - 110 кВт	$N_t$	22	-	25	-	30	-
Потужність нагрівання накопичувача 120 - 160 кВт	$N_t$	22	40	25	45	30	50

Таб. 10.5 Параметри потужності



Üzemeltetők/szakemberek számára  
Kezelési és szerelési útmutató

actoSTOR

Rétegtöltésű melegvítároló

## Tartalomjegyzék

<b>1</b>	<b>Megjegyzések a dokumentációhoz</b> .....	3	5.8	Az elektromos szerelés végrehajtása .....	15
1.1	A dokumentumok megőrzése.....	3	5.8.1	A kábelek csatlakoztatása az elektromos kapcsolószekrényben .....	16
1.2	Alkalmazott szimbólumok .....	3	5.8.2	A helyi csatlakozások kialakítása .....	17
1.3	Az útmutató érvényessége .....	3	5.8.3	Kiegészítő készülékek csatlakoztatása .....	17
1.4	Adattábla .....	3	5.9	A burkolat felhelyezése .....	18
1.5	CE-jel.....	3	5.10	Kapcsolási rajz .....	19
<b>2</b>	<b>Készülék-leírás</b> .....	4	<b>6</b>	<b>Üzembe helyezés</b> .....	20
2.1	Az actoSTOR felépítése .....	4	6.1	A berendezés üzembe helyezése .....	20
2.2	Szabályozókészülékek.....	4	6.1.1	Az actoSTOR feltöltése.....	20
<b>3</b>	<b>Biztonság</b> .....	5	6.1.2	A berendezés légtelenítése.....	20
3.1	A biztonsági és figyelmeztető megjegyzések figyelembe vétele .....	5	6.2	Az üzemeltető betanítása .....	21
3.1.1	A figyelmeztető megjegyzések osztályozása.....	5	<b>7</b>	<b>Ellenőrzés és karbantartás</b> .....	21
3.1.2	A figyelmeztető megjegyzések felépítése .....	5	7.1	Védőanód .....	21
3.2	Rendeltetésszerű használat.....	5	7.2	Hőcserélő kör .....	21
3.3	Biztonsági tudnivalók és előírások.....	5	<b>8</b>	<b>Vevőszolgálat és garancia</b> .....	22
3.3.1	Felszerelés és beállítás .....	5	8.1	Vevőszolgálat .....	22
3.3.2	Fagykárak megakadályozása .....	6	8.2	Gyári garancia .....	22
3.3.3	Tömítetlenségből eredő károk megakadály ozása.....	6	<b>9</b>	<b>Újrahasznosítás és ártalmatlanítás</b> .....	22
3.3.4	A szakszerűtlen módosítások miatti károk elkerülése .....	6	9.1	Készülék .....	22
3.4	Biztonsági utasítások/Előírások.....	6	9.2	Csomagolás .....	22
3.5	Megjegyzések a hidraulikus bekötéshez.....	7	<b>10</b>	<b>Műszaki adatok</b> .....	23
3.6	Megjegyzések a hálózati csatlakozáshoz .....	7	10.1	Általános adatok .....	23
3.7	Megjegyzések az üzembe helyezéshez.....	7	10.2	Kimeneti melegvíz-teljesítmény.....	23
<b>4</b>	<b>Kezelés</b> .....	8	10.3	Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C fűtővíz-hőmérsékletnél .....	24
4.1	A melegvíztároló üzembe helyezése .....	8	10.4	Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C, 10/45 °C fűtővíz-hőmérsékletnél.....	24
4.2	A tároló vízhőmérsékletének beállítása .....	8	10.5	Teljesítményindexek .....	24
4.3	Az actoSTOR korrózióvédelme .....	8			
4.4	Ápolás.....	8			
4.5	Az actoSTOR leürítése .....	9			
<b>5</b>	<b>Szerelés</b> .....	9			
5.1	A felszerelési helyel szemben támasztott követelmények .....	9			
5.2	A szigetelés/burkolat le- és felszerelése.....	9			
5.2.1	A szigetelés/burkolat leszerelése .....	9			
5.2.2	A szigetelés/burkolat felszerelése .....	10			
5.3	Az actoSTOR szállítása .....	10			
5.3.1	Szállítás a szállítási csomagolásban .....	11			
5.3.2	Szállítás szállítási csomagolás nélkül .....	11			
5.3.3	Szállítás szigetelés/csomagolás nélkül .....	12			
5.4	Az actoSTOR felállítása .....	12			
5.5	A tároló és a csatlakozások méretei .....	13			
5.6	A hidraulikus egység szerelése.....	14			
5.7	Hidraulikus csatlakoztatás .....	15			

## 1 Megjegyzések a dokumentációhoz

Az alábbi megjegyzések útmutatóként szolgálnak a teljes dokumentációhoz.

Jelen Kezelési és szerelési útmutatóval összefüggésben további dokumentumok is érvényesek.

**A jelen útmutatóban leírtak figyelmen kívül hagyása miatt keletkező károkért nem vállalunk felelősséget.**

### Kapcsolódó dokumentumok

Az actoSTOR kezelése és szerelése során feltétlenül vegye figyelembe a berendezés alkatrészeinek és komponenseinek valamennyi kezelési és szerelési útmutatóját. Ezek a kezelési és szerelési útmutatók a berendezés mindenkor szerkezeti egységeihez, valamint kiegészítő komponenseihez mellékelve vannak.

### 1.1 A dokumentumok megőrzése

Gondosan őrizze meg ezt a kezelési és szerelési útmutatót, hogy szükség esetén rendelkezésre álljon.

### 1.2 Alkalmazott szimbólumok

Az alábbiakban megismerheti a szövegben alkalmazott szimbólumok magyarázatát:



Veszélyeztetés szimbóluma  
 - közvetlen életveszély  
 - súlyos személyi sérülés veszélye  
 - könnyű személyi sérülés veszélye



Veszélyeztetés szimbóluma  
 - áramütés okozta életveszély



Veszélyeztetés szimbóluma  
 - anyagi károk kockázata  
 - környezeti károk kockázata



Hasznos kiegészítő megjegyzés és információ szimbóluma

> elvégzendő tevékenységre utaló szimbólum

### 1.3 Az útmutató érvényessége

Ez a szerelési utasítás kizárólag a következő cikkszámú készülékekre érvényes:

- 0010005373 (actoSTOR VIH RL 300-60)
- 0010005374 (actoSTOR VIH RL 300-120)
- 0010005375 (actoSTOR VIH RL 400-60)
- 0010005376 (actoSTOR VIH RL 400-120)
- 0010005377 (actoSTOR VIH RL 500-60)
- 0010005378 (actoSTOR VIH RL 500-120)

A készülék cikkszama az adattáblán található.

### 1.4 Adattábla

Az adattábla balra fent, a melegvíztároló hátoldalán található.

### 1.5 CE-jel

A CE-jel dokumentálja, hogy a típusáttekintés alapján besorolt készülékek megfelelnek a következő irányelvek alapvető követelményeinek:

- Kiszűrésre vonatkozó irányelv (a Tanács 2006/95/EK irányelve),
- Elektromágneses összeférhetőségre vonatkozó irányelv (a Tanács 2004/108/EK irányelve).

A készülékek megfelelnek a bevizsgált mintapéldánynak.

### 2 Készülék-leírás

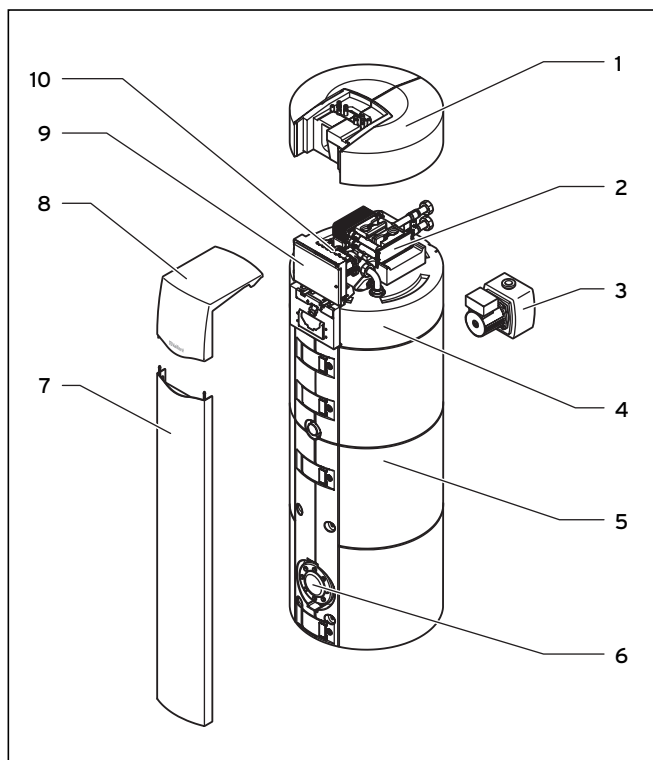
Az actoSTOR VIH RL közvetett fűtésű, a rétegtároló elvén alapuló melegvítartó. Az actoSTOR VIH RL a VRC 430, 630/2, VRS 620/2, ill. VRT 392 szabályozókkal ideális kombinációt képez a kb. 35 kW és 160 kW közötti teljesítményű fűtőkészülékekkel.

Az összehangolt rendszer valamennyi funkciójának kihasználása érdekében vegye figyelembe a 2.3. fejezetben foglalt szerelési megjegyzéseket.

Az actoSTOR VIH RL a következő fűtőkészülékekkel kombinálható:

- atmoVIT
  - ecoVIT
  - atmoCRAFT
  - ecoCRAFT
  - iroVIT
  - icoVIT
  - atmoTEC
  - ecoTEC
  - GP
  - Idegen gyártók által gyártott fűtőkészülékek
- Ennek során vegye figyelembe jelen útmutatót.

#### 2.1 Az actoSTOR felépítése



2.1. ábra: Az actoSTOR felépítése

Tétel	Megnevezés
1	Burkolat
2	Hidraulikus egység
3	Fűtőkör-töltőszivattyú
4	Felső szigetelés/burkolat
5	Oldalsó szigetelés/burkolat
6	Tisztító karima
7	Szűkítőperem
8	Fedél
9	Elektromos kapcsolószekrény
10	Melegvíz-töltőszivattyú

2.1 táblázat: Az actoSTOR felépítése



A szerelés előtt ellenőrizze a szállítási terjedelem hiánytalanságát és sértetlenségét!

#### 2.2 Szabályozókészülékek

Az actoSTOR VIH RL melegvízkészítését a belső elektronika vezérli. A melegvíz-hőmérséklet, valamint a melegvízkészítés és a keringtetőszivattyú engedélyezési ideje a szabályozókészüléken állítható be.



#### Vigyázat!

#### Hibás szabályozókészülék okozta anyagi károk veszélye!

Hibás szabályozókészülékek alkalmazása az actoSTOR-on vagy a szabályozókészüléken károkat okozhat.

- Az actoSTOR-t csak a következő típusú, legújabb szabályozókészülékekkel üzemeltesse:
  - VRC 430
  - VRC 630 (a VRC 630/2-től)
  - VRS 620 (a VRS 620/2-től)
  - VRT 392

### 3 Biztonság

#### 3.1 A biztonsági és figyelmeztető megjegyzések figyelembe vétele

- A kezelés és szerelés során vegye figyelembe a tevékenységeket esetlegesen megelőző általános biztonsági és figyelmeztető megjegyzéseket.


#### 3.1.1 A figyelmeztető megjegyzések osztályozása

A figyelmeztető megjegyzések a következőknek megfelelően vannak - a lehetséges veszély súlyosságára vonatkozó figyelmeztető jelekkel és jelzőszavakkal - besorolva:

Figyelmeztető jel	Jelzőszó	Magyarázat
	<b>Veszély!</b>	Közvetlen életveszély vagy súlyos személyi sérülések veszélye
	<b>Veszély!</b>	Áramütés okozta életveszély
	<b>Figyelem!</b>	Könnyű személyi sérülés veszélye
	<b>Vigyázat!</b>	Anyagi vagy környezeti károk kockázata

#### 3.1.2 A figyelmeztető megjegyzések felépítése

A figyelmeztető megjegyzések egy felül és egy alul elhelyezett elválasztó vonal alapján ismerhetők fel. Felépítésük a következő alapelvet követi:

	<p><b>Jelzőszó!</b>  <b>A veszély jellege és forrása!</b>                  A veszély jellegének és forrásának magyarázata.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>➤ Intézkedések a veszély elhárítására</li> </ul>
---	--

#### 3.2 Rendeltetésszerű használat

A Vaillant actoSTOR VIH RL melegvíztároló a technika jelenlegi színvonala szerint és az elismert biztonságtechnikai szabályoknak megfelelően készült. Ennek ellenére szakszerűtlen vagy nem rendeltetésszerű használatuk esetén előfordulhatnak a használó vagy más személyek testi épségét és életét fenyegető, illetve a

készülék vagy más anyagi javak károsodását okozó veszélyek.

Ezt a melegvíztárolót nem használhatják korlátozott fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel vagy hiányos tapasztalattal és/vagy hiányos tudással rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is), kivéve ha felügyeletüket a biztonságukért felelős személy látja el vagy tőle a melegvíztároló használatára vonatkozó utasításokat kaptak.

Biztosítani kell a gyermekek felügyeletét, hogy ne játszhassanak a melegvíztárolóval.

Az actoSTOR VIH RL melegvíztároló kizárólag háztartások, kisipari fogyasztók és közszolgálati épületek max. 70 °C-os melegvíz-hőmérsékletre felmelegített ivóvízzel való ellátására szolgál.

A más jellegű vagy ezen túlmenő alkalmazás nem rendeltetésszerű használatnak minősül. Nem rendeltetésszerűnek minősül minden közvetlen kereskedelmi célú vagy ipari alkalmazás is. A rendeltetésszerűtől eltérő alkalmazásból eredő károkért a gyártó/szállító nem vállal felelősséget. A kockázatot kizárólag a felhasználó viseli.

A rendeltetésszerű használathoz hozzátartozik a kezelési és szerelési útmutató, valamint minden további kapcsolódó dokumentum figyelembe vétele, továbbá az ellenőrzési és karbantartási feltételek betartása is. Minden visszaélészerű használat tilos!

#### 3.3 Biztonsági tudnivalók és előírások

##### 3.3.1 Felszerelés és beállítás

A készülék szerelését és első üzembe helyezését csak arra jogosult szakember végezheti el. A szakszerű és előírás szerű szerelésért, illetve első üzembe helyezésért is ő felelős.

A melegvíztároló ellenőrzéséért/karbantartásáért és módosításaiért is ő felel.

- Nem fémből készült vízvezetékcsövek felhasználása esetén biztosítsa, hogy azok a gyártó nyilatkozata által legalább 70 °C-os tartós üzemre és óránként akár 95 °C-os üzemre is alkalmasak legyenek.
- 60 °C-nál magasabb tartós hőmérsékletek esetén forrázásvédelemként - valamint energetikai okokból - szereljen fel egy termosztatikus keverőcsapot.
- A csavarkötések meghúzásához vagy oldásához csak megfelelő villáskulcsot (franciakulcsot) használjon. Ne használjon csőfogót, hosszabbítót stb.

Ha a melegvíztároló a meleg- és hidegvíz-csatlakozásoknál nem fém anyagokból készült csövekkel van összekötve és nincs földelve, akkor ez korróziós károkhoz vezethet.

- Ilyen esetben földelje a melegvíztárolót.

### 3.3.2 Fagykárak megakadályozása

A fűtőberendezés valamennyi biztonsági funkciójának kihasználása érdekében a fűtőkészüléket ne kapcsolja ki teljesen. Ha a készüléket hosszabb ideig fagyásveszélynek kitett, fűtetlen helyiségben szeretné üzemben kívül helyezni, akkor az actoSTOR-t teljesen le kell ürítenie.

### 3.3.3 Tömítetlenségből eredő károk megakadályozása

Az actoSTOR és a fogyasztási hely közötti vezetékhalózat tömítetlensége esetén zárja el a biztonsági szerelvénycsoportnál lévő hidegvíz-elzárószelepet, és feljogosított szakipari céggel hárítsa el a tömítetlenséget.

### 3.3.4 A szakszerűtlen módosítások miatti károk elkerülése

A bekötő vezetéseken, valamint a lefűvővezetéken és a biztonsági szelepen végzett módosításokat kizárólag feljogosított szakipari cégnek szabad elvégeznie!

## 3.4 Biztonsági utasítások/Előírások

### Szabályok és irányelvek

Saját biztonsága érdekében kérjük, ügyeljen arra, hogy készülékének szerelését és első üzembe helyezését kizárólag olyan feljogosított és képzett szakemberek végezzék, akik az érvényes előírások, szabályok és irányelvek betartásáért felelősséget vállalnak. Ugyancsak őket bizza meg melegvíztárolójának rendszeres ellenőrzésével, karbantartásával és javításával is.

### Változtatások

Önnek tilos változtatásokat végeznie

- a készüléken vagy a szabályozón,
- a vízvezetékeken és - ha van ilyen - az elektromos vezetéseken,
- a lefűvató vezetéseken és a melegvíztároló biztonsági szelepeken.

A melegvíztároló szerelésekor főleg a következő törvényeket, rendeleteket, műszaki szabályokat, szabványokat és rendelkezéseket kell betartani:

- az ivóvíz-berendezések szerelésére vonatkozó műszaki előírások
- a megfelelő villamos szabványok (kazán kezelőtáblájáról történő használat esetén)
- az illetékes vízszolgáltató vállalat (Vízművek) rendelkezései.
- a fűtési rendszerekre vonatkozó rendelet

## Biztonsági előírások

### Elhelyezés

Kérjük, saját biztonsága érdekében ügyeljen arra, hogy melegvíztárolójának telepítését csak feljogosított szakember végezheti el! A fűtési rendszer ellenőrzése/karbantartása, valamint javítása vagy egyéb módosítások elvégzése is az ő feladata!

### Fagyvédelem

Annak érdekében, hogy fűtési rendszere összes biztonsági funkcióját használhassa, a fűtőkészüléket ne kapcsolja le teljesen. Ha azonban a készülék hosszabb időre fagyveszélyes, fűtetlen helyiségben marad üzemben kívül, akkor a melegvíztároló vizét teljesen le kell eresztetni (l. „A melegvíztároló ürítése” szakaszt).

### Tömítetlenségek

A melegvíztároló és a fogyasztási helyek közötti melegvízvezeték tömítetlensége esetén azonnal zárja el a hidegvizes zárószelepet a biztonsági szerelvény sorban, majd szakemberrel szüntettesse meg a tömítetlenséget.

### Módosítások

A tápvezetékek és a lefűvatóvezetékek módosítását kizárólag szakember végezheti el!

### Leforrázódás veszélye!

**Ügyeljen arra, hogy beállítástól függően akár 85 °C hőmérsékletű víz léphet ki a melegvíz vételi helyen!**

- A melegvíztároló hőmérsékletét a fűtőkészüléken állítsa be.

A beállítás közben a tároló kívánt hőmérsékletét a Vaillant fűtőkészülék kijelzőjén olvashatja le. Higiéniai okból (pl. legionárius-betegség elkerülésére) és gazdaságossági szempontok alapján a max. 60 °C hőmérséklet beállítását javasoljuk.

### Gondozás

A melegvíztároló burkolatát nedves ruhával (esetleg szappanos vízbe mártva) tisztítsa meg.

### Fontos!

**A készülékpalást sérülésének elkerülésére soha ne használjon súroló és oldó anyagokat tartalmazó tisztítószerket (bármilyen súrolószert, benzint vagy hasonló anyagokat).**

### Telepítés

**A telepítési helyszínre vonatkozó követelmények**

- A melegvíztárolót a hőveszteség elkerülésére a hőtermelő közvetlen közelében helyezze el.
- A készülék telepítési helyének kiválasztásakor vegye figyelembe a megtöltött tároló súlyát:
  - VIH CK 70 = 132 kg
  - VIH R 120 = 183 kg
  - VIH R 150 = 229 kg
  - VIH R 200 = 297 kg



- A melegvíztárolót fagytól védett helyiségben kell felszerelni.
- Úgy válassza ki a telepítés helyét, hogy a szükséges vezetékvezetés (mind az ivóvíz, mind a fűtés oldalán) kialakítható legyen.

**Fontos!**

**Az energiaveszteség elkerülésére az Energiamegtakarítási Rendelet értelmében a fűtő- és melegvízvezetéseket hőszigeteléssel kell ellátni.**

**Melegvíztároló elhelyezése**

A készülék szállításának megkönnyítésére a VIH melegvíztároló a burkolat talpán fogóbemélyedést alakítottak ki.

**3.5 Megjegyzések a hidraulikus bekötéshez**

A hőcserélő és a melegvíz-töltőszivattyú actoSTOR-on történő felszereléséhez a helyszínen a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A fűtővízkörben légtelenítési lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.
- A fűtővízkörben elzárási lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.
- A tárolónál leengedési lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.



A hőcserélő és a melegvíz-töltőszivattyú felszereléséhez a felső szigetelést/burkolatot az actoSTOR-on előzőleg fel kell szerelni.

**3.6 Megjegyzések a hálózati csatlakozáshoz**

Az actoSTOR külön hálózati csatlakozást igényel. Ezen keresztül az actoSTOR következő részegységei láthatók el:

- az elektronika
- a melegvíz- és fűtőkör-töltőszivattyú
- a külső áramú anód
- egy kiegészítő keringtetőszivattyú
- a kiegészítő riasztáskimenet

**Vigyázat!**

**A feszültségellátás kimaradásából adódó anyagi károk veszélye!**

A tárolót külső áramú anód védi korrózió ellen.

- Az actoSTOR áramellátását soha ne szakítsa meg két napnál hosszabb ideig, ha az vízzel van megtöltve.

**3.7 Megjegyzések az üzembe helyezéshez**

Az üzembe helyezésnél az actoSTOR kifogástalan működésének biztosítása érdekében a következő megjegyzéseket kell figyelembe vennie:

- Légtelenítse a melegvízkört (lásd 6.1. fejezet).
- Légtelenítse a helyszínen a melegvízvezetékét.
- Állítsa be a melegvíz-töltőszivattyút II-es állásba (lásd 6.1. fejezet).
- A szerelőnek az első üzembe helyezésnél ellenőriznie kell a vízvezeték tömítettségét és az áram- és fűtővezetékek megfelelő csatlakozását az actoSTOR-on.

### 4 Kezelés

(A szerelő és az üzemeltető számára)

#### 4.1 A melegvíztároló üzembe helyezése

Az actoSTOR üzembe helyezésénél a következő pontokat vegye figyelembe:

- Nyitva van-e a hidegvízvezeték?
    - Ha nincs, nyissa ki.
  - Fel van-e töltve az actoSTOR vízzel?  
Ezt úgy állapíthatja meg, hogy megnyit egy vízvételző helyet, és abból víz jön.
  - Ha nem jön víz, akkor töltsse fel a készüléket a hidegvízvezeték megnyitásával.
- Amint a melegvíz-vételező helyen víz jön, a tároló teljesen megtelt.
- Üzemkés-e a fűtőkészülék és a szabályozókészülék?
    - Ha nem, kapcsolja be.

#### 4.2 A tároló víz hőmérsékletének beállítása

A tároló víz hőmérsékletének beállításához szükséges eljárás leírása a szabályozókészülék kezelési útmutatójában található.



#### **Veszély!**

#### **Forró víz okozta forrázásveszély!**

Beállítástól függően a víz akár 70 °C-os hőmérséklettel is kifolyhat a melegvíz-vételező helyeken.

- Vegye figyelembe a víz hőmérsékletet a vételezésnél.

- Állítsa be a tároló kívánt víz hőmérsékletét a szabályozókészüléken (lásd a szabályozókészülék útmutatóját).
- Programozza be a kívánt engedélyezési időket a szabályozókészüléken (lásd a szabályozókészülék útmutatóját).



A tároló feltöltése csak akkor kezdődik meg, ha a fűtőkészülék előremenő hőmérséklete a melegvíztároló előírt hőmérsékletét 5 °C-kal túllépi.

#### 4.3 Az actoSTOR korrózióvédelme



#### **Vigyázat!**

#### **Korrózió okozta anyagi károk veszélye!**

Ha az actoSTOR áramellátása két napnál hosszabb ideig megszakad – például egy vész-állj kapcsoló megnyomása miatt –, akkor a tároló korróziójának veszélye nagyobb lesz.

- Soha ne kapcsolja le az actoSTOR áramellátását két napnál hosszabb időre.



Az actoSTOR-t a zománcozás kiegészítése-képpen külső áramú anód is védi korrózió ellen. Ez karbantartást nem igényel.

A külső áramú anód hibás működését a szabályozókészülék kijelzőjén megjelenő üzenet jelzi (lásd a szabályozókészülék útmutatóját). Ilyen esetben ellenőriztesse a készüléket szerelővel.

- Ürítse le az actoSTOR-t, ha azt hosszabb időre üzem kívül szeretné helyezni.
- Ehhez a 4.5. fejezetben leírtak szerint járjon el.

#### 4.4 Ápolás



#### **Vigyázat!**

#### **Helytelen ápolásból eredő anyagi kár!**

A nem megfelelő tisztítószeres károk okozhatnak a tároló külső alkatrészein és burkolatán. Ne használjon súroló és oldó hatású tisztítószereket (súrolószeres, benzol stb.).

- A tárolót nedves, esetleg mosószeres vízzel átitatott kendővel tisztítsa.

#### 4.5 Az actoSTOR leürítése

Az actoSTOR leürítéséhez a helyszínen ürítőszelepet kell felszerelni.

- Adott esetben az ürítőszelepet szakipari céggel szereltesse fel.



Javasoljuk, hogy a melegvítárolót - hosszabb távollét esetén se - kapcsolja ki. Ha azonban egyszer mégiscsak szükséges lenne a kikapcsolás és a készülék fagyveszélyes helyiségben van, akkor a készüléket a következőkben leírt módon ürítse le:

- Zárja el a hidegvízvezetékét.
- Rögzítsen egy tömlőt az ürítőszelepen.
- Vezesse a tömlő szabad végét egy megfelelő lefolyóhelyre.
- Nyissa ki az ürítőszelepet.
- Nyissa ki a legmagasabban lévő melegvíz-vételező helyet a vízvezetékek légtelenítése és a teljes kiürülés érdekében.
- Amikor kifolyt a víz, zárja el újból a melegvíz-vételező helyet és az ürítőszelepet.
- Vegye le újból a tömlőt.



Ha az actoSTOR kiürült és feszültség alá kerül, akkor a szabályozókészülék kijelzőjén megfelelő üzenet jelenik meg. Ez a kijelzés eltűnik, ha az actoSTOR ismét vízzel van feltöltve.

## 5 Szerelés

(Szerelő számára)

### 5.1 A felszerelési hellyel szemben támasztott követelmények

- A felszerelési hely padlójának a megtelt tároló súlyának megfelelő szilárdsággal kell rendelkeznie.
- A DIN 4753 szerint az actoSTOR-t fagyvédelem helyiségben kell felállítani.
- A felszerelési helynek (a használati és a fűtővíz szempontjából is) megfelelően kiépített vezetékkel kell rendelkeznie.

### 5.2 A szigetelés/burkolat le- és felszerelése

A szigetelés/burkolat károsodásának elkerülése és a szállítási helyszükséglet csökkentése érdekében az actoSTOR szigetelése/burkolata leszerelhető. A szigetelés/burkolat a következő részekből áll:

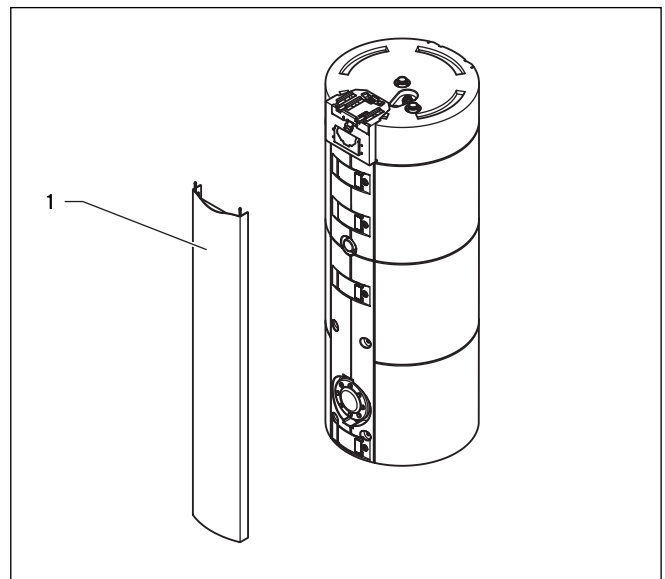
- fedél
- felső félhéjak (kivéve: actoSTOR VIH RL 400)
- alsó félhéjak



A szigetelés/burkolat le- és felszerelését egy személy kb. hat perc alatt végezheti el.

#### 5.2.1 A szigetelés/burkolat leszerelése

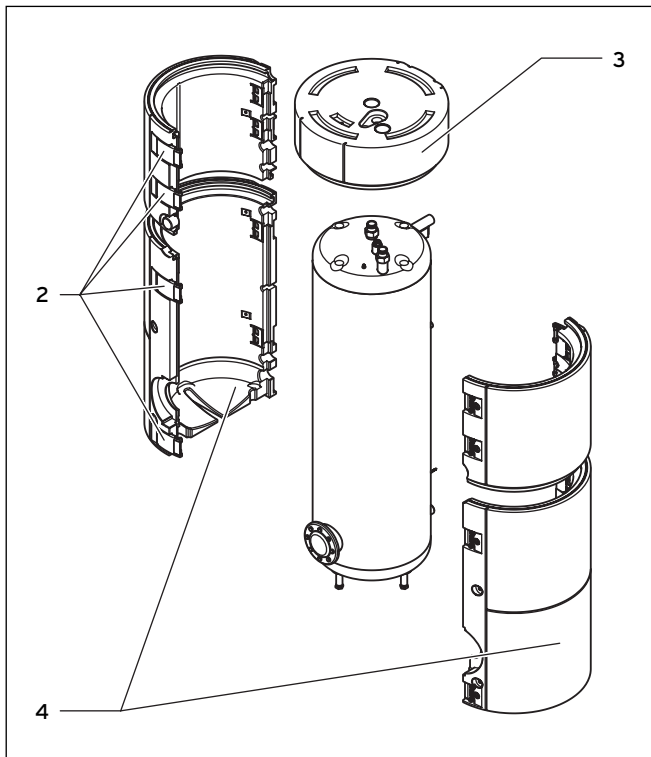
Ehhez az alábbiak szerint járjon el:



5.1. ábra: A szűkítőperem eltávolítása

## 5 Szerelés

- Vegye le a szűkítőperemet (1) az actoSTOR-ról és tárolja károsodástól védett helyen.



5.2. ábra: A szigetelés/burkolat leszerelése

- Ahhoz, hogy a szigetelés/burkolat kapcsolódási helyein kinyithassa a kapcsokat (2), húzza meg a kapcsok jobb oldalát.
- Húzza le az egyik oldal alsó félháját (4) oldalirányban.
- Adott esetben húzza le ugyanazon oldal felső félháját oldalirányban.
- Ismételje meg ezeket a lépéseket a szigetelés/burkolat másik oldalán.



**Vigyázat!**  
**A fedél óvatlan leemeléséből eredő anyagi kár lehetősége!**

A szigetelés/burkolat a leemelésnél megsérülhet.  
➤ A fedelet óvatosan emelje le.

- A fedelet (3) fölfelé emelje le.

### 5.2.2 A szigetelés/burkolat felszerelése



**Vigyázat!**  
**A fedél óvatlan felhelyezéséből eredő anyagi kár lehetősége!**

A szigetelés/burkolat a fedél felhelyezésénél megsérülhet.  
➤ A fedelet óvatosan helyezze fel.

- A tároló szigetelésének/burkolatának felszereléséhez kövesse a leszerelésnél leírtakat fordított sorrendben.

### 5.3 Az actoSTOR szállítása

Az actoSTOR kiszállítása raklapon, a következő három csomagolási egységben történik (lásd 5.4. ábra):

- tároló hőszigeteléssel/burkolattal és szűkítőperemmel (5)
- burkolat és fedél (6)
- töltőkészlet kapcsolódobozzal (7)

Az actoSTOR-t különböző módon szállíthatja a tervezett felszerelési helyre.



**Vigyázat!**  
**Nem megfelelő szállítóeszköz miatti anyagi kár lehetősége!**

➤ Ellenőrizze, hogy a szállítóeszköz az actoSTOR súlyának megfelelő terhelhetőséggel bír-e.



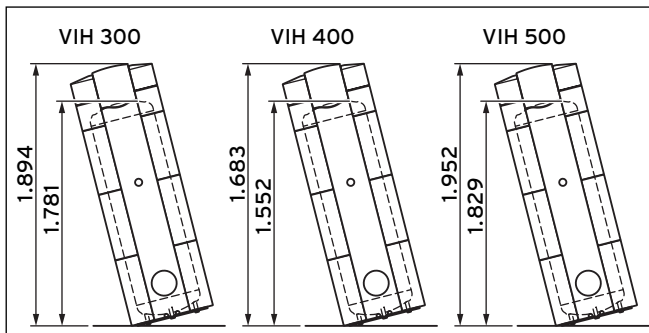
**Vigyázat!**  
**Helyhiány miatti anyagi kár veszélye billentésnél!**

A billentési méretek túllépése esetén az actoSTOR megsérülhet.

➤ A szállítási csomagolás billentése előtt biztosítsa, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre és az actoSTOR semmihez nem ütközik neki.

Szállítóeszközként például egy kiskocsit használjon. Az actoSTOR tömegére vonatkozó adatokat a 10. pont (Műszaki adatok) tartalmazza.

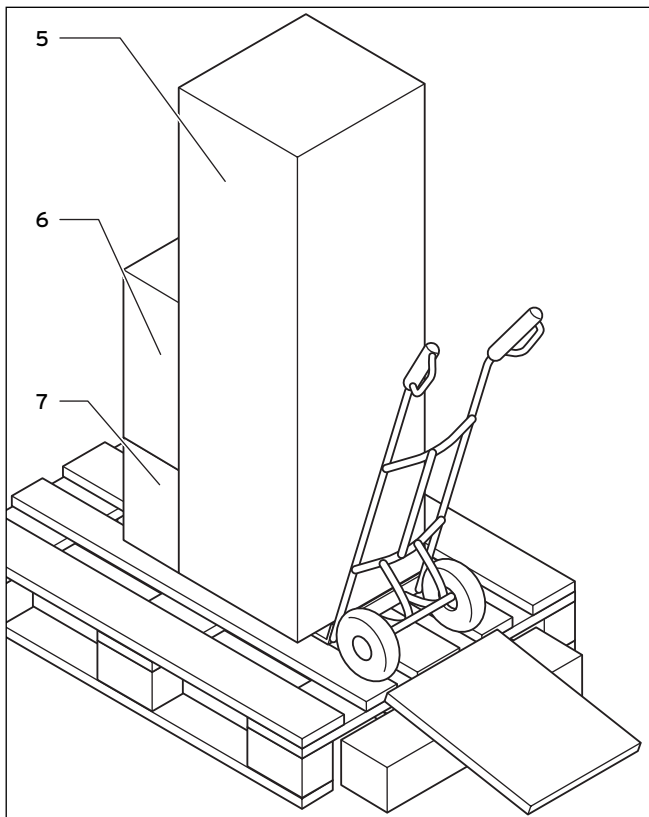
Ha az actoSTOR-t billenti, akkor a helyigény az 5.3. ábrán jelölt billentési méretekre nő.



5.3. ábra: Az actoSTOR billentési méretei

### 5.3.1 Szállítás a szállítási csomagolásban

Ha a felszerelési hely viszonyai megengedik, akkor az actoSTOR-t a felszerelési helyre a szállítási csomagolásban szállíthatja.



5.4. ábra: Szállítás szállítási csomagolásban

#### Jelmagyarázat

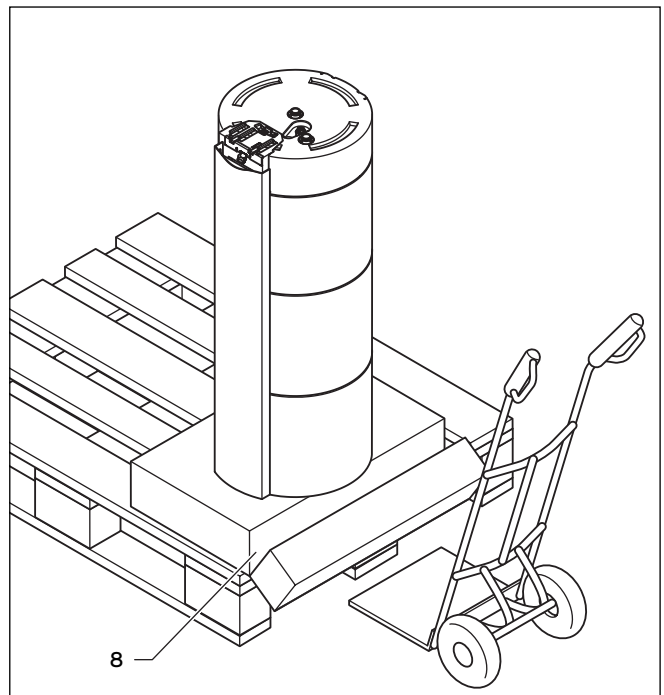
- 5 Tároló
- 6 Burkolat és fedél
- 7 Töltőkészlet kapcsolódobozzal

- ▶ Állítson egy kiskocsit az actoSTOR elé.
- ▶ Tegye rá az actoSTOR-t a kiskocsira.
- ▶ Szállítsa az actoSTOR-t a kívánt felszerelési helyre.

### 5.3.2 Szállítás szállítási csomagolás nélkül

Ha a felszerelési hely viszonyai nem engedik meg a szállítási csomagolásban történő szállítást, akkor az actoSTOR-t a felszerelési helyre a szállítási csomagolás nélkül szállíthatja. Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Vegye le a fejpárnát és a kartonból készült dobozt.
- ▶ Vegye le a szűkítőperemet és tárolja károsodástól védett helyen.



5.5. ábra: Szállítás szállítási csomagolás nélkül

- ▶ Húzza át a tárolót a lábpárnán a raklap peremén addig, hogy a kényszertörési él (8) szabadon legyen.
- ▶ Törje el a lábpárnát a kényszertörési helyen.
- ▶ Állítson egy kiskocsit az actoSTOR elé.
- ▶ Tegye rá az actoSTOR-t a kiskocsira.



#### Vigyázat!

#### Hiányzó párnázat miatti sérülések!

- ▶ Védje biztonságosan az actoSTOR-t a kiskocsival szemben (például a lábpárna letörött darabjával).

- ▶ Szállítsa az actoSTOR-t a kívánt felszerelési helyre.

## 5 Szerelés

### 5.3.3 Szállítás szigetelés/csomagolás nélkül

A szigetelés/burkolat károsodásának elkerülése és a szállítási helyszükséglet csökkentése érdekében az actoSTOR szigetelése/burkolata leszerelhető.

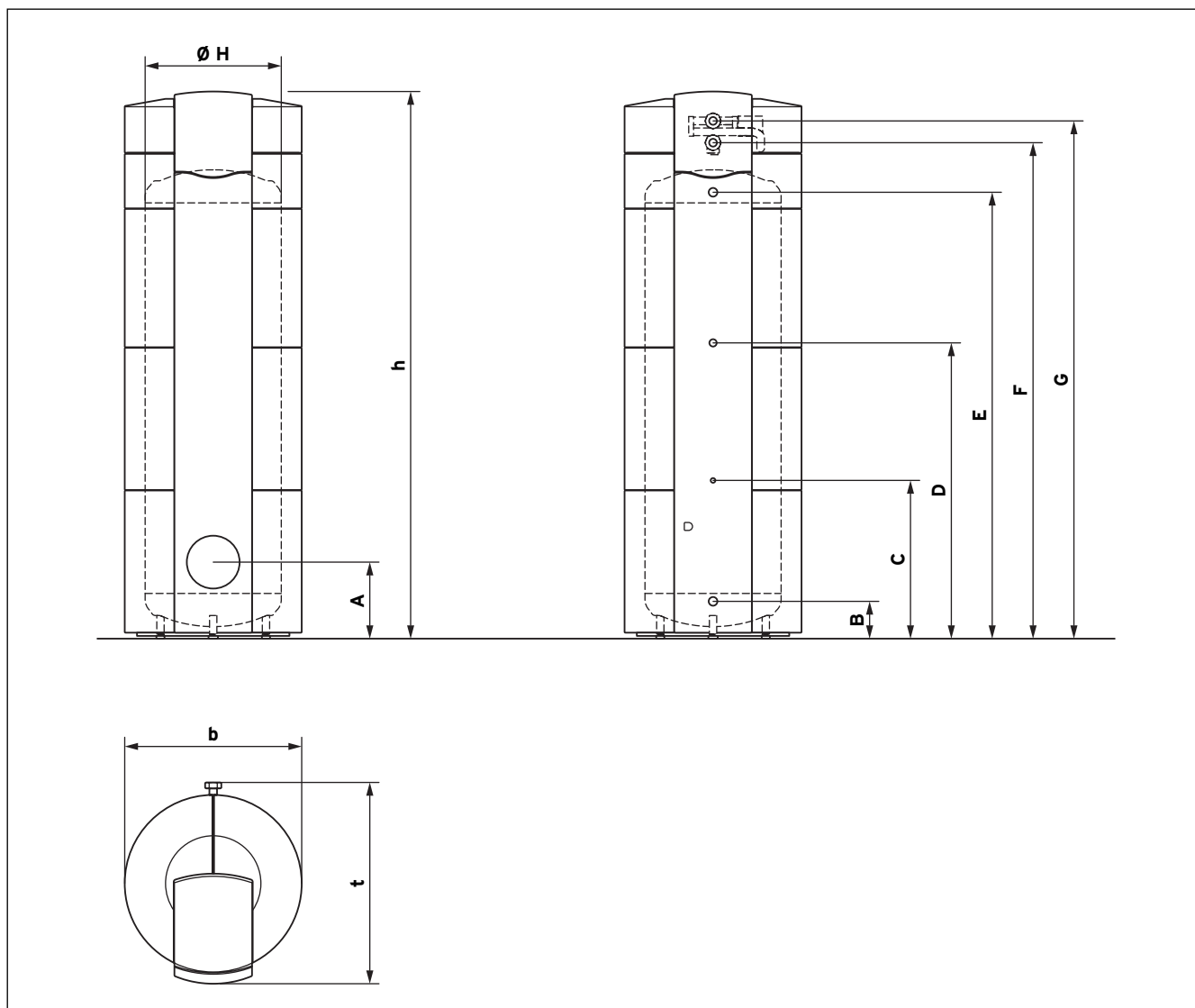
Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- Szerelje le a szigetelést/burkolatot az 5.2.1. fejezetben leírtak szerint.
- Állítson egy kiskocsit az actoSTOR elé.
- Tegye rá az actoSTOR-t a kiskocsira.
- Szállítsa az actoSTOR-t a kívánt felszerelési helyre.
- Szerelje fel a szigetelést/burkolatot az 5.2.2. fejezetben leírtak szerint.

### 5.4 Az actoSTOR felállítása

- Adott esetben távolítsa el a szállítási csomagolást az actoSTOR-ról.
- Az actoSTOR függőleges beigazításához állítsa be 30-as kulcsnyílású villáskulccsal a lábakat.

## 5.5 A tároló és a csatlakozások méretei



5.6. ábra: A tároló és a csatlakozások méretei

	Megnevezés	VIH RL 300 [mm]	VIH RL 400 [mm]	VIH RL 500 [mm]
A	Tisztító karima $\varnothing$ 120	279	308	308
B	Hidegvíz R 11/4	130	159	159
C	Tárolóérzékelő merülőhüvelye $\varnothing$ 12	581	510	610
D	Cirkuláció R 3/4	1086	862,5	1062,5
E	Melegvíz R 11/4	1632	1301	1601
F	Fűtés előremenő ága, hollandi anya G 11/2	1814	1514	1814
G	Fűtés visszatérő ága, hollandi anya G 11/2	1894	1594	1894
$\varnothing$ H	Tárolóátmérő	500	650	650
b	Szélesség (szigeteléssel/burkolattal)	660	810	810
t	Mélység	725	875	875
h	Teljes magasság	2004	1704	2004

5.1 táblázat: A tároló és a csatlakozások méretei

## 5 Szerelés

### 5.6 A hidraulikus egység szerelése

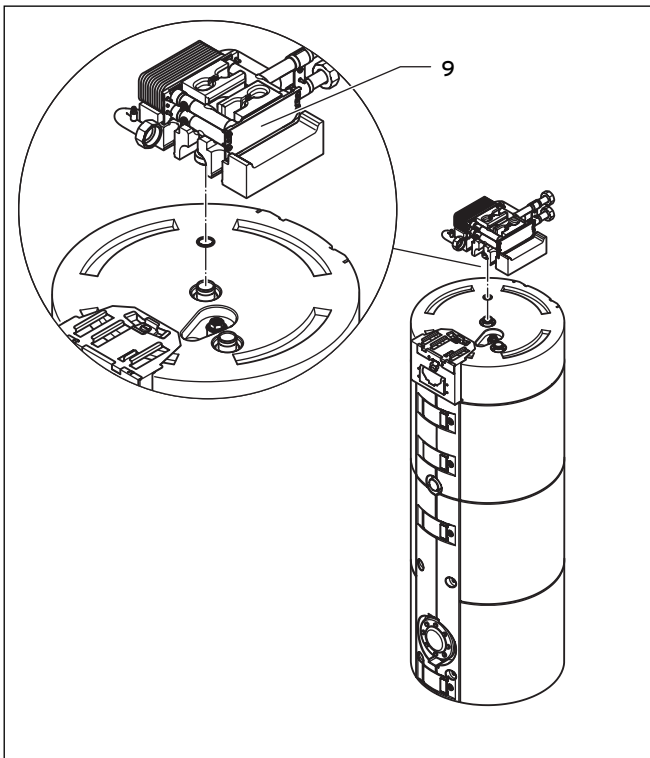
A hőcserélő és a melegvíz-töltőszivattyú actoSTOR-on történő felszereléséhez a helyszínen a következő feltételeknek kell teljesülniük:

- A fűtővízkörben légtelenítési lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.
- A fűtővízkörben elzárási lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.
- A tárolónál leengedési lehetőségnek kell rendelkezésre állnia.



A hidraulikus egység felszereléséhez a felső szigetelést/burkolatot az actoSTOR-on előzőleg fel kell szerelni.

- Ha a felső szigetelést/burkolatot leszerelte a szállítás előtt, akkor szerelje fel azokat az 5.2.2. fejezetben leírtak szerint.
- Vegye ki a hidraulikus egységet a fekete szigetelőalátétekkel együtt a szállítási csomagolásból.



5.7. ábra: A hidraulikus egység szerelése



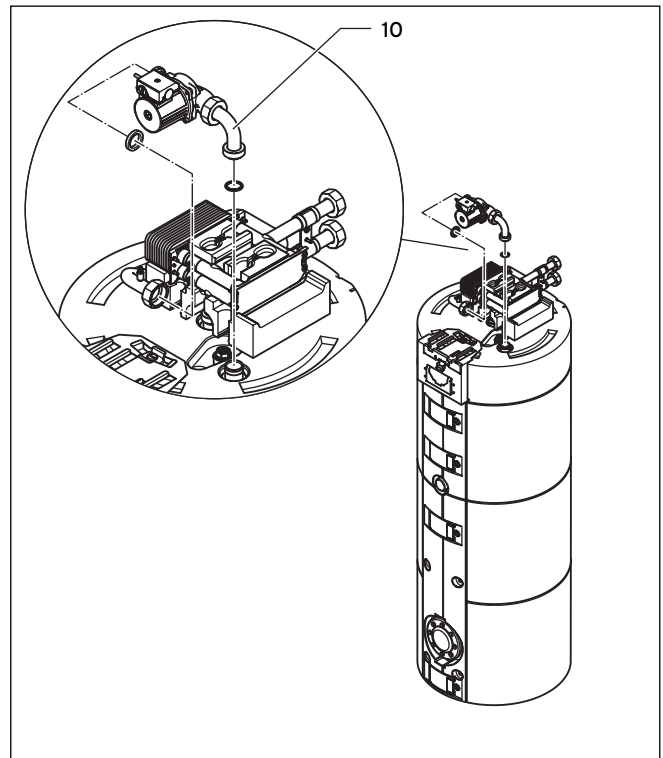
### Vigyázat! Tömítetlenségből eredő anyagi kár lehetősége!

Ha az O-gyűrűk hibásak, akkor víz szivároghat és a készülék megsérülhet.

- Ügyeljen arra, hogy az O-gyűrűk kifogástalan állapotban legyenek.

Az adapter és az O-gyűrűk vékonyan be vannak zsírozva.

- Adott esetben kenje után az O-gyűrűket ivóvíznél használható zsírral (szerelvényszírral).
- Helyezze rá a hidraulika lefelé vezető csövét (9) az O-gyűrűvel ütközésig az actoSTOR-on a középső csatlakozóra.
- Az előre- és visszatérő körök csatlakozóinak kiigazításához mozgassa a hidraulikus egységet.
- Húzza meg kézzel a hollandi anyát a csövön.
- Vegye ki a melegvíz-töltőszivattyút a szállítási csomagolásból.



5.8. ábra: A melegvíz-töltőszivattyú szerelése

- Helyezze rá a melegvíz-töltőszivattyú lefelé vezető csövét (10) az O-gyűrűvel ütközésig az actoSTOR-on az elülső csatlakozóra.
- Húzza meg kézzel a hollandi anyát a csövön.
- Helyezze be a melegvíz-töltőszivattyú és a hőcserélő közötti tömítést.
- Szorosan húzza meg a hollandi anyát megfelelő kulccsal.



## 5.7 Hidraulikus csatlakoztatás

Az actoSTOR-t a következő módon csatlakoztassa:

- Csatlakoztassa a hidegvízvezetékét szükséges biztonsági berendezésekkel együtt.
- Szereljen fel egy T-idomot a tároló-csatlakozó és a biztonsági szerelvénycsoport közé a tároló ürtetéséhez.
- Csatlakoztassa a hidegvízvezetékét egy T-idommal a tároló és a biztonsági szerelvénycsoport közé a tároló ürtetéséhez.
- Csatlakoztassa a melegvízvezetékét.
- Adott esetben csatlakoztassa a keringetővezetékét a keringetőszivattyúval együtt.
- Csatlakoztassa a fűtőközeg előremenő körét a fűtőköz-töltőszivattyúval együtt a hőcserélő fűtési előremenő körére. Ennek során vegye figyelembe a folyásirányt és a csatlakozó címkéjét.
- Csatlakoztassa a fűtési visszatérő kört.
- Légtelenítse a fűtési előre- és visszatérő kört.



### Veszély!

#### A biztonsági szelep lefűvővezetékének hibás beépítéséből eredő forrázásveszély!

A biztonsági szelep lefűvővezetékének hibás beépítése azt eredményezheti, hogy forró víz vagy gőz lép ki.

- Ellenőrizze a szerelés során a következő pontok betartását.

- A biztonsági szelep lefűvővezetékét a biztonsági szelep kilépési nyílásának méretében, fagymentes környezetben kell elhelyezni.
- A lefűvővezetékét eséssel kell kialakítani.
- A lefűvővezeték legfeljebb 2 m hosszú lehet és legfeljebb két ívvel rendelkezhet.
- A lefűvővezetékét úgy kell beépíteni, hogy a biztonsági szelep lefűvésánál senki ne sérülhessen meg a forró víztől vagy vízgőztől.



### Vigyázat!

#### Hibás biztonsági szelep okozta anyagi károk veszélye!

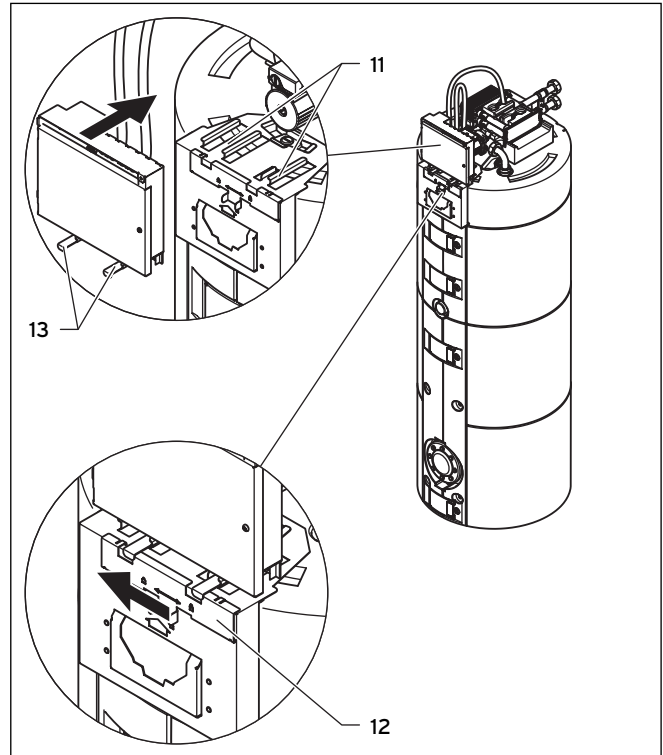
A hibás vagy kiiktatott biztonsági szelep az actoSTOR sérüléséhez vezethet, amely tömítetlenséget okozhat.

- Ellenőrizze, hogy az actoSTOR és a biztonsági szelep között ne legyen elzáró csap.
- Rendszeresen ellenőriztesse a biztonsági szelepet, hogy a vízkövesedésből eredő működési zavarokat megakadályozhassa.



Az energiaveszteségek elkerülése érdekében az energiatakarékosági rendelet (EnEV) értelmében a fűtési és melegvízvezetéseket hőszigeteléssel kell ellátni.

## 5.8 Az elektromos szerelés végrehajtása



5.9. ábra: A kapcsolószekrény rögzítése

- Tolja az elektromos kapcsolószekrényen lévő tartóleceket (13) ütközésig a fedélben található vezetősínekbe (11).
- Tolja a reteszelést (12) balra.



### Veszély!

#### Áramütés általi életveszély a feszültség alatt álló vezetékeken és csatlakozókon!

A szerelést csak a tápvezeték feszültségmentesítését követően szabad elvégezni.

- Először mindig az áramellátást kapcsolja ki.

Az elektromos szerelésnél vegye figyelembe a helyi villamosenergia-szolgáltató előírásait, valamint az adattáblán levő adatokat.

Az actoSTOR-t olyan rögzített csatlakozón keresztül szerelje, amely helyileg egy legalább 3 mm érintkezőnyitású leválasztó készüléken (pl. biztosítón) keresztül valamennyi póluson kikapcsolható. A készüléket csatlakoztatni kell a védővezetékhez.



**Veszély!**  
**Áramütés általi életveszély a sérült kábeleken!**

Ha a feszültség alatt álló tápvezetékek és csatlakozók a hidraulika forró alkatrészeivel érintkezésbe lépnek, akkor a kábel szigetelése megsérülhet.

- ▶ Biztosítsa, hogy a kábelek sem a csővezetékekhez, sem a hőcserélőhöz ne érjenek hozzá.
- ▶ Ehhez vezesse a kábelt a burkolat felső részén keresztül (lásd 5.9. fejezet).

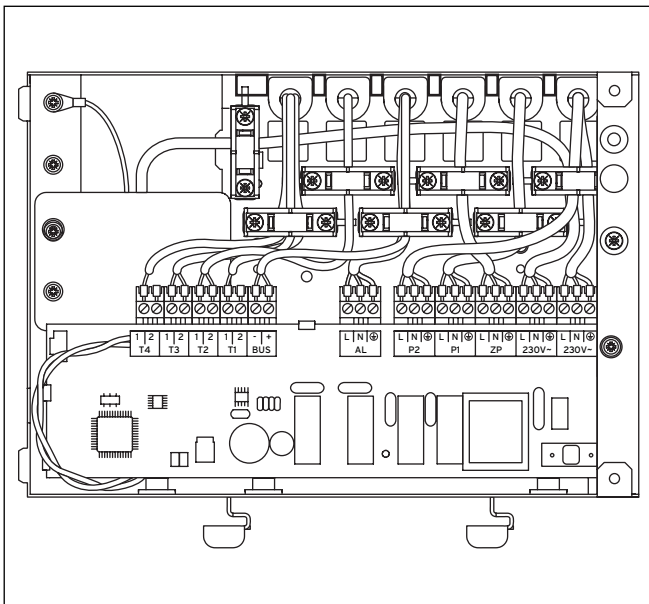


**Vigyázat!**  
**Szakszerűtlen elektromos szerelés általi anyagi kár lehetősége!**

A szakszerűtlenül elvégzett elektromos szerelés az elektromos csatlakozók sérülését és a működés zavarát okozhatja.

- ▶ A csatlakoztatás során ellenőrizze a következő pontok betartását.

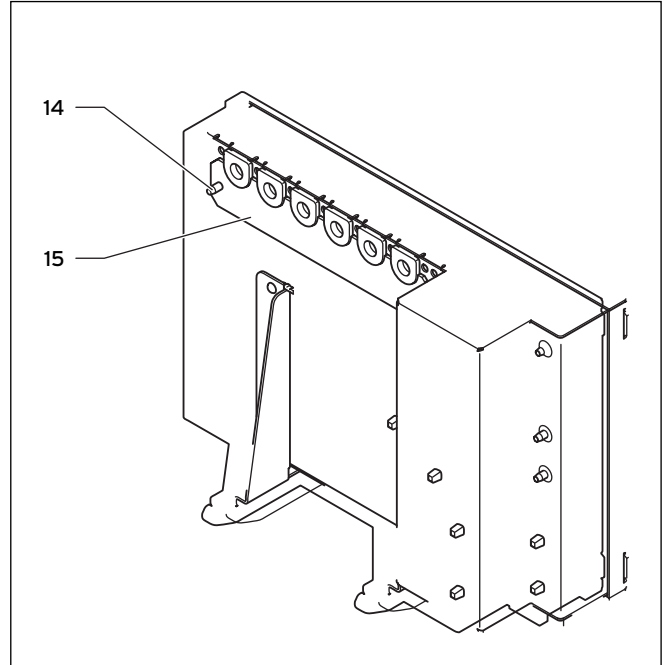
- ▶ A munkák során vegye figyelembe az 5.6. ábrán és az 5.1. táblázatban megadott készülék- és csatlakozóméreteket.
- ▶ A munkák során vegye figyelembe az 5.15. ábrán látható kapcsolási rajtot.
- ▶ Biztosítsa, hogy a vezetékek kb. 10-20 cm mozgási térrel rendelkezzenek.
- ▶ A következő kábelek legfeljebb 25 mm csupaszítással rendelkezzenek:
  - hálózati csatlakozókábel
  - keringtetőszivattyú kábele
  - riasztáskimenet kábele



**5.10. ábra: Elektromos csatlakozók az actoSTOR-on**

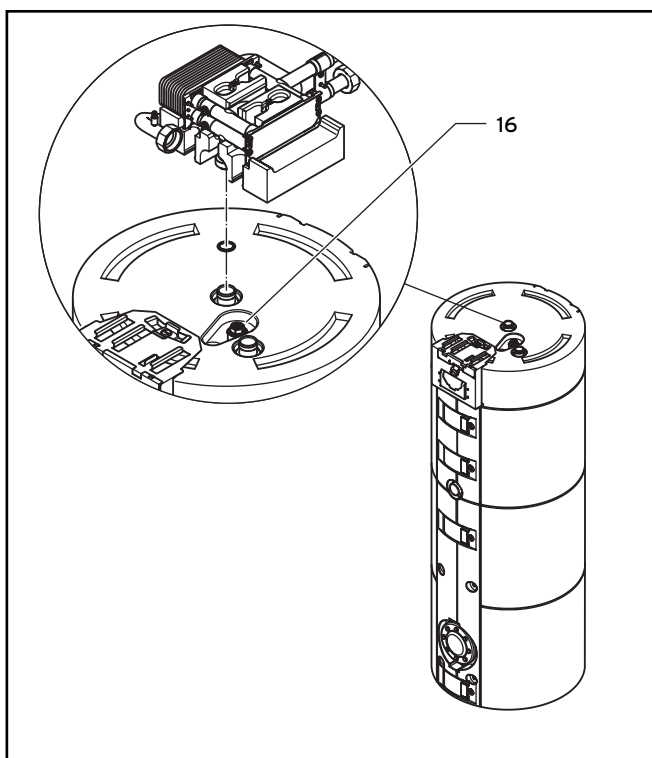
### 5.8.1 A kábelek csatlakoztatása az elektromos kapcsolószekrényben

A csatlakoztatás során az alábbiak szerint járjon el:



**5.11. ábra: A kábelátvezetések lefedése**

- ▶ Lazítsa meg a csavart (14).
- ▶ Távolítsa el a burkolatot (15).
- ▶ Vágja be a kábelátvezetés tömítését.
- ▶ Vezesse át a kívánt kábelt a nyíláson.
- ▶ Húzza át a kábelt a kábelátvezetés bevágásán.
- ▶ Rögzítse a kábelt a húzásmentesítésben.
- ▶ Dugja be a dugaszt a megfelelő csatlakozóba.



5.12. ábra: A külső áramú anód elhelyezkedése

Az egyes csatlakozások létrehozása érdekében a következőképpen járjon el:

- ▶ Az érzékelővezetékek csatlakoztatásához dugja be a színnel jelölt dugaszt a megfelelően jelölt T1, T3 és T4 csatlakozóba.
- ▶ Az anódvezetékek csatlakoztatásához csatlakoztassa az elektromos kapcsolószekrényből érkező ereket a külső áramú anód lapos érintkezőihez (16).
- ▶ A melegvíz-töltőszivattyú csatlakoztatásához dugja be a színnel jelölt dugaszt a megfelelően jelölt P1 csatlakozóba.
- ▶ A tárolóérzékelő csatlakoztatásához dugaszolja a ProE-dugasszal rendelkező mellékelt VR 10 elemet a T2 csatlakozóba.
- ▶ Vezesse ki a tárolóérzékelő vezetéket a bal oldali kábelcsatornán keresztül az elektromos kapcsolószekrényből.
- ▶ Dugaszolja az érzékelőt az actoSTOR alulsó harmadában az érzékelőcsőbe.



A fűtőkör-töltőszivattyú csatlakoztatásához előbb annak dugaszt kell a mellékelt dugaszra kicserélnie.  
A dugasz a P2 csatlakozón van elhelyezve.

Ehhez az alábbiak szerint járjon el:

- ▶ Oldja meg a meglévő dugaszt.
- ▶ Vezesse át a vezetéket a jobb oldali kábelcsatornán.



#### Vigyázat!

#### Szakszerűtlen elektromos szerelés általi anyagi kár lehetősége!

A szakszerűtlenül elvégzett elektromos szerelés az elektromos csatlakozók sérülését és a működés zavarát okozhatja.

- ▶ Csatlakoztassa a dugaszt a jelen útmutatóban található kapcsolási rajznak megfelelően.

- ▶ Csatlakoztassa a P2 dugaszt a kábelre.
- ▶ Rögzítse a kábelt a húzásmentesítésben.
- ▶ Dugja be a dugaszt a P2 csatlakozóba.

#### 5.8.2 A helyi csatlakozások kialakítása

A következő vezetékeket a helyszínen csatlakoztassa:

- Hálózati tápvezeték (1,5 mm<sup>2</sup> átmérőjű burkolt vezeték) a „Netz” (hálózat) csatlakozóra.
- eBUS vezeték (0,75 mm<sup>2</sup> átmérőjű burkolt vezeték) a szabályozókészüléktől az „eBUS” (eBUS) csatlakozóra.



A 230 V-os csatlakozóvezetéket és a buszvezetékeket 10 m-nél nagyobb hossz esetén egymástól elkülönítve kell vezetni.

#### 5.8.3 Kiegészítő készülékek csatlakoztatása

A szabályozókészülékre kiegészítőleg a következő készülékeket csatlakoztathatja:

- egy külső jelzőkészülék kiegészítő riasztáskimenete
- a vrnetDIALOG kommunikációs rendszer.

#### Riasztáskimenet

A riasztáskimenettel kiegészítő külső készüléket (hang-, fényjelzést) aktiválhat legfeljebb 100 W teljesítményfelvételig. Ez az anód hibás üzeme vagy a melegvíz-teljesítmény csökkenése esetén aktiválódik.



#### Vigyázat!

#### Nem megfelelő jelzőkészülék miatti anyagi kár lehetősége!

A nem megfelelő jelzőkészülék az üzemeltetés során megsérülhet.

- ▶ Ellenőrizze, hogy a külső jelzőkészülék 230 V-os üzemre alkalmas-e.

## 5 Szerelés



A külső jelzőkészülék csatlakoztatásához azt előbb a mellékelt dugaszra kell csatlakoztatnia.

A dugasz az AL csatlakozón van elhelyezve.

- Csatlakoztassa a dugaszt a külső jelzőkészülék csatlakozójára.
- Csatlakoztassa a kábelt az 5.8.1. fejezetben leírt módon az AL csatlakozóra.

### vrnetDIALOG

A vrnetDIALOG kommunikációs rendszer a fűtőberendezés távoli paraméterbeállításának, diagnózisának és hibajelzésének tartozéka.

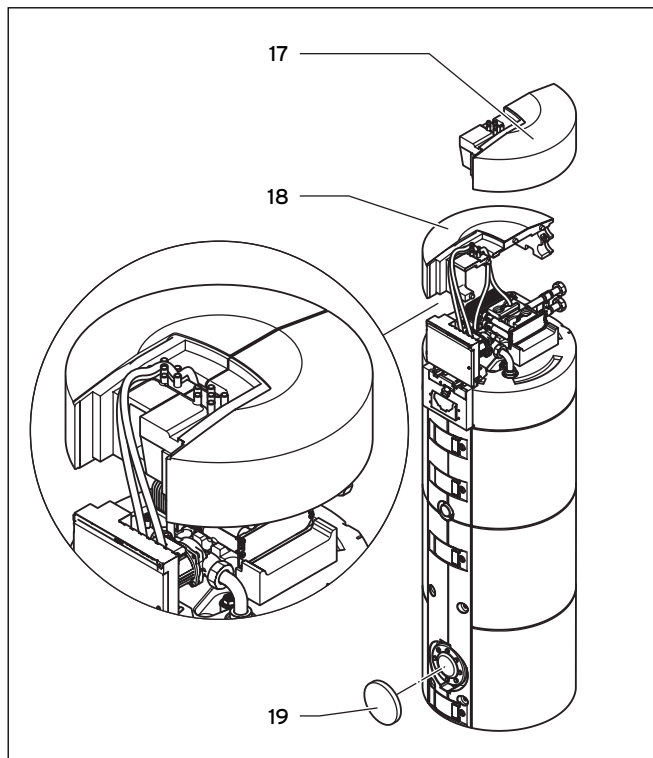
Ha a vrnetDIALOG-ot használja, akkor az anód hibás működését vagy az actoSTOR melegvíz-ellátási részegységeinek szükséges karbantartását faxon, e-mailben vagy SMS-ben kaphatja meg.

A vrnetDIALOG kommunikációs rendszerre vonatkozó további információk a vrnetDIALOG útmutatójában találhatóak.

### 5.9 A burkolat felhelyezése

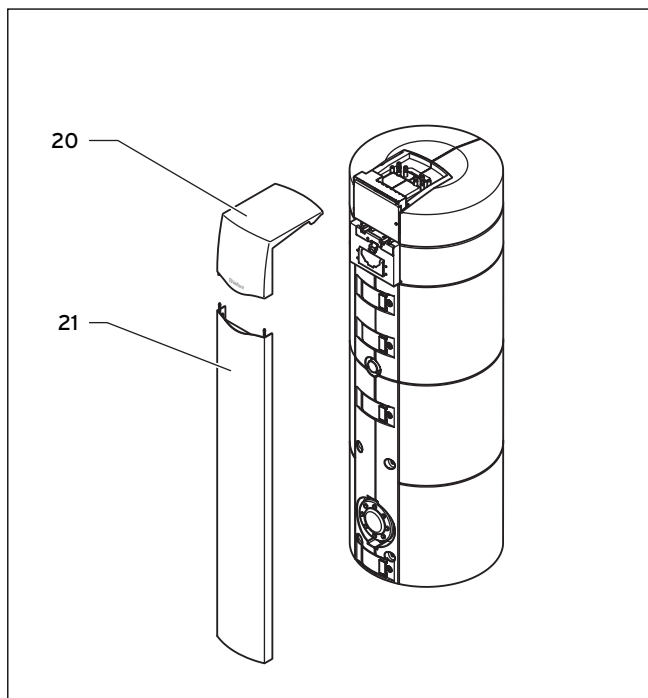
A burkolat két félből áll. Ezeket csak akkor célszerű felszerelni, ha már minden egyéb készüléket csatlakoztatott.

- Helyezze üzembe az actoSTOR-t (lásd 6.1. fejezet).



5.13. ábra: A burkolat felhelyezése

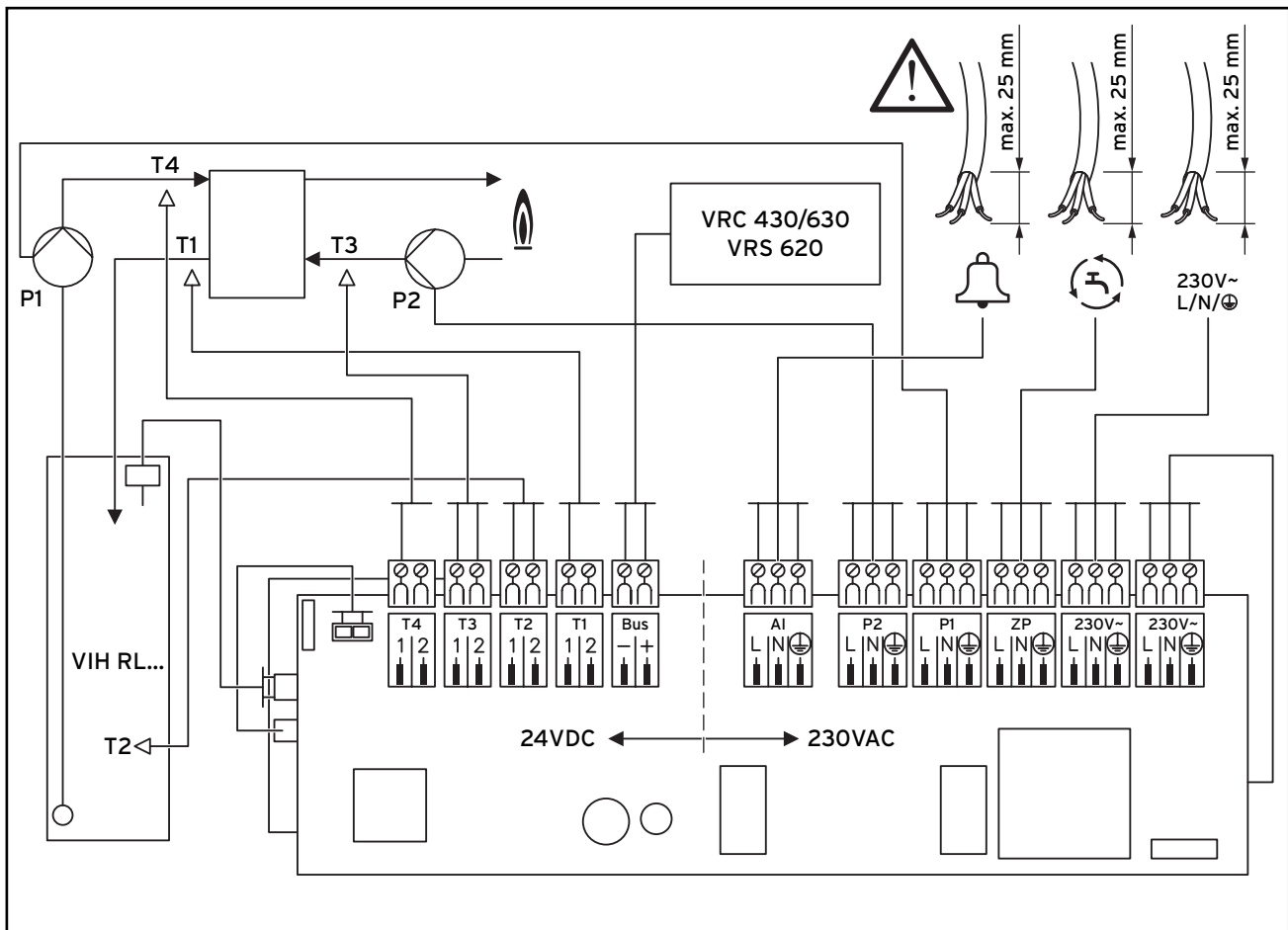
- Tolja oldalról a burkolat mindkét részét (17) a hőcsatlakozó és a szivattyú fölé.
- Ennek során biztosítsa, hogy a kábelek a résen keresztül (18) legyenek a burkolatban vezetve.
- Helyezze a kábeleket a húzásmentesítők körül a burkolaton.
- Tolja össze a burkolat mindkét felét.
- Dugja rá a szigetelést (19) a tisztító karimára (6, lásd 2.1. ábra).



5.14. ábra: A szűkítőperem alkatrészeinek elhelyezése

- Akassza be a szűkítőperemet (21) az elektromos kapcsolószekrény alatti tartóba.
- Akassza be a szűkítőperemet (21) az alsó tartóba.
- Helyezze a fedelet (20) a nyílásba és nyomja rá a burkolatra.

## 5.10 Kapcsolási rajz



5.15. ábra: Kapcsolási rajz



A kapcsolási rajz az elektromos kapcsolószerény fedelének belső oldalára van felragasztva.

## 6 Üzembe helyezés

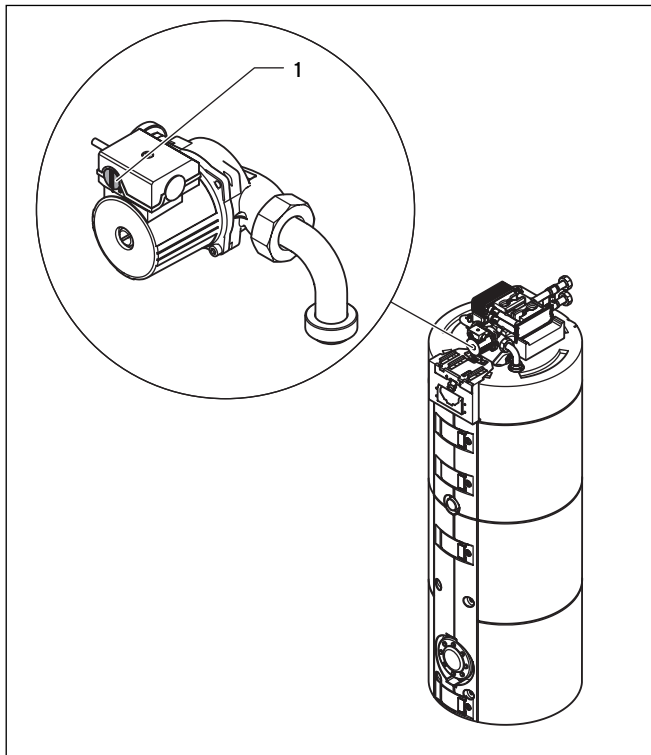
### 6 Üzembe helyezés

(Szerelő számára)

#### 6.1 A berendezés üzembe helyezése



A melegvíz-töltőszivattyút (1) II-es állásra kell beállítani.



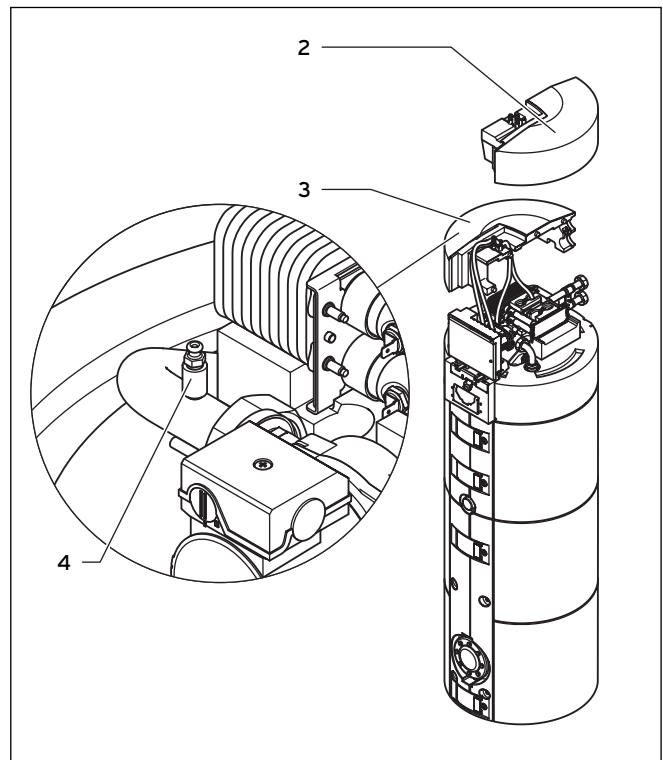
6.1. ábra: A melegvíz-töltőszivattyú beállítása

#### 6.1.1 Az actoSTOR feltöltése

Az actoSTOR fűtőberendezésen keresztüli, fűtésoldali feltöltéséhez a következőképpen járjon el:

- ▶ Nyissa meg a actoSTOR-hoz telepített elzáró csapot.
- ▶ Töltse fel a teljes rendszert a szükséges fűtési nyomásra.
- ▶ Töltse fel az actoSTOR-t használativíz-oldalról.
- ▶ Ellenőrizze a vízvezetékek és a készülék tömítettségét.
- ▶ Helyezze a fűtőberendezést és a szabályozót üzembe.

#### 6.1.2 A berendezés légtelenítése



6.2. ábra: Használativíz-oldali légtelenítés

- ▶ Légtelenítse a berendezést fűtésoldalon a helyileg kialakított légtelenítéseken keresztül.
- ▶ Távolítsa el a szűkítőperemet és a fedelet.
- ▶ Távolítsa el a burkolat mindkét részét (2 és 3).
- ▶ Légtelenítse a berendezést használativíz-oldalon az actoSTOR-ban felül található légtelenítőcsavaron keresztül (4).
- ▶ Ellenőrizze az összes csőcsatlakozó tömítettségét.
- ▶ Állítsa be a melegvíz kívánt víz hőmérsékletét és adott esetben a melegvíz engedélyezési időszakait is a szabályozókészüléken (lásd a szabályozókészülék útmutatóját).



A tároló feltöltése csak akkor kezdődik meg, ha a fűtőkészülék előremenő hőmérséklete a melegvítároló előírt hőmérsékletét 5 °C-kal túllépi.

## 6.2 Az üzemeltető betanítása

Részesítse oktatásban a kezelőket az actoSTOR és a szabályozókészülék kezeléséről és működéséről. Ennek során különösen a következő intézkedéseket hajtsa végre:

- Adja át az üzemeltetőnek megőrzésre a szerelési és kezelési útmutatókat, valamint a többi készülékdokumentumot és segédeszközt.
- Az üzemeltetővel együtt olvassa végig az actoSTOR és a szabályozókészülék kezelési útmutatóját, és válaszoljon az esetleg felmerülő kérdéseire.
- Külön hívja fel az üzemeltető figyelmét azokra a biztonsági tudnivalókra, amelyeket annak be kell tartania.
- Adjon tanácsokat az üzemeltetőnek a hőmérsékletek megfelelő, gazdaságos beállításához.
- Adjon tanácsokat az üzemeltetőnek a berendezés rendszeres karbantartásának szükségességére vonatkozóan (karbantartási szerződés).
- Hívja fel az üzemeltető figyelmét arra, hogy az útmutatóknak az actoSTOR közelében kell lenniük.
- Tájékoztassa az üzemeltetőt a javítási lehetőségekről a külső áramú anód esetleges javítási igénye esetén (lásd 4.3. fejezet és a szabályozókészülék útmutatója).

## 7 Ellenőrzés és karbantartás

(A szerelő és az üzemeltető számára)

Az actoSTOR tartós üzemképességének és -biztonságának, megbízhatóságának és a hosszú élettartamának előfeltétele a készülék szakember által elvégzett évenkénti átvizsgálása/karbantartása.



### Veszély!

#### Sérülés és anyagi kár szakszerűtlen karbantartás és javítás miatti veszélye!

A szakszerűtlen vagy elmulasztott karbantartás csökkentheti a készülék üzembiztonságát.

- Soha ne próbálkozzon a melegvíztároló házilagos karbantartásával vagy javításával.
- Ezzel mindig egy feljogosított szerelőt bízson meg. Javasoljuk karbantartási szerződés megkötését.

A Vaillant készülékek összes funkciójának tartós biztosítása és a jóváhagyott gyári állapot megőrzése érdekében a karbantartási és állagmegőrzési munkáknál csak eredeti Vaillant-alkatrészeket szabad felhasználni! Az esetleg szükséges pótalkatrészek jegyzékét a mindenkor érvényes pótalkatrész-katalógusok tartalmazzák. Erről a Vaillant cég bármely gyári vevőszolgálatára tud tájékoztatást adni.

### 7.1 Védőanód

A külső áramú anód nem használódik el. A külső áramú anód kifogástalan működése mindaddig biztosítva van, amíg a szabályozókészülék kijelzőjén nincs hibajelzés.

### 7.2 Hőcserélő kör

A hőcserélő kör kis mértékben vízkövesedésre hajlamos. Ha a hőcserélő, a szivattyú vagy a csővezetékek elszennyeződése miatt a tároló felfűtési ideje jelentősen meghosszabbodik, akkor azt a szabályozókészülék üzenettel jelzi (lásd a szabályozókészülék útmutatóját). Ebben az esetben az actoSTOR-t feljogosított szakembernek kell ellenőriznie.

## 8 Vevőszolgálat és garancia

### 9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

## 8 Vevőszolgálat és garancia

### 8.1 Vevőszolgálat

Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerserviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be!

### 8.2 Gyári garancia

A termékre az általános garanciális feltételek szerint vállalunk gyári garanciát. Megszűnik a garancia, ha a szerelést szakszerűtlenül végezték, és ha nem a szerelési útmutatóban foglaltak szerint történt a beszerelés. Javítási és felszerelési tanácsért forduljon a Vaillant központi képviselőjéhez, amely saját márkaszervizzel és szerződött Vaillant Partnerhálózattal rendelkezik. Megszűnik a gyári garancia, ha a készüléken nem a Vaillant Márkaszerviz vagy a javításra feljogosított Vaillant Partnerserviz végzett munkát, illetve ha a készülékbe nem eredeti Vaillant alkatrészeket építettek be! A szerelési utasítás figyelmen kívül hagyása miatt bekövetkező károkért nem vállalunk felelősséget!

## 9 Újrahasznosítás és ártalmatlanítás

Mind a Vaillant actoSTOR melegvíztároló, mind pedig a hozzá tartozó szállítási csomagolás túlnyomórészt újrahasznosítható nyersanyagokból készül.

### 9.1 Készülék

A hibás melegvíztároló és annak tartozékai nem tekinthetők háztartási hulladéknak. Gondoskodjon róla, hogy az elhasználandó készüléknek és esetleges tartozékainak ártalmatlanítása szabályszerűen történjen.

### 9.2 Csomagolás

A szállítási csomagolás ártalmatlanítását a kivitelező személy végzi, aki gondoskodik arról, hogy a csomagolás szabályszerűen legyen ártalmatlanítva.



Tartsa be az érvényben lévő nemzeti törvényi előírásokat.



## 10 Műszaki adatok

### 10.1 Általános adatok

actoSTOR	Egység	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Névleges űrtartalom	liter	300		400		500	
Melegvítároló maximális üzemi nyomása	bar	10		10		10	
Fűtés maximális üzemi nyomása	bar	3		3		3	
Melegvíz max. megengedett hőmérséklete	°C	70		70		70	
Fűtővíz max. előremenő hőmérséklete	°C	90		90		90	
Névleges feszültség	-	1 N PE230 V ~					
Hálózati vezeték kábelkeresztmetszete	mm <sup>2</sup>	1,5					
Névleges áramfelvétel	W	455	555	455	555	455	555
Tárolótöltő szivattyú max. áramfelvétele	W	95	195	95	195	95	195
Rétegtöltő szivattyú max. áramfelvétele	W	120					
Keringtetőszivattyú max. terhelése	W	120					
Riasztáskimenet max. terhelése	W	120					
Készenléti energiaveszteség	kWh/nap	1,8		2,0		2,2	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Össztömeg feltöltött állapotban	kg	400	425	520	545	635	660
Össztömeg (szállítási tömeg csomagolással és szigeteléssel/burkolattal)	kg	100	125	120	145	135	160
Szélesség burkolattal	mm	660		810			
Mélység burkolattal	mm	725		875			
Magasság töltőkészlettel és burkolattal	mm	2004		1704		2004	
Tároló magassága töltőkészlet nélkül	mm	1775		1475		1775	
Tartály magassága töltőkészlet nélkül	mm	1760		1460		1760	
Tartály külső átmérője szigetelés/burkolat nélkül	mm	500		650			
Hideg- és melegvíz-csatlakozó	hüvelyk	menet R 1 1/4					
Keringtetőcsatlakozó	hüvelyk	menet R 3/4					
Előremenő és visszatérő ág csatlakozója	hüvelyk	hollandi anya 1 1/2					

10.1. táblázat: Általános adatok

### 10.2 Kimeneti melegvíz-teljesítmény

actoSTOR	Egység	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Tárolótöltő-teljesítmény 30 kW	liter/10 perc	419	-	519	-	556	-
Tárolótöltő-teljesítmény 40 kW	liter/10 perc	538	-	574	-	625	-
Tárolótöltő-teljesítmény 50 kW	liter/10 perc	591	-	642	-	707	-
Tárolótöltő-teljesítmény 60 kW	liter/10 perc	642	642	691	691	768	768
Tárolótöltő-teljesítmény 70 - 80 kW	liter/10 perc	642	-	691	-	768	-
Tárolótöltő-teljesítmény 90 kW	liter/10 perc	642	-	691	842	768	913
Tárolótöltő-teljesítmény 100 - 110 kW	liter/10 perc	642	-	691	-	768	-
Tárolótöltő-teljesítmény 120 - 160 kW	liter/10 perc	642	913	691	982	768	1049

10.2. táblázat: Kimeneti melegvíz-teljesítmény

## 10.3 Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C fűtővíz-hőmérsékletnél

actoSTOR	Egység	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Tárolóöltő-teljesítmény 30 kW	kW	29	29	29	29	29	29
Tárolóöltő-teljesítmény 40 kW	kW	39	39	39	39	39	39
Tárolóöltő-teljesítmény 50 kW	kW	49	49	49	49	49	49
Tárolóöltő-teljesítmény 60 kW	kW	59	59	59	59	59	59
Tárolóöltő-teljesítmény 70 kW	kW	59	69	59	69	59	69
Tárolóöltő-teljesítmény 80 kW	kW	59	79	59	79	59	79
Tárolóöltő-teljesítmény 90 kW	kW	59	88	59	88	59	88
Tárolóöltő-teljesítmény 100 kW	kW	59	98	59	98	59	98
Tárolóöltő-teljesítmény 110 kW	kW	59	108	59	108	59	108
Tárolóöltő-teljesítmény 120 - 160 kW	kW	59	118	59	118	59	118

10.3. táblázat: Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C fűtővíz-hőmérsékletnél

## 10.4 Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C, 10/45 °C fűtővíz-hőmérsékletnél

actoSTOR	Egység	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Tárolóöltő-teljesítmény 30 kW	liter/óra	712	712	712	712	712	712
Tárolóöltő-teljesítmény 40 kW	liter/óra	958	958	958	958	958	958
Tárolóöltő-teljesítmény 50 kW	liter/óra	1204	1204	1204	1204	1204	1204
Tárolóöltő-teljesítmény 60 kW	liter/óra	1449	1449	1449	1449	1449	1449
Tárolóöltő-teljesítmény 70 kW	liter/óra	1449	1695	1449	1695	1449	1695
Tárolóöltő-teljesítmény 80 kW	liter/óra	1449	1941	1449	1941	1449	1941
Tárolóöltő-teljesítmény 90 kW	liter/óra	1449	2162	1449	2162	1449	2162
Tárolóöltő-teljesítmény 100 kW	liter/óra	1449	2408	1449	2408	1449	2408
Tárolóöltő-teljesítmény 110 kW	liter/óra	1449	2653	1449	2653	1449	2653
Tárolóöltő-teljesítmény 120 - 160 kW	liter/óra	1449	2899	1449	2899	1449	2899

10.4. táblázat: Tartós melegvíz-teljesítmény 85/65 °C; 10/45 °C fűtővíz-hőmérsékletnél

## 10.5 Teljesítményindexek

actoSTOR	Egység	VIH RL 300		VIH RL 400		VIH RL 500	
Töltőkészlet	kW	60	120	60	120	60	120
Tárolóöltő-teljesítmény 30 kW	N <sub>L</sub>	10	-	15	-	17	-
Tárolóöltő-teljesítmény 40 kW	N <sub>L</sub>	16	-	18	-	21	-
Tárolóöltő-teljesítmény 50 kW	N <sub>L</sub>	19	-	22	-	26	-
Tárolóöltő-teljesítmény 60 kW	N <sub>L</sub>	22	22	25	25	30	30
Tárolóöltő-teljesítmény 70 - 80 kW	N <sub>L</sub>	22	-	25	-	30	-
Tárolóöltő-teljesítmény 90 kW	N <sub>L</sub>	22	30	25	35	30	40
Tárolóöltő-teljesítmény 100 - 110 kW	N <sub>L</sub>	22	-	25	-	30	-
Tárolóöltő-teljesítmény 120 - 160 kW	N <sub>L</sub>	22	40	25	45	30	50

10.5. táblázat: Teljesítményindexek



**Vaillant Saunier Duval Kft.**

1117 Budapest ■ Hunyadi János út. 1. ■ Tel: +36 1 464 78 00  
Telefax +36 1 464 78 01 ■ www.vaillant.hu ■ vaillant@vaillant.hu

**Представительство Vaillant в Украине**

Тел.: + 3 044 3791320 ■ Факс: + 3 044 3791325  
info@vaillant.ua ■ www.vaillant.ua ■ Горячая Линия, Украина +30800 501 805

**Vaillant Saunier Duval Sp. z.o.o.**

Al. Krakowska 106 ■ 02-256 Warszawa ■ Tel. 0 22 / 323 01 00 ■ Fax 0 22 / 323 01 13  
Infolinia 0 801 804 444 ■ www.vaillant.pl ■ vaillant@vaillant.pl

**Представительства Vaillant GmbH в России**

**123423 Москва** ■ ул. Народного Ополчения, дом 34

Тел.: (495) 788 45 44 ■ Факс: (495) 788 45 65

Сервисная служба: 8 800 333 45 44 (для жителей Москвы и МО)

**197022 Санкт-Петербург** ■ наб. реки Карповки, д. 7

Тел.: (812) 703 00 28 ■ Факс: (812) 703 00 29

**410004 Саратов** ■ ул. Чернышевского, д. 60/62А, офис 702

Тел./факс: (8452) 29 31 96 / 29 47 43 ■ Моб. тел.: +7 (937) 264 89 99

**344064 Ростов-на-Дону** ■ ул. Вавилова, д. 62 в, 5 эт, оф. 508-509

Тел./Факс +7 (863) 218 13 01, 300-78-17, 300-78-19

**620100 Екатеринбург** ■ Восточная, 45

Тел.: (343) 382 08 38 ■ Моб. тел.: +7 (982) 602 40 04

Техническая поддержка (495) 921 45 44 (круглосуточно)

info@vaillant.ru ■ www.vaillant.ru